

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ УДМУРТСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
Национальная библиотека Удмуртской Республики
Фонд президентских грантов
Совет ветеранов работников культуры Удмуртской Республики

Развитие национальных литератур народов России и стран Содружества Независимых Государств

МАТЕРИАЛЫ МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
С МЕЖДУНАРОДНЫМ УЧАСТИЕМ

Ижевск–Воткинск, 23–24 мая 2019 г.

Руководитель авторского коллектива ученый секретарь Н. В. Бурцева
Составитель Е. В. Егорова
Редактор Е. В. Литовченко
Дизайн, верстка Т. В. Панова
Ответственный за выпуск Т. В. Панова

Развитие национальных литератур народов России и стран Содружества Независимых Государств : материалы межрегиональной научно-практической конференции с международным участием (Ижевск–Воткинск, 23–24 мая 2019 г.) / Нац. б-ка Удмурт. Респ. ; [сост. Е. В. Егорова]. Ижевск, 2019. – 113 с.

Сборник составлен на основе докладов конференции, организованной Национальной библиотекой УР при поддержке Министерства культуры УР в рамках Литературного фестиваля «На родине П. И. Чайковского» и празднования 30-летия пребывания Национальной библиотеки УР в статусе «национальная». На пленарном заседании обсуждались вопросы, касающиеся современного состояния национальных литератур, в том числе литератур малых народов, деятельности библиотек по изучению чтения и формированию электронных ресурсов с целью продвижения национальных литератур, реализации инновационных проектов продвижения национальной книги; в ходе работы круглых столов – проблемы сохранения и продвижения редкой книги (к Дню славянской письменности и культуры), продвижения детской книги (к 100-летию Республиканской библиотеки для детей и юношества).

Издание адресовано сотрудникам государственных и муниципальных библиотек, музеев, учреждений науки и образования, специалистам издательского дела.

Содержание

Предисловие.....	5
Программа конференции.....	9
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ	
Арзамазов А. А. Литературы народов России на рубеже XX–XXI столетий: проблемы и перспективы развития.....	14
Пантелеева В. Г. Художественный перевод как фактор формирования межлитературного диалога	19
Ермакова А. Г. О проекте «Литературной газеты» «Многоязыкая лира России».....	26
Николаева Т. В. 50 лет краеведческому отделу Национальной библиотеки Удмуртской Республики.....	27
Потешкина С. А. Формы продвижения Национальной электронной библиотеки Удмуртской Республики.....	31
Кочкарина Г. Ф. Информационные ресурсы Национальной библиотеки Республики Татарстан в мультикультурном пространстве региона.....	36
Журавлева С. В. Электронные ресурсы Национальной библиотеки Республики Коми как способ продвижения национальной литературы (видеодоклад)	42
Виноградова Т. В. Просветительские проекты Национальной библиотеки имени С. Г. Чавайна в продвижении национальной литературы.....	42
Марценюк Т. А, Демиденко О. А. Продвижение национальной литературы в интернет-среде: проект Национальной библиотеки Республики Коми «Поэтический видеомарафон “Менам муза” – многонациональный диалог о вдохновении» к 180-летию И. А. Куратова.....	48
Мочалова Л. М. Современный национальный литературный процесс.....	52
КРУГЛЫЙ СТОЛ «ДЕТСКАЯ КНИГА: ПРОБЛЕМЫ ИЗДАНИЯ И ЧТЕНИЯ»	
Жикина Л. А. Детское чтение в Удмуртской Республике: социологический анализ.....	57
Тулякова Ю. Н. Приобщение детей к чтению и творчеству через работу студии писательского слова: проект – победитель фонда Президентских грантов – 2018 «Мастерская писателя Е. Пермяка».....	61
Буцкая О. И., Чижова Л. В. Презентация Международного конкурса имени Сергея Михалкова на лучшее художественное произведение для подростков: о книжной серии для подростков.....	65

Котунова И. Б. О V конкурсе им. С. Михалкова на лучшее художественное произведение для подростков; 85 лет издательству «Детская литература» (презентации)	68
Максимова Г. Д. Специфика детского стихотворения	68
КРУГЛЫЙ СТОЛ «ПРОБЛЕМЫ СОХРАНЕНИЯ И ПРОДВИЖЕНИЯ РЕДКОЙ КНИГИ»	
Ленкова О. В. Проблемы изучения и сохранения редкой и ценной книги: опыт работы Национальной библиотеки УР.....	76
Брылякова Е. Е. Правовая защита редкого фонда из опыта работы МБУК «ЦБС г. Глазова».....	81
Исакова В. В. Сохранность книжных памятников в научной библиотеке Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН.....	85
Маслова Н. Г. Фонд редкой книги Центральной городской библиотеки им. Н. К. Крупской.....	90
Ладейщикова Н. О. Редкая книга в коллекции Удмуртского республиканского музея изобразительных искусств: практика экспонирования...	94
Опалева Е. С. Коллекция православной литературы сарапульского музея-заповедника. История комплектования.....	96
Карпеева А. П. Приказы по корпусу горных инженеров (30–50-е гг. XIX в.) в коллекции фондов Музея истории и культуры г. Воткинска.....	100
Корепанова А. В. Золотой фонд творческого наследия Николая Васильевича Витрука.....	105
Потешкина С. А. Информационные технологии для обеспечения сохранности редких и ценных документов.....	108
<i>Резолюция по итогам работы круглого стола «Проблемы сохранения и продвижения редкой книги».....</i>	110
Сведения об авторах.....	112

Предисловие

23–24 мая 2019 года в рамках Литературного фестиваля «На родине П. И. Чайковского» состоялась Межрегиональная с международным участием научно-практическая конференция «Развитие национальных литератур народов России и стран Содружества Независимых Государств», проведенная с целью обмена опытом библиотек, музеев, учреждений науки и образования по сохранению и продвижению национальных литератур России и стран Содружества Независимых Государств.

Организатором конференции выступила Национальная библиотека Удмуртской Республики при поддержке Правительства Удмуртской Республики, Министерства культуры Удмуртской Республики, Фонда президентских грантов, Совета ветеранов работников культуры Удмуртской Республики.

Первый день конференции прошел в г. Воткинске в Государственном мемориально-архитектурном комплексе «Музей-усадьба П. И. Чайковского» и Центральной детской библиотеке им. Е. Пермяка Централизованной библиотечной системы г. Воткинска.

Второй день конференции проходил в Михаило-Архангельском кафедральном соборе г. Ижевска.

В работе конференции приняли участие более 150 человек, в т. ч. представители руководителей и специалисты государственных и муниципальных учреждений культуры, образования, государственных и муниципальных библиотек, писатели, поэты, журналисты – из 10 регионов Российской Федерации, Казахстана и г. Донецка.

Предваряло конференцию торжественное возложение ландышей – символа фестиваля – к памятнику П. И. Чайковскому. С приветственными словами перед участниками конференции выступили глава г. Воткинска А. В. Заметаев и директор Национальной библиотеки Удмуртской Республики Т. В. Тензина, которая отметила, что проведение фестиваля стало возможным благодаря поддержке Фонда президентских грантов и Российского фонда культуры.

Пленарное заседание открыл показ фильма «Развитие в контексте “национальная”» – посвященный 30-летию присвоения Национальной библиотеке Удмуртской Республики статуса «национальная».

На конференции и круглых столах прозвучало 28 докладов.

Структура сборника состоит из трех тематических разделов в соответствии с программой конференции.

Первый раздел **Межрегиональная научно-практическая конференция с международным участием «Развитие национальных литератур народов России и стран Содружества Независимых Государств»**, посвящен различным аспектам развития национальных литератур, особенностям литературного перевода, а также формам сохранения и продвижения литературного наследия народов России и стран СНГ в государственных и муниципальных библиотеках Российской Федерации.

Открывает данный раздел доклад доктора филологических наук А. А. Арзамазова (г. Ижевск, УИИЯЛ УдмФИЦ УРО РАН), который осветил реалии развития литератур народов России. В докладе был дан анализ состояния национальных литератур, в том числе литературы Удмуртии, в советские годы и в настоящее время. Обозначены основные проблемы, среди которых недостаточное количество молодых прозаиков, пишущих на национальных языках, слабый уровень владения национальным литературным языком и другие.

В докладе кандидата филологических наук В. Г. Пантелеевой (г. Ижевск, БУУР НИИ НО) обозначены проблемы формирования межкультурного диалога посредством художественного перевода текстов. Л. М. Мочалова (г. Донецк) обрисовала основные черты и направления современного национального литературного процесса на примере произведений русских писателей.

А. Г. Ермакова, заместитель главного редактора «Литературной газеты» (г. Москва), познакомила с проектом «Многоязычная лира России», направленном на продвижение поэзии и прозы национальных авторов из регионов страны, в том числе из Удмуртии.

Ряд докладов был посвящен опыту государственных и муниципальных библиотек по сохранению и продвижению национальной литературы, созданию электронных ресурсов.

Т. В. Николаева (г. Ижевск, НБ УР) представила итоги 50-летней деятельности Центра национальной и краеведческой литературы и библиографии Национальной библиотеки УР, отметив основные достижения в формировании документного фонда и культурно-просветительской деятельности. Наиболее перспективной формой продвижения национальной литературы сегодня является использование информационных технологий. Этому посвящены доклады специалистов региональных библиотек. С. А. Потешкина (г. Ижевск, НБ УР) познакомила с работой Национальной библиотеки Удмуртской Республики по формированию Национальной электронной библиотеки и рассказала о способах продвижения этого информационного ресурса.

Два доклада раскрывают опыт работы Национальной библиотеки Республики Коми (г. Сыктывкар). Информация о продвижении национальной литературы с использованием электронных ресурсов прозвучала в видеодокладе С. В. Журавлевой. Одной из форм продвижения национальной литературы в интернет-среде является проект библиотеки «Поэтический видеомарафон “Менам муза” – многонациональный диалог о вдохновении», посвященный 180-летию основоположника литературы коми Ивана Куратова, о котором рассказала Т. А. Марценюк.

Просветительским проектам Национальной библиотеки имени С. Г. Чавайна Республики Марий Эл, в том числе по продвижению произведений марийского поэта и драматурга С. Чавайна (авторы проекта собрали видеоролики чтения произведений марийского поэта в переводе на языки народов мира), посвящен доклад Т. В. Виноградовой. О многоаспектной информационной деятельности Национальной библиотеки Республики Татарстан рассказала Г. Ф. Кочкарина (Республика Татарстан, г. Казань).

Во втором разделе сборника размещены материалы круглого стола **«Детская книга: проблемы издания и чтения»**, в котором приняли участие представители Российского фонда культуры, издательства «Детская литература», Совета по детской книге России (г. Москва), специалисты муниципальных библиотек Калининграда, Красноярска, Нижнего Новгорода и Удмуртии.

В ходе работы круглого стола состоялась презентация Международного конкурса имени Сергея Михалкова на лучшее художественное произведение для подростков. Об истории конкурса (в 2019 году он будет организован уже в седьмой раз) рассказали О. И. Буцкая, руководитель проекта «Сегодня – дети, завтра – народ» Российского фонда культуры (г. Москва), и Л. В. Чижова, исполнительный директор Совета по детской книге России (г. Москва).

С книгами лауреатов конкурса разных лет – участников круглого стола познакомила И. Б. Котунова (гл. редактор издательства «Детская литература», г. Москва). Также она рассказала о деятельности издательства «Детская литература», отметившего в 2018 году свое 85-летие.

Представители Содружества библиотек им. Сергея Михалкова Е. В. Епифанова (г. Нижний Новгород) и Л. С. Лавринович (г. Калининград) рассказали о работе библиотек и сотрудничестве с Российским фондом культуры.

Результаты социологического исследования «Детское чтение в Удмуртской Республике» представлены в докладе Л. А. Жикиной, директора Республиканской библиотеки для детей и юношества (г. Ижевск). О работе действующей на базе Центральной городской библиотеки им. Е. Пермяка студии писательского слова в рамках проекта «Мастерская писателя Евгения Пермяка», ставшего одним из победителей первого конкурса Фонда президентских грантов 2018 года, рассказала Ю. Н. Тулякова (г. Воткинск). Информацией о муниципальном клубе детских писателей и специфике детского стихотворения поделилась Г. Д. Максимова, руководитель клуба, член Союза писателей Удмуртской Республики (г. Ижевск).

Третий раздел сборника включает материалы круглого стола **«Проблемы сохранения и продвижения редкой книги»**, на котором обсуждались теоретические и практические аспекты, проблемы выявления и идентификации редких и ценных документов, обладающих свойствами книжных памятников; обеспечение сохранности редких и ценных документов при их экспонировании и копировании, другие вопросы.

Опыт работы Национальной библиотеки Удмуртской Республики по изучению и сохранению редкой и ценной книги представлен в докладах О. В. Ленковой и С. А. Потешкиной (г. Ижевск). Вопросы правовой защиты редкого фонда на примере МБУК ЦБС г. Глазова рассмотрены в докладе Е. Е. Брыляковой (г. Глазов). О фонде редкой книги Центральной городской библиотеки им. Н. К. Крупской рассказала Н. Г. Маслова (г. Сарапул). Сохранности книжных памятников в условиях научной библиотеки Удмуртского института истории, языка и литературы Федерального исследовательского центра Уральского отделения РАН посвящен доклад В. В. Исаковой (г. Ижевск). Ректор Республиканского колледжа духовно-нравственного образования М. А. Санников (г. Ижевск) представил обзор редких книг в библиотеке колледжа.

Ряд докладов, прозвучавших на круглом столе, был посвящен вопросам формирования и сохранения коллекций редких книг музеев Удмуртии. Е. С. Опалева (г. Сарапул) говорила о коллекции православной литературы в фондах Сарапульского историко-архитектурного и художественного музея-заповедника; А. В. Корепанова (п. Игра) познакомила участников круглого стола с творческим наследием Н. В. Витрука в фонде Игринского районного центра декоративно-прикладного искусства и ремесел. В докладе А. П. Карпеевой (г. Воткинск) представлена информация об уникальной коллекции приказов по Корпусу горных инженеров из фондов Музея истории и культуры г. Воткинска, отражающей период службы И. П. Чайковского, отца великого композитора П. И. Чайковского, на посту начальника Воткинского завода. Об особенностях экспонирования редких книг Республиканским музеем изобразительных искусств рассказала Н. О. Ладейщикова (г. Ижевск).

В Резолюции круглого стола его участники выразили обеспокоенность положением дел в области сохранения редких и ценных документов не только в республике, но и в стране в целом. При этом отметили, что развитие проекта «Национальная электронная библиотека» и других цифровых технологий способствует более успешному продвижению редких и ценных документов, обеспечивает доступ пользователей к культурному наследию, соблюдая условия сохранности уникальных экземпляров и коллекций. В качестве рекомендаций было предложено продолжить работу по выявлению и идентификации редких и ценных документов региона, обладающих свойствами книжных памятников, для включения их в Свод книжных памятников Удмуртской Республики, являющегося частью Общероссийского свода КП; продолжить обмен опытом между учреждениями-фондодержателями по вопросам организации грамотного хранения, использования,

продвижения редких и ценных документов; а также поддерживать сотрудничество в научно-исследовательской деятельности, изучении истории книги региона, генеалогии владельческих коллекций.

Сохранение и развитие этнокультурного многообразия народов России является одной из целей государственной национальной политики Российской Федерации. Важнейшими факторами формирования национального самосознания, сохранения самобытной культуры народа в условиях глобализации современного мира являются национальный язык, национальная литература культура, история. Национальная литература отражает определенные ментальные, бытовые особенности народа. Фонды литературы на различных языках народов Российской Федерации и стран СНГ имеются в библиотечных, культурных, информационных, образовательных, религиозных учреждениях. Ведущим хранителем книжного наследия являются библиотеки. В современных условиях мультикультурная деятельность библиотек приобрела особую актуальность. Ее реализация осуществляется с использованием различных форм и методов работы, в том числе с использованием цифровых технологий. Общими для всех участников процесса сохранения и распространения книги являются вопросы книгоиздания, комплектования библиотек, организация сохранности фондов, организация обслуживания пользователей.

Участники научно-практической конференции, прошедшей в формате межведомственного и межнационального сотрудничества, в целом отметили удовлетворенность от проведенных мероприятий и состоявшихся встреч. Такой формат позволяет библиотекам различных учреждений осуществлять профессиональный диалог, обмениваться опытом по актуальным вопросам, связанным с сохранением и распространением национальной литературы. Важно, что в конференции приняли участие также представители писательских, издательских, общественных организаций.

ПРОГРАММА

Межрегиональной научно-практической конференции
с международным участием
**«Развитие национальных литератур народов России
и стран Содружества Независимых Государств»**
г. Ижевск, 23–24 мая 2018 года

23 мая 2019 года

г. Воткинск, зал Государственного мемориально-архитектурного
комплекса «Музей-усадьба П. И. Чайковского»

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Модераторы:

Тензина Татьяна Владимировна, директор Национальной библиотеки Удмуртской Республики

Бурцева Наталья Викторовна, ученый секретарь Национальной библиотеки Удмуртской Республики

Демонстрация фильма «Развитие в контексте “национальная”»: к 30-летию присвоения библиотеке статуса «национальная».

Литература народов России: реалии развития

Арзамазов Алексей Андреевич, д-р филол. наук, ведущий научный сотрудник Удмуртского института истории, языка и литературы ФГБ УН «Удмуртский федеральный исследовательский центр Уральского отделения Российской академии наук» (г. Ижевск, Удмуртская Республика)

Художественный перевод как фактор формирования межлитературного диалога

Пантелеева Вера Григорьевна, канд. филол. наук, заместитель директора БНУ УР «Научно-исследовательский институт национального образования», доцент ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет» (г. Ижевск, Удмуртская Республика)

О проекте «Литературной газеты» «Многоязыкая лира России»

Ермакова Анастасия Геннадьевна, поэт, прозаик, заместитель главного редактора «Литературной газеты» (г. Москва)

50 лет краеведческому отделу Национальной библиотеки Удмуртской Республики

Николаева Татьяна Васильевна, заведующий отделом «Центр национальной и краеведческой литературы и библиографии» АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики» (г. Ижевск, Удмуртская Республика)

Формы продвижения Национальной электронной библиотеки Удмуртской Республики

Потешкина Светлана Александровна, заведующий отделом информационных технологий АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики» (г. Ижевск, Удмуртская Республика)

Информационные ресурсы Национальной библиотеки Республики Татарстан в мультикультурном пространстве региона

Кочкарина Галина Федоровна, главный библиотекарь информационно-библиографического отдела ГБУК РТ «Национальная библиотека Республики Татарстан» (г. Казань, Республика Татарстан)

Электронные ресурсы Национальной библиотеки Республики Коми как способ продвижения национальной литературы

Журавлева Снежана Владимировна, заведующий отделом краеведческой и национальной литературы ГБУ РК «Национальная библиотека Республики Коми» (г. Сыктывкар, Республика Коми)

Просветительские проекты Национальной библиотеки имени С. Г. Чавайна в продвижении национальной литературы

Виноградова Татьяна Викторовна, заместитель директора ГБУК РМЭ «Национальная библиотека имени С. Г. Чавайна Республики Марий Эл» (г. Йошкар-Ола, Республика Марий Эл)

Продвижение национальной литературы в интернет-среде: проект Национальной библиотеки Республики Коми «Поэтический видеомарафон “Менам муза” – многонациональный диалог о вдохновении»: к 180-летию И. А. Куратова

Марценюк Татьяна Александровна, заведующий отделом литературы на иностранных языках ГБУ РК «Национальная библиотека Республики Коми» (г. Сыктывкар, Республика Коми)

Демиденко Ольга Александровна, главный специалист отдела литературы на иностранных языках ГБУ РК «Национальная библиотека Республики Коми» (г. Сыктывкар, Республика Коми)

Современный национальный литературный процесс

Мочалова Людмила Михайловна, ведущий библиотекарь Донецкой республиканской универсальной научной библиотеки им. Н. К. Крупской (г. Донецк)

КРУГЛЫЙ СТОЛ «ДЕТСКАЯ КНИГА: ПРОБЛЕМЫ ИЗДАНИЯ И ЧТЕНИЯ»

г. Воткинск, Центральная детская библиотека ЦБС г. Воткинска

Модераторы:

Тензина Татьяна Владимировна, директор Национальной библиотеки Удмуртской Республики, Жикина Людмила Александровна, директор Республиканской библиотеки для детей и юношества

Детское чтение в Удмуртии: социологический анализ

Жикина Людмила Александровна, директор БУК УР «Республиканская библиотека для детей и юношества» (г. Ижевск, Удмуртская Республика)

Приобщение детей к чтению через работу студии писательского слова

Тулякова Юлия Николаевна, директор Муниципального бюджетного учреждения «Централизованная библиотечная система» (г. Воткинск, Удмуртская Республика)

Презентация Международного конкурса имени Сергея Михалкова на лучшее художественное произведение для подростков:

О книжной серии для подростков

Буцкая Ольга Ивановна, руководитель проекта «Сегодня – дети, завтра – народ» Российского фонда культуры (г. Москва)

Чижова Людмила Владимировна, исполнительный директор Совета по детской книге России (г. Москва)

Презентация итогов Пятого Международного конкурса имени Сергея Михалкова на лучшее художественное произведение для подростков

Котунова Ирина Борисовна, главный редактор издательства «Детская литература» (г. Москва)

85 лет издательству «Детская литература»

Котунова Ирина Борисовна, главный редактор издательства «Детская литература» (г. Москва)

Специфика детского стихотворения

Макимова Гузель Дуварисовна, руководитель Муниципального клуба детских писателей Удмуртской Республики, член Союза писателей Удмуртской Республики (г. Ижевск, Удмуртская Республика)

КРУГЛЫЙ СТОЛ «ПРОБЛЕМЫ СОХРАНЕНИЯ И ПРОДВИЖЕНИЯ РЕДКОЙ КНИГИ»

24 мая 2019 года

г. Ижевск, Михаило-Архангельский кафедральный собор, нижний храм

Модераторы:

*Крашенинникова Ирина Владимировна, заместитель директора АУК УР
«Национальная библиотека Удмуртской Республики»*

*Ленкова Ольга Владимировна, заведующий отделом организации и сохранности
библиотечных фондов АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской
Республики»*

*Роман Воскресенских, благочинный Ижевского округа, руководитель
епархиального отдела по взаимоотношению Церкви с обществом и СМИ,
ключарь Михаило-Архангельского кафедрального собора*

Проблемы изучения и сохранения редкой и ценной книги: опыт работы Национальной библиотеки Удмуртской Республики

*Ленкова Ольга Владимировна, заведующий отделом организации и сохранности
библиотечных фондов АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской
Республики» (г. Ижевск, Удмуртская Республика)*

Правовая защита редкого фонда: из опыта работы МБУК ЦБС г. Глазова

*Брылякова Елена Евгеньевна, заместитель директора МБУК «Централизованная
библиотечная система г. Глазова» (г. Глазов, Удмуртская Республика)*

Сохранность книжных памятников в условиях научной библиотеки Удмуртского института истории, языка и литературы Федерального исследовательского центра Уральского отделения РАН

*Исакова Вера Викторовна, заведующий библиотекой Удмуртского института
истории, языка и литературы ФГБ УН «Удмуртский федеральный
исследовательский центр Уральского отделения Российской академии наук»
(г. Ижевск, Удмуртская Республика)*

Фонд редкой книги Центральной городской библиотеки им. Н. К. Крупской

*Маслова Наталья Германовна, заведующий отделом краеведения Центральной
городской библиотеки им. Н. К. Крупской МБУК «Централизованная библиотечная
система» (г. Сарапул, Удмуртская Республика)*

Редкая книга в коллекции музея изобразительных искусств. Практика экспонирования

*Ладейщикова Надежда Олеговна, заведующий экскурсионным отделом БУК УР
«Удмуртский Республиканский музей изобразительных искусств» (г. Ижевск,
Удмуртская Республика)*

Коллекция православной литературы в фондах Сарапульского историко-архитектурного и художественного музея-заповедника

Опалева Елена Сергеевна, старший научный сотрудник отдела фондов МБУК «Сарапульский историко-архитектурный и художественный музей-заповедник» (г. Сарапул, Удмуртская Республика)

Приказы по корпусу горных инженеров (30–50-е гг. XIX в.) в коллекции фондов Музея истории и культуры г. Воткинска

Карпеева Алла Павловна, заведующий научно-просветительским отделом МАУ «Музей истории и культуры г. Воткинска» (г. Воткинск, Удмуртская Республика)

Золотой фонд творческого наследия Николая Васильевича Витрука

Корепанова Анна Владимировна, хранитель фондов МБУК «Игринский районный центр декоративно-прикладного искусства и ремесел» (пос. Игра, Удмуртская Республика)

Информационные технологии для обеспечения сохранности редких и ценных документов

Потешкина Светлана Александровна, заведующий отделом информационных технологий АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики» (г. Ижевск, Удмуртская Республика)

Научно-практическая конференция с международным участием «Развитие национальных литератур народов России и стран Содружества Независимых Государств

А. А. Арзамазов

Литературы народов России на рубеже XX–XXI столетий: проблемы и перспективы развития

Исследование многообразного этнокультурного наследия России – одна из первостепенных задач, потенциально важнейшее направление отечественной гуманитаристики. Культуры, языки, литературные традиции народов нашей страны, являя собой уникальную цивилизационную целостность, духовное богатство, представляют значительный научный интерес. Остановившись на проблемах развития национальной литературы, контекстах ее обновления, подчеркнем, что это – сложное и теоретически недостаточно осмысленное художественно-эстетическое, этнопсихологическое, языковое явление. Очевидно, что национальная литература – своеобразная цепочка различных коммуникативных стратегий, как взаимодействующих между собой, так и образующих пространство «разрывов». Опираясь на понятие «национальная литература», мы в первую очередь имеем в виду литературы народов России, отмеченные яркой этнической самобытностью.

Литературы народов России в последние несколько лет стали одним из актуальных направлений российской культурной политики. В 2015 году начала работать Программа поддержки национальных литератур РФ, в рамках которой издаются объемные презентационные антологии (к концу 2018 года увидели свет антологии поэзии и детской литературы, в 2019-м должны быть опубликованы антологии прозы и драматургии), проводятся семинары, круглые столы, практические симпозиумы по переводу с национальных языков на русский. В многоаспектной реализации программы задействовано порядка 1000 человек – писателей, переводчиков, ученых, художников, редакторов, представляющих и интеллектуальные столичные круги, и национально-региональные творческие элиты. Стало вдруг очевидным, что национальные литературы, многие десятилетия остававшиеся на периферии издательского, исследовательского внимания, являют собой уникальное культурное наследие, важный для российской духовно-гуманитарной идентичности срез художественно-эстетических представлений, без которых немислима большая российская словесность. Материалы антологий, в многоязычном формате показывающих разные литературные традиции, нуждаются в серьезной научной рефлексии,

в содержательных реакциях профессиональных сообществ – в том числе литературоведов, критиков, лингвистов. Появилась знаковая, в аналитическом плане продуктивная возможность прочитать, осмыслить «сумму» текстов, позволяющих судить о развитии литератур России на рубеже XX–XXI столетий. «Далекие» и «близкие», «большие» и «малые» литературы должны быть рассмотрены, исследованы в контексте новых проблем и перспектив, *sub specie* вызовов времени, исторических процессов, лингвистических трансформаций. В данной заметке обозначены некоторые выводы, к которым мы пришли в ходе работы с большим корпусом произведений, написанных на языках народов Российской Федерации.

Появлению этих размышлений в значительной степени способствовало интенсивное участие автора в мероприятиях программы поддержки национальных литератур народов Российской Федерации. При поддержке программы мы посетили ряд российских республик, регионов (Якутия, Карелия, Татарстан, Ставрополье, Крым и т. д.), приняли участие в круглых столах, конференциях, симпозиумах, посвященных проблемам развития литератур на национальных языках. Живое общение с национальными писателями разных поколений, учеными-литературоведами, обсуждение широкого круга вопросов, связанных с региональными литературными процессами, значительное погружение в отобранные для антологий тексты можно считать очень ценным экзистенциальным и исследовательским опытом, расширившим спектр представлений о национальных традициях художественно-литературного творчества. Благодаря программе появилась возможность включенного разнопланового сопоставления «своего» и «другого», а удмуртская словесность предстала в новой аналитической перспективе – как самобытная составляющая сложноорганизованной обновляющейся системы межлитературной общности. Рассматривая сюжеты, магистральные и имплицитные сценарии развития удмуртской литературы, мы осознавали, что они нередко являются общими, универсальными. Литературы народов России движутся навстречу будущему с разной скоростью, но, как правило, по одной траектории.

Главной жанрово-родовой литературной системой народов России была и остается поэзия, пожалуй, наиболее удобный метаязык творческого самовыражения. В отдельно взятых литературных традициях поэтические экзерсисы составляют до 80 процентов от общей текстуальной совокупности словесности. Поэзия продолжает восприниматься как самый демократичный и открытый род литературы, уже, кажется, «на входе» не требующий от пишущего «Я» элементарных компетенций, не говоря уже о высокой культуре письма. Отсюда – наглядные внутренние проблемы национальной лирики: повсеместно преобладающее рифмовое однообразие, непререкаемая авторская устремленность к тотальной зарифмованности, однотипное раскрытие лично-интимной тематики, частое отсутствие «двойного дна» поэтики и невключенность в интертекстуальные сети мировой культуры. Поэтических лакун и «полей несуществующего» очень много. Однако на их фоне особенно выразительно, убедительно,

органично выглядят подлинные лирические манифесты, прорывы талантливых авторов. По-видимому, именно поэтическое искусство наиболее полно олицетворяет современное состояние, диапазон художественных поисков литератур народов России.

Одной из ключевых реалий развития национальных литератур России можно считать постепенное, медленное «отмирание» крупных прозаических жанров (в первую очередь – романа). Данный процесс обусловлен как внутрилитературными причинами, так и экстралингвистическими факторами и в большей степени характерен для литературных систем, «осложненных» интенсивной языковой ассимиляцией. Молодое поколение писателей опасается крупных прозаических форм, зачастую осознавая (предчувствуя) недостаточность собственных ресурсов для конструирования объемного художественного целого. Речь может идти и о нежелании посвящать себя продолжительной интеллектуально напряженной работе, о нацеленности молодого поколения писателей, работающих в пространстве Интернета, на быстрый творческий результат, легкий отклик. Вместе с тем есть литературные традиции, современное развитие которых характеризуется стабильным положением крупных прозаических жанров: в татарской, якутской, чеченской литературах, к слову, роман по-прежнему является жанровой доминантой, актуализирующей широкий круг тем, проблем.

Общим «симптомом» существования национальных литератур представляются слабые позиции драматургии, проявляющиеся как в аспекте количества, так и в измерении качества. По всей вероятности, эта художественная проблема имеет глобальный характер. Искусство драматургии требует от автора особой эмоционально-интеллектуальной мобилизации, глубинного понимания природы человеческой конфликтности, сочетания сложных профессиональных навыков и личностных качеств, наличия специфического сценического зрения. На сегодняшний день наблюдается значительный дефицит именно драматических произведений, в которых были бы отражены нетипичные психологические сценарии, нелинейные сюжеты, связанные с экзистенцией этнофора на рубеже столетий. Комедийный пласт текстов нередко является «примитивизированным» и ориентированным на массовое облегченное восприятие, кажется лишенным подлинной художественной ценности. В комедийном дискурсе может прослеживаться и «смерть автора». К драматургическим пробелам национальных литератур России относится и отсутствие осмысленной переводческой политики, интереса к переводу пьес зарубежных, российских драматургов.

Одна из заметных реалий национального литературного процесса – расширение поля русского языка. При этом существуют литературные традиции, в которых авторский переход на русский – явление достаточно редкое, вызывающее со стороны национальных творческих элит некоторое непонимание, неприятие. Родной язык воспринимается – даже если эта сентенция открыто не декларируется – как ядро идентичности, основа национально-художественного мировоззрения, духовных ценностей. К таким в языковом плане сильным, почти

«бескомпромиссным» национальным литературам относятся татарская, башкирская, якутская, калмыцкая литературы, большинство литератур Северного Кавказа. Однако на рубеже XX–XXI столетий русский язык как язык литературы, художественной репрезентации становится всё более значимым, знаковым выбором для национального писателя, нередко осложняющего его гуманитарное взаимодействие с консервативно настроенным писательским сообществом своей республики. Подобный «лингвистический разворот» актуализирует вопрос об этногенетическом, языковом критериях, содержательных возможностях понятия «национальная литература». Так, среди современных татароязычных писателей тексты этнических татар Г. Яхиной, Ш. Идиатуллина, И. Абузярова прежде всего ассоциируются с русской литературой. Для собирательно-обобщенного татарского автора родной язык является основной «лакмусовой бумажкой» национальной идентичности, художественной преемственности.

Иная ситуация наблюдается в национальных литературах народов Севера. Русский на этой этнографической, культурной территории в силу небольшого количества носителей национальных языков, их сильной диалектной дифференцированности, поздно возникшей письменности был и остается главным языком словесного творчества. И в этой системе координат авторская ориентированность на русский язык не оценивается как неестественное, негативно-субъективное решение. Для многих писателей, представляющих народы Севера, национальная выразительность художественной словесности не носит специфический языковой характер. Речь может идти о развернутом самобытно-эксклюзивном образно-символическом дискурсе, конституирующих фольклорно-мифологических представлениях, которые в действительности не только выполняют функцию внешних этнических акцентов произведения, но и являются внутренней природой художественного самосознания, творческих поисков. Романы классика хантыйской литературы Е. Айпина, написанные по-русски и транслирующие историко-культурные сюжеты из жизни хантов, прочитываются именно как артефакты национальной литературы. Одна из концептуальных причин обращения национальных писателей Севера к русскому языку, русскоязычной аудитории – глобальные экологические проблемы, которые нельзя замалчивать, которые нуждаются в серьезной общественной реакции. Как нам представляется, именно реалии литератур народов Севера свидетельствуют о постепенном расширении и изначальной многомерности значения дефиниции «национальная литература».

Еще одной тенденцией развития национальных литератур можно считать формирование художественно-литературного пространства урбанистики. Поэтическая визуализация, мифологизация, психологизация городского универсума отсылают не только к авторскому укладу жизни, личному опыту, автобиографическим локусам, но и, по всей видимости, являются примечательной стадияльно-типологической чертой, очередной точкой роста «миноритарной» словесности. Вместе с тем современный национальный писатель, живущий и творящий в городе, постоянно ощущает сопротивление среды. Он становится субъектом ментальной оппозиции

города и деревни, пытается самоопределиться на перекрестье двух миров, уходит в воспоминания, «прячется» в мифы. Разговаривая с читателем / с самим собой на урбанизированном художественном языке, создавая-разворачивая в городе свои культурные институции, национальный писатель-этнофор конца XX – начала XXI века мысленно возвращается в природу, уезжает в деревню, наконец, «мигрирует» на выходные в пригород.

Урбанистический код национальной литературы включает в себя множество образов, мотивов, символических обобщений – город многолик, многогранен, активен в своей экспансии, пассивен, а часто и враждебен в принятии «иноного». На обширном текстовом материале нами были выделены основные мотивно-сценарные блоки, характеризующие художественный образ города в национальных литературных традициях народов России:

- 1) бегство из города;
- 2) потерянности в городских лабиринтах;
- 3) погруженность в себя, выпадение из реальности;
- 4) мифологизация городского пространства, населенность города разнородными мифологическими существами;
- 5) очеловечивание города и отдельных его объектов;
- 6) психологические доминанты одиночества, неверия в себя, разочарованности в других;
- 7) неудачи в любви;
- 8) поэтизация общежитского быта и бытия;
- 9) преобладание поэтического фона непогоды, осадков;
- 10) бездомность, отсутствие своего угла;
- 11) ненужность национального языка, культуры, литературы русскоязычному городу, его коренным жителям;
- 12) постоянный интуитивный поиск «островков» природы в городе;
- 13) акцентуация греховности городской жизни;
- 14) резкое преобладание презенса в грамматической структуре урбанистических текстов;
- 15) связанность города со смертью, суицидальные импульсы;
- 16) разрушенность, визуальная деформированность объектов городской инфраструктуры.

Одним из важнейших аспектов исследования современных национальных литератур является язык. Рассмотрение различных языковых уровней, их гетерогенного взаимодействия, связанности с авторскими смыслами / вымыслами и «режимом историчности» (Ф. Артог) в национальной словесности конца XX – начала XXI столетия представляет собой большую актуальность: язык становится другим. Изначальная генетическая сопряженность слова, грамматики с мифологией, фольклором, вербальными практиками ритуалов постепенно ослабевала. Под воздействием соцреалистических стратегий менялись риторико-коммуникативные закономерности и лингвоэстетические параметры, характерные для

национальной модели мира. К концу XX века язык художественного письма, многомерно ориентируясь на миротексты современной русской и в широком смысле – западной культуры, кажется, становится всё более «флективным». За этой научной метафорой, указывающей на новообретенную гибкость, свободу (лексическую, синтаксическую, морфологическую), стоит некоторое сожаление о том, что национальные языки существуют в режиме «калькирования», трансляции иных языковых обыкновений, утрачивают свое строгое природное естество, лингвокультурное своеобразие. Вместе с тем это, по-видимому, неизбежный, логический процесс развития «миноритарной» культуры, расширения ее концептуальных интересов и форм самопроявления. В целом, необходимо признать, что современные национальные писатели только подходят к осознанию безграничных креативных возможностей родного языка.

Важным направлением российской филологии, литературоведения могло бы стать выделение подобных парадигм, реалий развития национальных литератур, последующее определение сфер общего и особенного, типологических параллелей, сближений и расхождений. Представленные обобщения – предлог к поиску новых сюжетов движения многогранной словесности, культуры народов России.

В. Г. Пантелеева

Художественный перевод как фактор формирования межлитературного диалога

Литературный диалог вбирает в себя как минимум три аспекта: художественный перевод; творческие заимствования – реминисценции и аллюзии; функционирование произведений-посвящений. В рамках данной статьи подробнее остановимся на явлении художественного перевода, а если быть точнее – на отдельных аспектах истории перевода на удмуртский язык.

В 2009 году сотрудниками отдела библиографии Национальной библиотеки Удмуртской Республики подготовлен электронный библиографический указатель «Художественные переводы на удмуртский язык», содержащий 4 152 единицы библиографических описаний переводных художественных книг и отдельных произведений. Авторы указателя впервые систематизировали и описали огромный пласт удмуртской переводной художественной литературы, хронологически функционирующей с первой половины XIX в. и по настоящее время (данные зафиксированы по 2008 г.). В поле зрения библиографов попали практически все литературные источники, переведенные на удмуртский язык с русского языка (литературы), с языков (литератур) народов России и с языков (литератур) народов мира. Безусловно, основной корпус художественных

текстов – это переводы с русского языка, но также зафиксированы переводы, выполненные с 83 языков /литератур народов России и мира.

Переводы на удмуртский язык		
Языки народов России	Языки народов СНГ	Другие языки мира
Абхазский	Азербайджанский	Албанский
Аварский	Армянский	Амхарский
Алтайский	Белорусский	Английский
Балкарский	Грузинский	Арабский
Башкирский	Казахский	Афганский
Бурятский	Киргизский	Бенгальский
Вепсский	Латышский	Болгарский
Даргинский	Литовский	Венгерский
Ингушский	Молдавский	Вьетнамский
Кабардино-черкесский	Таджикский	Греческий
Калмыцкий	Туркменский	Датский
Каракалпакский	Узбекский	Еврейский
Карельский	Украинский	Исландский
Коми	Эстонский	Испанский
Корякский	.	Итальянский
Крымскотатарский		Китайский
Лезгинский		Корейский
Мансийский		Латинский
Марийский		Монгольский
Мордовский		Немецкий
Нанайский		Нидерландский
Ненецкий		Норвежский
Осетинский		Персидский
Саамский		Польский
Татарский		Португальский
Уйгурский		Румынский
Хантыйский		Сербскохорватский
Чеченский		Словацкий
Чувашский		Турецкий
Чукотский		Финский
Эвенкийский		Французский
Эскимосский		Хинди
Якутский		Цыганский
		Чешский
		Шведский
		Японский

Если говорить о произведениях русских писателей, переведенных на удмуртский язык, то диапазон самый обширный: от А. Пушкина до Д. Пригова. При этом выявляются любопытные

факты: много переводилось литературы гражданско-демократической, пейзажной, морально-дидактической и пролетарской направленности (Некрасов, Пушкин, Лермонтов, Кольцов, Крылов, Горький, Маяковский, Есенин, Шолохов), но значительно меньше – произведений классиков второй половины XIX в. и литературы Серебряного века. Так, например, Ф. М. Достоевский представлен на удмуртском языке лишь тремя незначительными рассказами, Ф. Тютчев – 5 стихотворениями, А. Фет – одним стихотворением «Осень». Скучна подборка переводных произведений М. Цветаевой и А. Ахматовой. В целом, по количеству переводов из русской литературы лидирует А. С. Пушкин, официально признанное на государственном уровне «солнце» русской поэзии или «наше все». Можно отдельно исследовать историю пушкинианы на удмуртском языке. В нашей таблице представлен небольшой срез этого явления.

Переводы из Пушкина

Название произведения	Переводчик	Год
1. Сказка о рыбаке и рыбке	Г. Верещагин	1880-е гг.
	<i>И. Гаврилов</i>	1939
2. Сказка о попе и работнике его Балде	Мак. Прокопьев	1919
	А. Клабуков	1936
	<i>И. Гаврилов</i>	1937
3. Капитанская дочка	П. Усков	1937
4. Повести Белкина:		
• Выстрел	И. Дядюков	1949
• Барышня-крестьянка	И. Дядюков	1949
	<i>Р. Лаптева</i>	1999
• Метель	В. Вахрушев	1949
• Гробовщик	В. Вахрушев	1949
• Станционный смотритель	И. Гаврилов	1937
5. Борис Годунов	И. Гаврилов	1949
6. Евгений Онегин	П. Чайников (отрывок)	1937
	Е. Самсонов (отрывок)	1987
	С. Перовщиков (отрывок)	1997
	Р. Яшина	2008

На удмуртский язык переведена почти вся хрестоматийная лирика Пушкина (начинали с пейзажной и гражданской лирики, теперь переведены и шедевры любовной лирики). А. С. Пушкин издавался отдельными томами в 1937, 1949 и 2007 гг. – это юбилейные даты со дня его рождения или смерти. Также изданы на удмуртском языке отдельные сборники избранных произведений Есенина, Лермонтова, Некрасова, раньше – басен Крылова. В советский период

много издавалась переводная детская литература (Маршак, Чуковский, Михалков, Гайдар, Бианки, Пришвин, Барто), сказки народов мира (например, «Зарни киос: СССР-ысь калыкъёслэн выжыкыльёссы = Золотые руки: сказки народов СССР», 1954). Тиражи детских переводных изданий колебались от 5 тыс. до 15 тыс. экземпляров (1930–1960-е гг.). Конечно, качество переводной литературы оставляло желать лучшего, но на переводной литературе выросло не одно поколение удмуртских читателей 1920–70-х гг.

Межлитературный диалог предполагает и обратную связь – переводы с удмуртского языка на русский. Литературные произведения с удмуртского на русский язык начали переводиться в 1920-е гг., и одним из первых профессиональных переводчиков был К. Герд. Он занимался автопереводами; в качестве переводчика участвовал в издании двух антологий «Поэзия народов СССР», вышедших в Москве в 1927 и 1932 гг., в которых удмуртская литература была представлена 14 стихотворениями (для сравнения: белорусская – 8). Герд перевел и издал в Москве поэтический сборник Ашальчи Оки «О чем поет вотячка» (1928). Данная проблематика подробно рассмотрена в наших других работах [Пантелеева 2016], поэтому здесь ограничимся перечнем переводных антологий удмуртской поэзии на русский язык.

Избранные переводные антологии удмуртской поэзии

Название сборника	Год
1. Свежий ветер	1927
2. Радость (песни и стихи, посвященные Сталинской конституции и Родине)	1938
3. Прикамье	1939
4. От всего сердца	1940
5. Золотые гусли	1940
6. Мы победим	1941
7. Поэзия Советской Удмуртии	1949
8. Под солнцем Родины	1950
9. Молодые голоса	1954
10. Поэты Советской Удмуртии (Л.)	1955
11. Стихи удмуртских поэтов	1957
12. Вступление	1963
13. Подснежник	1965
14. Здравствуйте	1969
15. Родина	1982
16. Край родниковый (М.)	1984
17. Чипчирган (М.)	1985
18. Песни солнечного леса (М.)	1989

В качестве комментария к данной таблице можно привести цитату авторитетного русского переводчика Н. Любимова о том, что, «раскрывая творческую индивидуальность автора,

переводчик раскрывает и свою индивидуальность» [Любимов 1982: 54]. В истории удмуртского переводоведения оставили свой заметный след сотни русских переводчиков, способствовавших продвижению к широким кругам читательской аудитории талантливых произведений классической и современной удмуртской литературы. Всего один пример: лирику Флора Васильева, знакового поэта второй половины XX века, на русский язык переводили больше сорока переводчиков.

Если говорить об истории переводов на удмуртский язык с языков народов СССР (СНГ) и России, то в качестве примера выборочно сошлемся на отдельные факты. Так, например, казахская литература представлена на удмуртском языке 6 авторами: Джамбул, Абай Кунанбаев, Джубан Мулдагалиев, Мухтар Ауэзов, Баглан Идрисов, Казбек Исмагилов. Кроме этого, в двух переводных детских антологиях изданы две казахские народные сказки (в 1954 и 1997 гг.)

Перевод первого стихотворения Джамбула («Песнь о Пушкине=Пушкин сярысь кырзан») было опубликовано в 1937 году сразу в двух удмуртских газетах – «Удмурт коммуна» и «Егит большевик». В следующем году в удмуртской периодике опубликовано еще четыре произведения казахского поэта на злобу дня («Нарком Ежов», «Горд Армилы вазиськон=Обращение к Красной Армии», «Великой Сталинской закон», «Дуннелэн шундыез=Солнце мира»), впоследствии все эти стихотворения вплоть до конца 1940-х гг. включались в школьные учебники по удмуртской литературе.

Другие казахские поэты переведены одним стихотворением, проза представлена лишь отрывком из романа М. Ауэзова «Песня», опубликованном в газете «Советской Удмуртия» в 1964 году.

Финно-угорские литературы России представлены на удмуртском языке полнее и объёмнее. Сегодня мы можем утверждать, что, например, переводы коми и марийской литературы и фольклорных текстов этих народов насчитываются сотнями единиц – почти по 200 произведений [Художественные переводы 2009]. Любопытным кажется факт того, что впервые удмуртского читателя с родственной коми литературой познакомил М. Петров. В 1938 году он переводит рассказ прозаика П. Шеболкина, потом – произведения Ивана Куратова (1839–1875). И если в первый раз выбор автора и произведения для перевода носил, видимо, случайный характер, то обращение к творчеству крупнейшего коми поэта было приурочено, судя по всему, к 100-летию со дня его рождения. В первом номере журнала «Молот» за 1940 год была опубликована подборка из переводных стихотворений И. Куратова: четыре из шести текстов перевел М. Петров («Ураган», «Песня», «Бедный парень», «Под божественным солнцем»), два других – Г. Туганов и А. Клабуков.

Не знаем, в каком объеме произведения М. Петрова переведены на коми язык, это предмет отдельных исследований, но достоверен факт: его переведенная поэма «Италмас» издана в 2012 году в Сыктывкаре отдельной книгой с богатыми иллюстрациями и небольшим лексическим

словарем (переводчик В. Лодыгин). Издание адресовано учащимся старшего школьного возраста, поэтому неоспоримо его значение в процессе укрепления межкультурного диалога в системе современного национального литературного образования.

Иван Куратов до сих пор остается для удмуртского читателя самым известным и переведенным коми поэтом: за более полувека (с 1940 по 1999 г.) переведено 16 его стихотворений, некоторые из них существуют в двух («Лодка», «Темно»), трех («Коми язык») и даже четырех («Песня моя, песня») переводных вариантах. Примечательно, что классика коми поэзии переводили лучшие удмуртские поэты и переводчики XX века: М. Петров, С. Перевощиков, В. Романов, В. Ванюшев. Безусловно, этот культурный пласт требует осмысления и анализа в историко-культурном контексте. Нами уже предпринимались попытки исследования взаимосвязей литератур Урало-Поволжья в контексте проблем переводоведения, с результатами можно ознакомиться в ряде публикаций [Пантелеева 2017; 2018].

Здесь, пожалуй, стоит упомянуть об одной интересной в историко-культурологическом плане детали. С начала XX в. процесс становления художественного перевода в удмуртской литературе исторически связан с зарождением и всей деятельностью национальной печати. Именно в удмуртских газетах и журналах на протяжении всего XX в. более или менее системно и регулярно публиковались практически все переведенные литературные произведения. Удмуртские печатные СМИ, быть может, сами того не ведая, создали не только своеобразную антологию мировой литературы и литератур народов СССР в переводах удмуртских писателей, но – что самое главное – в какой-то мере способствовали созданию и формированию истории удмуртского художественного перевода.

Печать 1960–1980-х гг. тоже сыграла в этом деле колоссальную роль. Именно в эти годы редколлегия журнала «Молот» начала регулярно публиковать на страницах своего издания подборки из переводных произведений финно-угорских писателей и тюркских литератур Урало-Поволжья. Коми литературе, например, посвящены отдельные номера журнала за 1965 (№ 7), 1966 (№ 12), 1972 (№ 11), 1982 (№ 10) годы. Творчество марийских писателей также нашло отражение в отдельных номерах журнала (1957, № 2; 1969, № 9; 1982, № 6). Подборки в основном знакомили с текущим литературным процессом, поэтому родственные литературы представлены именами современных на тот момент авторов. Тематически произведения достаточно однообразны: в основном это гражданская или пейзажная лирика, рассказы исторического содержания. Переводная поэзия явно доминирует над прозой, драматургия и вовсе не переведена.

Нам известны случаи издания переводных произведений национальных литератур региона отдельными книгами. Так, в 1963 году в Йошкар-Оле на марийском языке была издана книга «Удмуртские рассказы». Собратья по перу ответили дружеским жестом: в 1964 году в Ижевске на удмуртском языке вышла книга под названием «Эшъёс=Друзья: рассказы марийских писателей». В современных реалиях взаимопереводы несколько ослабли, но случаются интересные

литературные события. Так, в 2014 году в Йошкар-Оле на марийском языке была издана книга народного писателя Удмуртии В. Ар-Серги «Муралте, куку, муралте =Спой, кукушечка, спой», в которую вошла его проза и поэзия разных лет. Надо отметить при этом, что сам В. Ар-Серги – один из ярких и талантливых переводчиков современности, владеющий рядом языков народов Поволжья.

Как видим, межкультурный диалог национальных литератур имеет свою историю, которая сегодня нуждается в новых исследованиях. Художественный перевод является одним из ключевых факторов формирования этого диалога, но для полноты картины межлитературного обмена в исторической ретроспективе необходимо изучение литературных и писательских контактов и сравнительно-типологический анализ произведений в паре «оригинал – перевод».

Литература

1. Любимов Н. Перевод – искусство. М.: Советская Россия, 1982. 128 с.
2. Пантелеева В. Г. Удмуртская поэзия и перевод: анализы, интерпретации, комментарии: Монография. – Ижевск: Институт компьютерных исследований, 2016. 248 с.
3. Пантелеева В. Г. Удмуртско-коми литературный диалог в историко-культурном контексте // Филологические исследования – 2017. Фольклор, литературы и языки народов европейской части России: формы, модели, механизмы взаимодействия: Сборник статей. Сыктывкар, 2017. С. 206–210.
4. Пантелеева В. Г. Художественный перевод в системе межлитературной коммуникации Урало-Поволжья // Проблемы сравнительного литературоведения и фольклористики Урало-Поволжья: Сб. статей Международного симпозиума. Чебоксары, 2018. С. 64–70.
5. Художественные переводы 2009 – Художественные переводы на удмуртский язык: Библиографический указатель. 1867–2008 / сост. А. В. Захарова, Л. И. Егорова; научный консультант В. Г. Пантелеева. Ижевск, 2009. 1 опт. компакт-диск (CD-ROM).

[Открыть презентацию к докладу](#)

О проекте «Литературной газеты» «Многоязыкая лира России»

Анализ состояния современного российского общества, его словотворчества, газетно-журнальной и книгоиздательской отрасли позволяет сделать заключение, что ситуация с художественной литературой России, особенно в национальных республиках, остается крайне сложной, несмотря на обилие книг и периодических изданий. Особенно это касается периферийных малочисленных народов. За постсоветский период была полностью разрушена система книгораспространения. В Москве практически не издаются книги национальных авторов ни на русском языке, ни на языке оригинала. И если в советское время в этом направлении работали десятки издательств газет и журналов, и ежегодно выходили сотни наименований печатной продукции, то сейчас книги авторов из Удмуртии, Татарстана, Башкирии, Коми, Осетии, Чечни, Дагестана, Карелии, Мордовии почти невозможно найти. Мы знали такие имена, как Расул Гамзатов, Мустай Карим, Кузубай Герд, Флор Васильев, Семен Данилов, Коста Хетагуров, Юван Шесталов, Кайсын Кулиев, Давид Кугультинов... Сегодня же назвать даже два-три имени такого масштаба затруднительно. Это не может положительно сказываться на межнациональных отношениях. Свёртываются взаимные контакты, наблюдается тенденция ухода целых народов из кириллического пространства, что чревато информационным хаосом и другими негативными политическими последствиями.

Практически разрушены переводческие школы, создававшиеся десятилетиями. Усиливаются тенденции разобщения, так как именно писатели и публицисты определяют общественное мнение у себя в регионах. Отсутствие внимания и планомерной работы с ними, как правило, выдвигает в центр общественного внимания экстремистов религиозного или иного толка, что, безусловно, ослабляет авторитет России за рубежом.

Проекту «Литературной газеты» – старейшему культурологическому изданию в России, созданному А. С. Пушкиным и А. А. Дельвигом в 1830 году – «Многоязыкая лира России», призванному познакомить читателей со всем многообразием и богатством национальных литератур России, исполнилось в 2019 году 12 лет. За эти годы в проекте были напечатаны сотни современных авторов (пишущие как на русском, так и на национальных языках России) фактически из всех республик нашей страны. Проект стабильно финансируется Федеральным агентством по печати и массовым коммуникациям (Москва), понимающим важность и необходимость единой печатной площадки для писателей народов России.

На страницах «Многоязыкой лиры России» имеют возможность высказаться крупные поэты и прозаики, культурологи и публицисты. Появился реальный шанс узнать друг о друге, познакомиться с иной культурой, иной ментальностью, духовно обогатиться. Кроме того, через различные дискуссии и круглые столы, организуемые данным проектом, литераторы начали общаться лично, что, несомненно, важно для развития активного межнационального диалога и укрепления дружеских связей между республиками. Большое внимание уделяется молодым дарованиям, ведь именно на них необходимо опираться, формируя культурную политику нашего многонационального государства.

За 12 лет на страницах проекта увидели свет произведения более 100 писателей из Удмуртии благодаря ежегодной помощи в составлении полос и подборе материалов, представляющих современную литературу Удмуртии, писателя и переводчика Вячеслава Ар-Серги.

За годы своего существования проект «Многоязыкая лира России» заметно оживил литературное пространство нашей страны, призвал к инициативе переводчиков с национальных языков на русский и наоборот, приступив к такому актуальному и непростому процессу, как возрождение переводческой школы, укрепил на основе единения через культуру пространство дружбы между народами.

Сегодня важно не прерывать начатое дело, а продолжать планомерный выпуск «Многоязыкой лиры России» – издания политически нужного и своевременного. Это исключительно благоприятно скажется на психологическом и политическом состоянии всех народов России, а также будет способствовать расширению общего культурно-информационного пространства, успешному развитию межнациональных отношений и центростремительных тенденций. И, кроме того, послужит созданию положительного образа России за рубежом.

Т. В. Николаева

50 лет краеведческому отделу Национальной библиотеки Удмуртской Республики

Предыстория краеведческого отдела началась с Приказа по Министерству культуры СССР от 7 января 1958 года, согласно которому на республиканские библиотеки автономных республик, в которых нет книжных палат, возлагается осуществление государственной библиографической регистрации произведений печати, выходящих на территории республики. Для выполнения поставленных задач в 1958 году штат справочно-библиографического отдела пополнился ставкой

библиографа-краеведа. А в 1960 году из основного фонда выделяется фонд краеведческой и национальной литературы, создается Архив печати, в 1961-м был организован сектор краеведческой литературы. А в 1969 году начинается история отдела краеведческой и национальной литературы.

Все эти годы работа отдела строилась на основе трех составляющих: фонды, справочно-библиографическое обслуживание и культурно-массовая просветительская деятельность.

Уникальную роль Центра национальной и краеведческой литературы и библиографии как национального хранилища определяет максимальная полнота формирования фонда краеведческой литературы – все, что издано в Удмуртской Республике и об Удмуртии, независимо от места издания, должно быть представлено в фонде библиотеки. Сегодня фонд краеведческого отдела, состоящий из более чем 59 тыс. книг и 20 тыс. газет и журналов, более 2,5 тыс. АВМ и электронных изданий, на удмуртском языке более 12 тыс. — основа функционирования не только Центра национальной и краеведческой литературы и библиографии. Более 38 тыс. национальных и краеведческих документов представлены в Национальной электронной библиотеке, более 1 миллиона пользователей в год.

Количественный и качественный состав фондов, степень их соответствия общественным и индивидуальным информационным потребностям определяют уровень библиотечного обслуживания населения.

Сохранение духовного наследия видных деятелей культуры и науки республики — одно из новых направлений деятельности Национальной библиотеки Удмуртской Республики. Формирование владельческих книжных коллекций в библиотеке началось в конце 1990-х гг. Формирование фонда личных коллекций проходило разными способами: кто-то целенаправленно обращался в библиотеку, не зная, как поступить с книжным наследством, как, например, вдова известного лингвиста-финноугроведа Василия Ивановича Алатырева; к некоторым наследникам библиотекари шли сами, зная, что в личных собраниях книг того или иного учёного есть экземпляры, отсутствующие в фонде библиотеки и очень востребованные читателями. Коллекция педагога, лингвиста, кандидата филологических наук, доцента, заслуженного учителя школы УАССР (1946), заслуженного деятеля науки УАССР (1956), РСФСР (1960), Отличника народного просвещения РСФСР (1957), автора программ учебных курсов для студентов Удмуртского государственного педагогического института, учебников и учебных пособий для удмуртских школ Апполинии Александровны Поздеевой сформировалась именно благодаря заинтересованности и усилиям самих библиотекарей. Была история, когда принесли книги, оставшиеся после покупки квартиры от предыдущих хозяев. Хозяйкой такой книжной коллекции, которая оказалась не нужна ее наследникам и была продана вместе с квартирой, оказалась Ольга Владимировна Парфёнова, член Союза писателей России и Союза журналистов России, заменившая на посту председателя Республиканской Федерации женщин творческих профессий З. А. Богомолу.

Есть среди наследников и другая категория, ценящая вклад своих родных в культуру республики и целенаправленно желающая сохранить литературное наследие своих предков и их книжные собрания, сделать их доступными для более широкого круга читателей. Собрание книг своего отца, удмуртского советского детского поэта, народного поэта Удмуртии Германа Алексеевича Ходырева передала библиотеке его дочь, композитор, музыковед-фольклорист, член Союза композиторов России, председатель региональной общественной организации «Союз композиторов Удмуртии» Марина Германовна Ходырева. В 2017 году наследницы русского советского и российского поэта, очеркиста, прозаика, публициста, переводчика, лауреата государственной премии Удмуртской АССР, народного поэта Удмуртии, почётного гражданина Удмуртской Республики Олега Алексеевича Поскрёбышева передали в дар Национальной библиотеке УР более двух тысяч книг из его личного собрания.

На сегодняшний день в отделе «Центр национальной и краеведческой литературы и библиографии» Национальной библиотеки УР хранятся 13 владельческих книжных коллекций XX в. – это более 3 тысяч книг писателей, учёных-литературоведов, лингвистов, этнографов, историков, общественных деятелей и работников культуры. Изучение владельческих признаков (инскриптов, надписей, вложений, помет и т. д.) книг, составляющих коллекции, сегодня является популярным направлением в библиотечном деле. Эти открытия позволяют шире раскрыть и оценить вклад, который внес тот или иной ученый, общественный и культурный деятель в историю культуры региона, сделать доступными для исследователей некоторые реалии, фактические сведения о его круге чтения и общения. Интерес современников к культурному и духовному наследию видных деятелей культуры и науки республики важен и примечателен. Этот факт дает надежду на то, что современная культура Удмуртии развивается все же в русле традиционной системы ценностей и преемственность поколений не нарушена. Задача библиотеки – сохранение и изучение частных книжных коллекций, их истории и мемориального значения не только для обеспечения культурной преемственности поколений, но и для культурного развития современного общества.

Приоритетной деятельностью Центра национальной и краеведческой литературы и библиографии на сегодня является не только формирование фондов, создание электронных каталогов, введение новых методов обслуживания читателей, облегчающих работу при поиске нужной литературы, но и расширение видов культурно-досуговой и досугово-образовательной деятельности. Проблема чтения признана сегодня общенациональной бедой, особенно она ударила по национальным литературам. Решением этой проблемы озабочены не только библиотеки. Целью нового проекта Национальной библиотеки УР – «Дни литературы муниципальных образований в Удмуртской Республике» – является популяризация литературного наследия и традиций районов республики, знакомство широких слоев населения с талантливыми авторами

и творческими объединениями отдельных территориальных образований, представление всего многообразия литературной жизни Удмуртии в его единстве.

Социокультурный проект «Дни литературы муниципальных образований в Удмуртской Республике», стартовавший в 2017 году, реализуется при поддержке Министерства культуры Удмуртской Республики и администраций муниципальных образований. Основными организаторами Дней литературы выступают Национальная библиотека Удмуртской Республики и центральная муниципальная библиотека конкретного муниципального образования. К проведению мероприятий в рамках Дней литературы привлекаются учреждения науки, культуры и образования, общественные организации, волонтеры. В рамках проекта проводятся в течение года в столице республики городе Ижевске и на территории одного из муниципальных образований различные мероприятия, популяризирующие литературное наследие данного района (презентации книг, литературные и творческие вечера, выставки, акции, встречи с писателями и др.). В ходе реализации проекта идёт не только популяризация литературного богатства республики, но и создание новых культурных объектов и турмаршрутов.

В 2017 году прошли Дни литературы Алнашского района в Удмуртской Республике. Алнашская районная библиотека в рамках Дней литературы Алнашского района в Удмуртской Республике в Общероссийский день библиотек организовала праздник, посвященный алнашским писателям. В честь этого дня в торжественной обстановке заложили «Литературную аллею» — вишневый сад в память об ушедших писателях и поэтах: А. Оки, И. Н. Соловьеве, Г. А. Ходыреве, И. З. Иванове, Г. Д. Красильникове, С. Т. Шихареве, П. Н. Кубашеве. В этот день, вспоминая о писателях-земляках, библиотекари, читатели и друзья библиотеки прочитали стихи и отрывки произведений алнашских авторов. Теперь в Алнашах есть «живой литературный памятник» и туристический объект – «Литературная аллея» – в память о писателях и поэтах села Алнаши.

В год литературы Алнашского района сотрудниками Муважинской библиотеки Алнашской ЦБС был создан туристический маршрут «По следам Николая Васильева». Уроженец деревни Муважи – учитель и журналист, писатель и поэт – Николай Васильевич Васильев был членом Союза писателей СССР, работал заместителем редактора районной газеты «Алнашский колхозник», сотрудником редакции республиканской газеты «Советской Удмуртия», редактором республиканского издательства «Удмуртия», редактором журнала «Молот». Писал стихи, рассказы, повести. Многие стихи положены на музыку и стали популярными песнями. Для участников сводного летнего лагеря был организован туристический маршрут по лугам и логам, где когда-то бывал писатель Николай Васильев: «Кызнюк», «Шорлэсьнюк», «Клянюк». Эти места описаны во многих произведениях писателя, ведь здесь прошло его детство. Экскурсовод продолжил беседу с ребятами у родника, затем все участники турмаршрута пекли картошку. В завершение маршрута были организованы веселые старты.

В 2018 году эстафета Дней литературы перешла к Можгинскому району. Находкой этого года стала такая популярная в прошлом и забытая ныне форма работы, как «литературный десант». Роль литераторов-десантников, направленных Национальной библиотекой УР в Можгинский район, исполнили известные писатели, поэты, краеведы нашего края – народный писатель Удмуртии Вячеслав Ар-Серги, популярный поэт-бард Николай Мерзляков и журналист, поэт-бард, краевед Сергей Жилин. Их внимательными и благодарными слушателями и собеседниками стали жители можгинских деревень и сел. Ежемесячно в течение года писатели, авторы-исполнители читали и знакомили слушателей со своими новыми произведениями, отвечали на вопросы из зала, дарили свои новые книги местным библиотекам.

«Мы еще раз убедились, – отметил Вячеслав Ар-Серги в одном из своих выступлений, – насколько остро наши люди нуждаются в художественном слове, как соскучились они по литературному публичному общению. Читателям хочется услышать своих писателей и по случаю быть услышанными ими. Ей-богу, сегодня у нас образовался острейший дефицит доброго родного слова – слова с большой буквы, и это и тревожит, и радует. Тревожит то, что так не должно быть, а радует – что народ это чувствует и тянется к своим писателям...». В планах Национальной библиотеки УР – продолжить поездки «литературного десанта» и в другие районы Удмуртии.

Подобно алнашцам сотрудники Можгинской центральной районной библиотеки организовали турмаршрут, посвященный творчеству удмуртского прозаика, народного писателя УАССР, члена Союза писателей СССР Трофима Архиповича Архипова. Участники маршрута «У реки Лудзинки» (по одноименному роману Т. А. Архипова) выезжали на родину Трофима Архиповича в д. Новая Бия, посещали школьный музей в поселке Пычас, памятник Т. Архипову, удмуртскую избу и родник в д. Лудзи-Шудзи.

Все мероприятия проекта «Дни литературы муниципальных образований в Удмуртской Республике» по крупицам создают общий литературно-культурный фон, позволяющий популяризировать литературное наследие и традиции районов республики; активизировать деятельность учреждений культуры (в частности, библиотек и литературных музеев) и досуговых центров, укреплять связи между городами и районами нашего края в области литературного просвещения; формировать патриотические идеалы и ценности через знакомство с литературой; привлекать к проблемам чтения внимание специалистов, государственных и общественных деятелей; содействовать развитию литературного туризма. И даже создавать предпосылки для развития новых литературных талантов, жанров и течений.

За каждым достижением и отдела, и библиотеки в целом стоит труд высококвалифицированных и увлеченных специалистов. Здесь стоит вспомнить имя Марии Михайловны Самсоновой, с которой началась история отдела и краеведения в библиотеке во всех смыслах. Именно Мария Михайловна была первым библиографом-краеведом при отделе

справочно-библиографического отдела. И только потом выделился сектор краеведческой литературы, а позднее и отдел. Именно Мария Михайловна, жена известного не только в республике, но и в Советском Союзе писателя Семена Самсонова, начала работу по формированию фонда отдела, составлению сводного краеведческого каталога, рекомендательных списков и указателей, вела пропаганду краеведческой и национальной литературы. Усилиями Марии Михайловны проведено докомплектование фонда отдела дублетными экземплярами дореволюционных изданий из фонда Кировской областной библиотеки им. Герцена. Здесь неоценимую помощь нашей библиотеке оказала заслуженный работник культуры РСФСР и краевед, сотрудник Кировской областной библиотеки Чудова Галия Федоровна. Она прислала более 500 карточек для сводного краеведческого каталога и восполнила фонд указателями, охватывающими литературу дореволюционного периода. Эти две женщины стояли у истоков создания клуба «Край удмуртский», которому в этом году исполняется 35 лет. За это время было проведено более 200 встреч, заседания клуба посетили свыше 10 тыс. человек. После Марии Михайловны клубом умело руководила Бочкарева Надежда Николаевна, привлекая к работе и сотрудничеству в рамках клуба творческую интеллигенцию и общественность, друзей и знакомых. Следующий руководитель – заслуженный работник культуры УР Лимонова Надежда Петровна расширила границы контактов до международных: благодаря связям с Финляндией, Эстонией, Венгрией отдел комплектовался книгами и журналами на финно-угорских языках, проходили встречи с представителями финно-угорских регионов и презентации новых книг.

Каждый сотрудник вносит свою неоценимую лепту в работу и достижения отдела, поэтому перспективы развития – самые оптимистические. Сегодня в Центре национальной и краеведческой литературы и библиографии трудятся 14 человек, из которых четверо имеют звание заслуженного работника культуры УР, достижения 5 сотрудников отмечены Почетной грамотой Государственного Совета Удмуртской Республики, деятельность 8 библиотекарей отдела удостоена Почетной грамоты Министерства культуры УР. Большое складывается из малого, победы и достижения коллектива – это труд каждого сотрудника и общий успех.

[Открыть презентацию к докладу](#)

Формы продвижения Национальной электронной библиотеки Удмуртской Республики

Национальная электронная библиотека Удмуртской Республики (НЭБ УР) призвана решать задачи интеграции информационных ресурсов и предоставления пользователям беспрепятственного доступа к интеллектуальному документальному наследию Удмуртии в цифровой форме. На сегодняшний день НЭБ УР является единственным в России постоянно и целенаправленно пополняющимся электронным полнотекстовым ресурсом по удмуртскому фольклору, языкознанию, литературоведению и искусству, истории, археологии и этнографии удмуртов. Отдельные документы НЭБ УР содержатся в российских и международных интернет-проектах НЭБ РФ, Президентская библиотека им. Б. Н. Ельцина, Europeana, «Золотая коллекция Евразии» и др. В 2018 году НЭБ УР стала серебряным дипломантом конкурса «100 лучших товаров России».

На данный момент в НЭБ УР содержится более 39 000 документов, ежемесячно она пополняется на 400-500 документов. Данный ресурс востребован среди представителей научного сообщества, учителей, студентов, школьников.

Для продвижения Национальной электронной библиотеки Удмуртии используются следующие методы:

1. Разработка и поддержка сайта НЭБ УР.
2. Настройка единой поисковой системы для ресурсов Национальной Библиотеки Удмуртской Республики.
3. Продвижение в соцсетях.
4. Проект «Мобильная библиотека Удмуртии».

Остановимся на каждом из этих методов подробнее.

Разработка и поддержка сайта НЭБ УР

При выборе платформы для размещения электронных документов было выбрано свободное программное обеспечение DSpace, данная программа, как и сам институциональный репозиторий, расположены на серверах Национальной библиотеки УР. Данное программное обеспечение (ПО) регулярно обновляется до актуальной версии специалистами Национальной библиотеки УР. Нами был полностью переработан стандартный дизайн: карточка книги стала более информативной и понятной читателю, появились превью обложек, возможность «поделиться книгой» в популярных

соцсетях. Для удобства поиска были добавлены удмуртские буквы, а также дополнительные фильтры (например, поиск по языку документа).

Настройка единой поисковой системы для ресурсов Национальной библиотеки УР

В I квартале 2019 года перед специалистами отдела была поставлена задача создания единого поиска по всем интернет-проектам Национальной библиотеки УР. Для реализации данного проекта были рассмотрены несколько вариантов стороннего платного ПО (например, Библиопоиск от «Радуга-лик»). Однако с учетом количества интернет-проектов Национальной библиотеки УР, количества баз данных и использования различных форматов метаданных цена данных вариантов оказалась слишком высокой. Оптимальным вариантом была признана самостоятельная доработка свободно распространяемого программного обеспечения VuFind.

Специалистами Национальной библиотеки УР была разработана концепция работы VuFind под специфичные задачи библиотеки, доработаны дизайн и функциональные элементы, подключена виртуальная справочная служба, было проведено редактирование локализации. Для Национальной электронной библиотеки Удмуртии были проанализированы заполняемые при введении нового документа поля метаданных Dublin Core. Так как сужение результатов поиска с помощью различных фильтров дает преимущества в нахождении конкретной поисковой информации пользователю, были отобраны и приведены в соответствие с данными VuFind следующие поля: автор, дата издания, ключевые слова, тип документа, язык. Учитывая, что большинство документов НЭБ УР содержат текстовую подложку, было принято решение настроить поиск не только по метаданным, но и по полным текстам документов. При введении первых символов в поисковую строку система начинает предлагать соответствующие запросы. Пользователям доступен как общий поиск, так и поиск по выбранному проекту Национальной библиотеки УР, расширенный поиск с применением различных фильтров. При переходе на карточку заинтересовавшей книги система предлагает «похожие документы». После регистрации пользователю становится доступен личный кабинет с сохраненной историей поисков, возможностью добавления индивидуальных меток на документы, составления списков избранных документов с возможностью отправки их по электронной почте.

Анализ показал, что алгоритмы релевантности данной системы позволяют получать более точные результаты поиска, чем внутренний поиск платформы DSpace, на которой основана Национальная электронная библиотека УР, что должно позволить привлечь и, главное, «задержать» пользователей. На данный момент единый поиск Национальной библиотеки УР находится в режиме тестирования. Любой желающий может попробовать им воспользоваться по адресу <http://search.unatlib.ru/>, а также написать нам предложения и замечания, воспользовавшись формой обратной связи.

Продвижение в соцсетях

В официальной группе социальной сети «ВКонтакте» регулярно размещаются тематические посты с подборками и ссылками на соответствующие карточки книг. Например, это подборки ко Дню Победы, топ-10 самых читаемых книг за год или квартал, посты про новые коллекции электронной библиотеки и т. п. В данном случае важна не только смысловая, но и визуальная составляющая, так как современный пользователь в первую очередь обращает внимание на привлекательную картинку. А также не стоит забывать, что в НЭБ УР есть возможность «поделиться» с друзьями и подписчиками понравившейся книгой.

Проект «Мобильная библиотека Удмуртии»

В 2017 году с целью продвижения Национальной электронной библиотеки Удмуртской Республики был запущен проект «Мобильная библиотека Удмуртии». Мобильная библиотека – новая услуга, которую можно предоставлять жителям Удмуртии в любом общественном месте. Этот проект основан на технологии QR-кодов: читателю достаточно выбрать понравившуюся обложку книги, считать с нее соответствующий QR-код и перейти по появившейся ссылке. Подборки для проекта «Мобильная библиотека» могут быть как тематические, так и просто обзорные, дающие понятие об общем содержании Национальной электронной библиотеки Удмуртии.

Также мы постоянно экспериментируем с самой формой подачи, так как в данном случае, как и в случае с соцсетями, важен визуальный фактор, тем более, что одна из задач проекта – это способ привлечь внимание людей, которые «не замечают» книги в повседневной жизни. Например, в самую первую коллекцию «Книга в дорогу» вошли книги по истории, культуре, фольклору Удмуртии, а также произведения современных писателей республики из фонда Национальной библиотеки УР.

На железнодорожном вокзале г. Ижевска была установлена стационарная тумба с изображением книжных полок со стоящими на них книгами, на корешках которых и были размещены QR-коды. Данная подача сохранилась и в коллекциях «Родина П. И. Чайковского в мобильной библиотеке», «К 105-летию начала строительства железнодорожной линии Казань–Екатеринбург».

При этом данные коллекции были напечатаны на плакатах и размещены в Ижевской государственной филармонии и на железнодорожном вокзале г. Ижевска соответственно. Последующие коллекции были представлены на переносных стендах с кармашками, в которые вкладывались распечатки А4 формата. На отдельных листах были размещены обложка книги, страница из нее с подобранным интересным отрывком и QR-код, например, это коллекции, посвященные афганским событиям 1978–1979 гг. и 100-летию со дня рождения Михаила Тимофеевича Калашникова. Данный вид подачи был успешно применен и в презентации

электронного трехтомного собрания работ Алексея Афанасьевича Ермолаева «На фоне удмуртской литературы». Как показала практика, читателей больше привлекает интересная и яркая обложка книги, поэтому при составлении подборок на это при возможности делается отдельный акцент.

В рамках литературного фестиваля «На родине П. И. Чайковского» проект «Мобильная библиотека Удмуртии» представлен в нескольких новых видах подачи: это переносной Roll Up, с которым можно было ознакомиться перед началом мероприятия и мобильная «библиосушка», расположенная на площадке фестиваля «Книжные аллеи» на бульваре Гоголя г. Ижевска. В Парке им. Кирова г. Ижевска на спинках установленных в нем скамеек также размещены подборки из НЭБ УР. Ознакомиться с ними можно будет в течение лета, упор был сделан на посетителей данного парка, поэтому в подборку вошла в основном детская литература, книги по искусству, спорту, а также произведения классиков удмуртской литературы. Также в этих новых коллекциях был сделан визуальный акцент на бесплатность предоставляемой услуги, что важно для современного читателя. При создании QR-кодов каждая коллекция получает индивидуальный «маячок» в ссылке. Та же тактика практикуется и при создании постов со ссылками на НЭБ УР в ВКонтakte. Данный прием позволит впоследствии отследить статистику посещений электронной библиотеки именно с этих кодов и проанализировать, в каком виде, где и на какой срок лучше размещать новые коллекции. В этом проекте во всей полноте отражаются преимущества электронной книги, которая становится все доступнее. Проект способствует популяризации чтения и формированию общего позитивного культурного фона.

[Открыть презентацию к докладу](#)

Г. Ф. Кочкарina

Информационные ресурсы Национальной библиотеки Республики Татарстан в мультикультурном пространстве региона

XXI век – век мультикультурного диалога. Мультикультурализм предполагает взаимодействие культур, основанное не на субординации, а на координации. Одним из важных каналов мультикультуризма являются библиотеки и система образования, посредством которых не только распространяется знание о своей культуре, но и воспитывается уважение к истории и

ценностям «чужих» культур. Успешное развитие региона, особенно такого, как Татарстан, напрямую зависит от накопленного интеллектуального, культурного, нравственного потенциала.

Постановлением Кабинета министров Республики Татарстан от 5 ноября 1991 г. наша библиотека из республиканской «в целях совершенствования ее деятельности как центра национальной культуры» стала Национальной библиотекой Республики Татарстан.

Национальная библиотека РТ принимает активное участие в формировании массивов традиционных и электронных документов. Портал «Национальная электронная библиотека РТ» (НЭБ РТ) формирует единое региональное электронное пространство знаний. О портале упоминается в Подпрограмме «Информационный Татарстан на 2014–2020 годы» Государственной программы «Развитие информационных и коммуникационных технологий в Республике Татарстан «Открытый Татарстан» на 2014–2020 годы».

Портал Национальной электронной библиотеки РТ (kitap.tatar.ru) позволяет выполнять поиск в сводном каталоге и обеспечивает доступ к оцифрованным коллекциям, объем которых составил 7 258 полнотекстовых источников из собрания редких книг и рукописей Национальной библиотеки Республики Татарстан. Основные сервисы портала «Национальная электронная библиотека РТ» – это поиск документов в сводном Электронном каталоге муниципальных библиотек Республики Татарстан; доступ к полнотекстовым Электронным коллекциям; справочная служба «Спроси библиотекаря» и др.

Объем СЭБК РТ (сводного электронного каталога библиотек РТ) на 2019 год составляет более 800 тысяч записей.

Пополнением электронных коллекций портала занимается отдел библиотечных и информационных технологий, организованный в 2009 году. В настоящее время количество документов в полнотекстовых коллекциях 7 258, в том числе:

- Татарика – 4 601 (документы по культуре, истории, литературе, искусству татарского народа и его связям с другими народами, в том числе татарские книги на латинице, арабским шрифтом);
- Прижизненные издания Г. Тукая – 15;
- Периодические издания Казанской губернии – 125.

Доля оцифрованных документов, представленных в виртуальном доступе, от общего числа оцифрованных документов составляет 38,6 %.

Государственная программа «Сохранение, изучение и развитие государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан на 2014–2020 годы» была принята в целях создания условий для сохранения, изучения, развития и повышения функциональности государственных языков Республики Татарстан и других языков в Республике Татарстан, а также

сохранения, изучения и развития татарского языка за пределами республики. За 2018 год в рамках реализации пунктов этой программы:

- «Информационной поддержкой портала «Национальная электронная библиотека Республики Татарстан» (<http://kitap.tatar.ru>)» отсканировано 500 документов и размещено на портале 500 документов (308 307 изображений) на татарском языке в латинской графике (яналиф);
- «Проведение оцифровки, научного описания памятников письменного наследия, создание баз данных» оцифровано 500 тюрко-татарских рукописей (51 179 изображений);
- «Организация археографических экспедиций по РТ с целью выявления, приобретения и учета книжных памятников, находящихся на руках населения» для последующей оцифровки. В результате двух экспедиций в 2018 году выявлено и приобретено у населения 203 единицы памятников письменного наследия.

Справочная служба «Спроси библиотекаря», предназначенная для работы с удаленными пользователями, удовлетворила в 2018 году 414 запросов, за I кв. 2019 г. – 67 запросов. Запросы выполняются сотрудниками Национальной библиотеки Республики Татарстан. 5 007 запросов касаются литературоведения, в основном национальной литературы, 5 010 – культуры.

В 2018 году проект «Национальная электронная библиотека Республики Татарстан» стал финалистом Ежегодной национальной премии Рунета в номинации «Лидеры цифровой трансформации» за вклад в развитие Российского сегмента сети Интернет. За 2018 год к portalу «Национальная электронная библиотека РТ» обратилось 271 839 пользователей.

Национальная библиотека РТ активно участвует в реализации и другой Государственной программы «Развитие культуры Республики Татарстан на 2014–2020 (2021) годы». Среди ее задач:

- развитие системы библиотечного обслуживания, способной обеспечить гражданам реализацию их конституционных прав на свободный доступ к информации и знаниям, а также сохранение национального культурного наследия, хранящегося в библиотеках;
- создание условий для развития межрегионального и межнационального культурного сотрудничества Республики Татарстан для интеграции культуры республики в мировое культурное пространство и т. п.

В рамках государственных программ Национальная библиотека РТ ведет активную работу по созданию электронных ресурсов, размещаемых на сайте <http://kitaphane.tatarstan.ru>, что способствует выполнению информационной и культурно-просветительской функции библиотеки как культурного центра региона. За 2018 год к ним обратилось 408 017 пользователей.

На сайте Национальной библиотеки РТ доступна «Электронная библиотека» с коллекциями электронных документов. Создана и пополняется полнотекстовая коллекция «Тысячелетняя Казань» с редкими документами по истории и историческим памятникам города.

В электронной коллекции «Выдающиеся деятели культуры и искусства РТ» на данный момент представлен большой массив источников (41 электронный библиографический справочник на русском и татарском языках), посвященных писателям, драматургам, композиторам и актерам, среди них: Г. Тукай, М. Джалиль, Г. Ибрагимов, К. Тинчурин, А. Еники, Г. Камал, Ф. Хусни, Х. Туфан, Х. Такташ, Марджани и др. Создана и пополняется коллекция тематических электронных справочников. Среди них справочник «Великая Победа. Писатели Татарстана – участники Великой Отечественной войны». В 2018 году он стал победителем первого республиканского этапа Всероссийского конкурса «Растим патриотов России». Можно отметить и пользующийся повышенным спросом пользователей тематический справочник «Народы Поволжья: культура, обычаи, праздники, символика». В историческом аспекте к народам Поволжья относятся: мордва, марийцы, удмурты, чуваша, казанские или поволжские татары и башкиры. Культуры этих народов создают яркую и уникальную палитру культуры Татарстана. Справочник посвящен культуре, литературе, искусству, традициям и праздникам этих народов и их общности.

Созданием этих электронных продуктов для сайта и размещением электронной информации занимается Информационно-библиографический отдел Национальной библиотеки РТ.

Ежегодно обновляется Календарь знаменательных и памятных дат Республики Татарстан, которым занимается Отдел татарской и краеведческой литературы.

Виртуальные выставки на русском и татарском языках готовит Отдел редких книг и рукописей Национальной библиотеки РТ, который осуществляет выявление и научную обработку редких и особо ценных документов: рукописных и старопечатных татарских и восточных книг на арабском шрифте, древнерусских книг, национальной и краеведческой литературы.

Издательская деятельность Национальной библиотеки РТ широко освещается на сайте.

В 1996 году Национальной библиотекой Татарстана было учреждено издательство «Милли китап», продукция которого – справочные издания, профессиональная периодическая печать; библиографические указатели литературы, посвященные различным аспектам культуры республики; научные и научно-популярные издания, освещающие страницы истории и культуры народов Татарстана.

С 1996 года Национальная библиотека РТ издает научно-практический журнал «Библиотечный вестник» (выходит два раза в год на татарском и русском языках). Авторами статей являются как библиотекари-практики, так и ученые-специалисты в области библиотечного дела, информатики, литературы. Архив этого издания доступен на сайте.

Издательской деятельностью занимается и Татарский ПЕН-центр. Он выпускает татарскую литературу на татарском, русском, турецком, английском языках, которая затем распространяется в Татарстане, России по ведущим библиотекам и университетам мира.

Библиотечная социология является актуальным направлением деятельности библиотеки. В 2018 году была продолжена работа по изучению чтения в библиотеках республики. Проведено социологическое исследование «Чтение пользователей муниципальных библиотек в сёлах Татарстана». Результаты социологического исследования представлены на сайте.

В новостных блоках сайта широко освещены массовые мероприятия, выставки, конкурсы, конференции.

Проведением культурно-массовых мероприятий: круглых столов, творческих вечеров, презентаций книг и др. занимается отдел выставок и культурных программ. В 2018 году ими была организована творческая встреча с Гузель Яхиной, которая презентовала новый роман «Дети мои», повествующий о поволжских немцах в 1918–1941 годах. Книга продолжает тему сплетения этносов, культур, народов, людских судеб на фоне исторических событий первой половины прошлого века.

Состоялась презентация книги народного поэта Татарстана Разиля Валеева «Жырчы казлар: Дөнъя халыклары экиятләре» («Поющие гуси. Сказки народов мира»), в которую вошли 56 сказок разных стран и народов. Разиль Валеев перевел американские, японские, итальянские, африканские и другие сказки народов мира на татарский язык.

Прошли мероприятия в рамках сотрудничества с Казахстаном. В отделе литературы на иностранных языках была организована книжно-иллюстративная выставка «Казахстан: историко-культурные ценности», на которой были представлены книги, научные труды, фотоальбомы на казахском, русском и английском языках, знакомящие с культурным наследием Республики Казахстан. Были представлены произведения казахских авторов на языке оригинала, ряд книг казахских писателей переведен на татарский язык. Отдел выставок и культурных программ представил экспозицию «Казахстан: страна, люди, традиции». Материалы экспозиции рассказывали о национальных праздниках и обычаях, музыке и литературе казахского народа.

Интерес подростков вызвал «Эдэби-мэдэни квест» для отдыхающих профильной смены с речевой практикой по татарскому языку «Дуслык» МБУ Городского центра «Ял» на базе детского оздоровительного лагеря «Заречье». В лагере собрались дети из 23 регионов России, Объединённых Арабских Эмиратов и Республики Казахстан. Цель смены – сохранить и популяризировать культуру, традиции татарского народа, способствовать развитию татарского языка в молодёжной среде Республики Татарстан, других регионов России и зарубежья с компактным проживанием татарского населения. Квест, посвящённый татарской национальной культуре, состоял из восьми станций. В ходе интеллектуально-познавательной игры были

затронуты разные темы, включая татарскую поэзию, музыку, литературу, достопримечательности Казани.

В 2019 году состоялось открытие выставки «В лучах Корана», где были представлены документы, хранящиеся в фондах Национальной библиотеки РТ. Это экземпляры Корана, напечатанные в разные годы в разных странах мира на нескольких языках и написанные вручную, толкования Священной книги, а также книги о Коране, изданные в Англии, Франции, мусульманских странах, России и Татарстане, статьи, опубликованные в периодических изданиях России и Татарстана за последние годы.

Тема родного языка в наши дни приобретает особую актуальность.

Отдел обслуживания пользователей Национальной библиотеки Республики представлял тематическую выставку книг «Народов много – страна одна», раскрывающую особенности определённой языковой группы (тюркской, финно-угорской и др.), знакомящую с историей возникновения и становления каждого народа, а выставка отдела периодических изданий «Мой верный друг, родной язык», посвящённая Международному дню родного языка, освещала языковую политику в Республике Татарстан. Были выставлены газеты и журналы на разных языках.

В 2019 году были подведены итоги ежегодного республиканского конкурса «Книга года – 2017». В определении самой читаемой книги приняли участие 1 510 муниципальных библиотек Республики Татарстан. В текущем конкурсе было представлено 328 книг, из которых 46 – проза на татарском языке, 48 – поэтические сборники на татарском языке, 36 – книги для детей. По итогам конкурса определены победители и призёры в шести номинациях. В том числе номинации: «Проза на татарском языке», «Детская книга на татарском языке», «Поэзия на татарском языке», «Публицистика и научно-популярная литература на татарском языке» и др. Организацией ежегодного конкурса и подведением его итогов занимается научно-методический отдел Национальной библиотеки РТ. Он же организовал Республиканский краеведческий конкурс «Татарстан – наш общий дом».

Таким образом, одним из приоритетных направлений деятельности Национальной библиотеки РТ является работа по реализации федеральных и республиканских государственных и целевых программ. Библиотека определяет своё инновационное развитие по трём основным направлениям: как активный агент в интернет-пространстве, как хранитель традиционного культурного наследия и как мультикультурный просветительский центр.

[Открыть презентацию к докладу](#)

**Электронные ресурсы Национальной библиотеки Республики Коми
как способ продвижения национальной литературы**
([открыть видеодоклад](#))

Т. В. Виноградова

**Просветительские проекты
Национальной библиотеки имени С. Г. Чавайна
в продвижении национальной литературы**

Сегодня библиотеки как институты социальной памяти активно задействованы в формировании и развитии регионального культурно-информационного поля, способствуют повышению образовательного уровня населения, содействуют росту научно-технического, промышленного, экономического потенциала территории, расширению межрегиональных, национальных и международных связей и взаимодействию во всех областях духовной, научной и производственных сфер.

На Национальную библиотеку имени С. Г. Чавайна Республики Марий Эл возложена миссия по сохранению литературного наследия и книжной культуры марийского края. Она достигается целым комплексом мероприятий:

- формированием фонда краеведческих изданий;
- созданием и развитием Национальной электронной библиотеки Республики Марий Эл;
- научно-исследовательской работой по изучению литературы, истории и культуры марийского края;
- изданием научно-вспомогательных и рекомендательных краеведческих библиографических пособий;
- созданием и ведением краеведческого справочно-поискового аппарата, в т. ч. электронного каталога и баз данных;
- культурно-просветительской работой по продвижению литературного достояния республики среди широких слоев населения;
- продвижением краеведческой информации в интернет-пространстве через создание собственных электронных краеведческих продуктов;
- объединением исследователей края, деятелей науки, культуры и искусства для активизации работы по продвижению информации о республике, её истории и культуре, широкого освещения результатов научных исследований края, презентации лучших произведений современных писателей и поэтов, научных работ ученых на базе клуба «Марийский краевед» и т. д.

Сегодня в библиотеке активно применяются инновационные формы работы, направленные на приобщение широкой читательской аудитории к краеведческим знаниям и национальной литературе.

За последние два года библиотекой реализованы крупные просветительские проекты, которые позволили вывести краеведческую работу на качественно новый уровень.

В октябре 2017 года к 129-летию основоположника марийской литературы Сергея Григорьевича Чавайна в библиотеке был открыт Литературный кабинет писателя. Он создан с целью показать в едином музейно-выставочном пространстве библиотеки творческое наследие С. Г. Чавайна во всем его многообразии через призму эпохи, в которой жил и творил классик.

Композиционно Литературный кабинет включает три основные части: литературную, биографическую и предметно-бытовую. Литературная часть объединяет произведения самого писателя, издания, составляющие предполагаемый круг его чтения, литературу о нем и библиографический материал. Тематическая коллекция прижизненных изданий С. Г. Чавайна содержит книги и публикации, изданные на марийском языке в период с 1920 по 1936 год: поэзия, проза, литературная публицистика, переводы. Предметно-бытовая среда погружает посетителей кабинета в эпоху 30-х годов XX века: здесь размещены книжные шкафы, письменный стол, кожаный диван тех лет. Арт-объект «Генеалогическое древо С. Г. Чавайна» раскрывает основные вехи жизни и знакомит с семьей писателя. Иллюстративный ряд «Имя Чавайна в сердце народа» представлен фотогалереей объектов, носящих имя писателя.

В Литературном кабинете проводятся экскурсии для гостей столицы и республики. Среди посетителей были гости из Нижегородской, Вологодской, Мурманской областей, Чувашии, Татарстана, Башкирии, Удмуртии, Мордовии, Карелии, зарубежных стран: Сингапура, Франции, Казахстана, Таджикистана, Индии, а также представители Ассоциации финно-угорских народов России.

Литературный кабинет дает возможность проводить обзоры, беседы, тематические мероприятия, основанные на творчестве писателя: «Марийские сказки», «Марийские богатыри», «Образование в марийском крае», «Развитие печати в марийском крае», «Чавайн и театр», «Чавайн и русская литература».

Продолжением данного проекта стало создание интерактивного стенда – литературной карты «Сергей Григорьевич Чавайн. 1888–1937: илыш корно» («илыш корно» в переводе с марийского – «жизненный путь») На карте указаны значимые места его жизни и творчества: с. Малый Карамас, д. Чавайнур, г. Йошкар-Ола, г. Казань, д. Арино, с. Сотнур, г. Аральск Республики Казахстан. Ключевые географические объекты сопровождаются QR-кодами, которые дают отсылку к электронным публикациям о жизни и творчестве, полнотекстовым электронным версиям произведений С. Г. Чавайна, размещенным в Национальной электронной библиотеке Республики Марий Эл. Данный проект был реализован в рамках республиканской программы

«Государственная национальная политика Республики Марий Эл на 2013–2020 годы». Каждый посетитель библиотеки может познакомиться с биографией С. Г. Чавайна с использованием современных мобильных устройств.

На сайте библиотеки создан «Виртуальный литературный кабинет С. Г. Чавайна» – своеобразное представительство литературного кабинета в сети Интернет, который включает разноаспектную информацию о С. Г. Чавайне: биографию, обзоры произведений, публикаций, подготовленные сотрудниками библиотеки на основе изучения разнообразных источников, электронные копии статей из республиканских периодических изданий, аудио- и видеоматериалы (<http://nbmariel.ru/content/uvazhaemye-3>).

В 2018 году библиотекой реализован еще один крупный проект по популяризации литературного наследия основоположника марийской литературы – медиапроект «Читаем роман С. Г. Чавайна «Элнет», приуроченный к 130-летию основоположника марийской литературы. Его целью являлось привлечение внимания широкой общественности к ярчайшему образцу литературного наследия марийского народа роману Сергея Григорьевича Чавайна «Элнет». Проект предполагал видеочтение отрывков из романа. Для каждого участника подбирался определенный отрывок романа. Всего в проекте приняли участие 135 человек: родственники С. Г. Чавайна, представители органов государственной власти, министерств и ведомств республики, депутатского корпуса Государственной Думы Российской Федерации, творческие коллективы театров республики (Марийского национального театра им. М. Шкетана, Марийского театра юного зрителя, Русского академического театра драмы им. Г. Константинова), Маргосфилармонии, Союза писателей Республики Марий Эл, Республиканского центра марийской культуры, учреждений культуры, искусства, науки и образования. Активно подключились к проекту ведущие средства массовой информации республики: телерадиокомпания, редакции газет и журналов, а также эстонская кинокомпания «Этномедиа», коми республиканская газета для детей «Йӧлӧга». Проект был поддержан со стороны марийского землячества города Москвы, общественных организаций, Всемарийского Совета, производственного сектора республики, правоохранительных и военных структур. Среди чтецов – видные деятели культуры, науки, образования Республики Марий Эл и Российской Федерации, ветераны труда.

География проекта: Республика Марий Эл, Республика Коми, города: Москва, Санкт-Петербург, Екатеринбург, Сургут, Адлер, Свердловская область, Краснодарский край, Ханты-Мансийский автономный округ – Югра, Эстония, Туркмения, Казахстан.

В настоящее время ресурс доступен на сайте библиотеки в разделе «Литературный кабинет С. Г. Чавайна».

Ещё одним интересным мероприятием по популяризации творчества С. Г. Чавайна стала [читательская акция «Литературное караоке»](#), в рамках которой состоялось чтение стихотворения

С. Г. Чавайна «Ото» («Роша») на языках мира. Стихотворение «Ото» считается первым литературным произведением народа мари, которое было написано Сергеем Чавайном в годы учебы в Казанской учительской инородческой семинарии в 1905 году. В настоящее время стихотворение переведено на 45 языков мира. В рамках акции стихотворение «Ото» было прочитано на 14 языках: мариийском луговом, горномариийском, русском, татарском, чувашском, английском, немецком, финском, эстонском, венгерском, украинском, узбекском, туркменском, азербайджанском. В акции приняли участие постоянные читатели, преподаватели, иностранные студенты, школьники, которые заинтересовались подобным форматом мероприятия.

Библиотека ежегодно проводит социокультурную акцию «Праздник мариийской письменности», приуроченную к государственному празднику Республики Марий Эл «Мариий тиште кече» («День мариийской письменности»), который ежегодно отмечается 10 декабря. Программа акции включает познавательные викторины: «Знаешь ли ты мариийский край», «Мариийская национальная кухня», «Узнай мариийского писателя по портрету», «Йошкар-Ола известная и неизвестная», краеведческие экскурсии по библиотеке. Особой популярностью у посетителей мероприятия в этот день пользуется площадка «Скорость чтения на мариийском языке», где участникам предлагается прочитать за одну минуту тексты произведений мариийской литературы на национальном языке и в переводе на русский. Наши читатели очень любят также принимать участие в мастер-классе «Рисуем тамгу». Тамга – древние символы мариийского народа, древнейшая форма письменности мари. Она сочетала в себе сакральный смысл и несла большую информационную нагрузку, с помощью которой мариийцы могли определить принадлежность к тому или иному роду и другую важную информацию. Сакральные знаки-руны стали неотъемлемой частью мариийской национальной вышивки. Каждый знак имеет свое особое значение. И в этот день посетители библиотеки с удовольствием вкладывают в процесс рисования тамги свои лучшие мечты, пожелания процветания, здоровья и удачи.

В практике библиотеки в последние годы активно применяются квест-технологии разнообразной тематической направленности для привлечения подрастающего поколения к чтению и книге. Мариийский край называют Землей Онара. Онар – один из национальных героев народа мари, мифологический богатырь. В целях развития интереса к истории и культуре родного края разработана программа, основанная на квест-экскурсии, – краеведческий кросс «Бегом по земле Онара». Условия игры предполагают соревновательный момент, поэтому игрокам необходимо быстро пройти все станции кросса. Он включает в себя 6 станций-остановок, на которых участники выполняют задания, узнают много нового из истории и культуры мариийского края. На станции «Пеледыш» знакомят с растительностью мариийского края, рассказывают о распространенных и редких видах растений. Станция «Озёрная» посвящена озерам Республики Марий Эл. Станция «Пампалче» названа в честь любимой героини мариийских народных сказок – Среброзубой Пампалче, где участников знакомят с основными элементами мариийского

национального костюма, с марийской вышивкой, головными уборами. На станции «Ола-Ола» («ола» в переводе с марийского – город) узнают о городах Республики Марий Эл, их истории и достопримечательностях. Станция «Онар» знакомит с марийскими богатырями Онаром, Чоткарпатыром, Чумбулатом, Акпатыром. В ходе выполнения заданий команды получают пазлы, из которых в итоге должны собрать карту Республики Марий Эл.

В конце апреля 2019 года в библиотеке разработан квест на марийском языке «Мый улам уныкаже Онарын...» («Я внук Онара...»), который приурочен к празднованию Дня национального героя, отмечаемого ежегодно 26 апреля. Он ориентирован на школьников, изучающих марийский язык, и тех, для кого марийский язык является родным. Колоритность мероприятию придает национальный марийский костюм, в котором сотрудники библиотеки проводят квест на марийском языке. Тематические площадки позволяют детям ближе познакомиться с личностями тех, кто по праву признан национальным героем народа мари: это марийские богатыри, писатели, поэты, прославившие марийский край и родной язык. Они узнают о финно-угорской семье народов, взаимосвязи их культур и традиций, истории письменности, участвуют в мастер-классах и литературных викторинах.

Значимым событием культурной жизни республики стало открытие в ноябре 2018 года Зала национальных литератур, созданного с целью формирования среди читателей библиотеки и населения республики уважительного отношения к представителям различных национальностей, развития межэтнического взаимодействия и межкультурного диалога, повышения качественного уровня содержания, сохранения, развития и пропаганды литературного наследия народов России и мира. В настоящее время Зал включает фонд литературы на иностранных языках, литературы о народах и на языках народов, проживающих на территории Республики Марий Эл: это национальная классическая и современная художественная литература, антологии национальных литератур, отраслевая литература по истории, культуре, искусству, этнографии, фольклору, языкознанию народов мира, учебники по национальным языкам и разговорники, периодические издания (газеты, журналы) для изучающих иностранные языки, иностранная литература о Республике Марий Эл – «Экстериорика». В Зале создана особая предметно-бытовая атмосфера, погружающая посетителей в традиции и культуру разных народов. Символом Зала национальных литератур стала литературная карта мира, а девизом – слова «Дружба народов – дружба литератур».

В Зале разработаны игровая познавательная программа «Хоровод дружбы», включающая различные игры, викторины, загадки, творческие задания и другие интересные занятия, в ходе которых участники знакомятся с традициями и обычаями народов России и республики, интеллектуальная игра «Чаша-братина Enigmo», содержащая задания по литературе и традициям народов мира.

За небольшой срок существования налажены контакты с Республиканским центром татарской культуры, грузинской, осетинской, азербайджанской, армянской диаспорами, которые передали в фонд книжные дары, что показывает значимость данного проекта в развитии межкультурного диалога.

Помимо мероприятий, ориентированных на детей и учащуюся молодежь, библиотекой разработан широкий спектр просветительских мероприятий для взрослой аудитории.

В целях популяризации современных достижений науки, краеведческих знаний в библиотеке успешно реализуется просветительский проект «Публичные лекции – в публичной библиотеке». Куратором и идейным вдохновителем проекта выступает известный в республике журналист, литературовед, поэт, переводчик Георгий Прохорович Пирогов (литературный псевдоним – Герман Пирогов), известный как автор двухтомника «Антология марийской поэзии» на русском языке. Ежемесячно в вечернее время в библиотеке проходят открытые лекции с приглашением ведущих специалистов, деятелей культуры и науки на самые разнообразные темы. Лекции краеведческой тематики вызывают наибольший интерес у наших читателей. Для интересующихся историей и культурой родного края состоялись лекции на темы «Военное дело марийцев в период Средневековья» (лектор – А. Г. Бахтин, доктор исторических наук, профессор), «Пути и перепутья эпоса «Югорно» (лектор – Г. П. Пирогов, поэт, журналист, переводчик), «Всё самое интересное из истории марийского хореографического искусства: факты, имена, события» (лектор – Н. А. Макарова, заслуженная артистка Республики Марий Эл, народная артистка Республики Марий Эл, кандидат исторических наук), «Роман Сергея Чавайна “Элнет” и его сценические постановки» (лектор – В. А. Пектеев, заслуженный деятель искусств Республики Марий Эл, художественный руководитель Марийского национального театра драмы имени М. Шкетана), «Александр Котомкин (Савинский): жизнь, творчество, судьба» (лектор – С. В. Стариков, доктор исторических наук, профессор). Такие встречи дают возможность слушателям задать вопрос авторитетному специалисту, иногда – вступить в дискуссию, поделиться своими знаниями по истории родного края.

В рамках всероссийской акции «Библионочь» организуются краеведческие площадки, на которых проходят презентации новых книг, встречи с артистами театров, популярные лекции, литературные гостиные, музыкально-поэтические композиции.

Успешно реализуется культурно-просветительский проект «Новый старт.55+», в программе которого разработаны занятия тематического модуля «Мой марийский край», где изучается марийский язык, проходит знакомство с произведениями марийской художественной литературы и есть возможность встретиться с интересными и творческими людьми республики.

Таким образом, использование новых форм работы значительно обогащает всю краеведческую работу Национальной библиотеки. Популяризация знаний о родном крае – необходимое условие эффективной работы в развитии любви к чтению и литературе.

Разрабатывая и предлагая читателям нестандартные способы знакомства с национальной литературой, мы делаем библиотеку открытой, творческой площадкой, центром сохранения и развития национальной культуры и литературы.

[Открыть презентацию к докладу](#)

Т. А. Марценюк, О. А. Демиденко

Продвижение национальной литературы в интернет-среде: проект Национальной библиотеки Республики Коми [«Поэтический видеомарафон “Менам муза” – многонациональный диалог о вдохновении»](#) к 180-летию И. А. Куратова

Известный как лингвист, поэт и переводчик, И. А. Куратов оставил немало замечательных стихов. Жемчужина его поэтического наследия – стихотворение на коми языке «Менам муза» («Моя муза»), написанное в 1866 году и впоследствии переведенное на 47 языков народов России и мира. «Менам муза» – стихотворение о поэтической честности, смелости и верности призванию. Оно традиционно рассматривается как наиболее зрелая и глубокая самооценка куратовского творчества. А. Е. Ванеев считал, что «если бы даже осталось из его творческого наследия только одно это произведение, то и тогда его потомки имели бы право говорить о нем как о большом поэте» [1, с. 124].

Для И. Куратова Муза не просто «прекрасная фея, порхающая, настраивающая на лирический лад», у него она заступница слабых и обличительница угнетателей. В стихотворении коми поэта образ музы персонифицирован: она является и верным другом, и собеседником поэта, и критиком, и его соавтором [2].

Ичӧтик фальш ас костын кӧть петас,
Ас кежын ми серавламӧ сійӧс.
Регыд видламӧ и йӧз водзын ми киӧс,
Регыд босьтам ёнджык тема.

Если и сфальшивим меж собой мы где-то,
Посмеемся мы над нею сами.
Вскоре людям мы себя покажем,
Вскоре мы возьмем покруче тему.

Стихотворением «Менам муза» И. А. Куратов определяет задачи и общественное назначение поэта и поэзии: достичь достоинства в поэтическом творчестве возможно, лишь взявшись за серьезные социальные темы. «Менам муза» – это своеобразный литературный манифест, излагающий поэтическое «кредо» коми поэта. Направленность на народ, изображение его страданий, обличение его угнетателей – вот черты честной и неподкупной поэзии. Как раз заключительной строкой «*Менам муза оз ло вуза*» (Моя муза не будет продажна) и сказано о «беспродажности» поэзии. В понимании И. Куратова в этом и есть высшее предназначение поэта и поэзии [3, с. 80].

Опыт Куратова уникален, он творил на коми языке, который в то время еще не был письменным, поэтому понимал, что у него нет национального читателя. Трагедия Куратова заключалась в том, что он родился коми поэтом, писал на коми языке, и, будучи оторванным от коми окружения, оказался вынужден писать как бы для себя или для возможного будущего коми читателя. Одиночество в мире людей – непереносимый атрибут его концепции Поэта. В случае Куратова оно усугубляется тем, что голос поэта может слышать только он один, поскольку поэт и окружающие его люди говорят на разных языках.

Тем не менее на протяжении всей своей жизни Куратов занимался переводами русской и зарубежной классики на коми язык, сам владел 12 языками и был убежден, что коми язык должен занять равное место среди европейских языков. Занимаясь переводами русских и зарубежных классиков, Иван Куратов мечтал поднять коми язык на уровень европейских языков. Мог ли он надеяться, что в XXI веке его собственные стихи зазвучат на языках стран Европы.

30 лет назад, в год празднования 150-летнего юбилея Куратова, в Коми была издана уникальная книга-миниатюра «Менам муза: книга одного стихотворения на языках СССР и мира», в которой опубликовано одно стихотворение И. А. Куратова «Моя муза» на 47 языках народов России и мира.

Эти переводы появились в результате многолетних проектов по переводу поэзии основоположника коми литературы. А в год 180-летия Куратова появилась идея озвучить это издание на максимально большем количестве языков. С идеей о реализации проекта мы обратились в первую очередь в национальные библиотеки, национально-культурные автономии Республики Коми, к зарубежным партнерам, так что проект полностью основан на межрегиональном и международном сотрудничестве.

За месяц с небольшим в видеомарафоне набралось 20 записей на 15 языках, не считая коми. Эти записи стали основой для шестиминутного видеоролика, представляющего живые исполнения поэтических переводов на английском, венгерском, ингушском, итальянском, испанском, карельском, марийском, мокша-мордовском, русском, удмуртском, финском, французском, юкагирском, эвенском и эстонском языках. Все оригинальные видео можно найти на канале Youtube по хэштегу [#MenamMuzaKuratov180](https://www.youtube.com/hashtag/MenamMuzaKuratov180).

19 мая 2019 г., в День коми письменности, отдел литературы на иностранных языках Национальной библиотеки Республики Коми представил промежуточные результаты проекта «Поэтический видеомарафон “Менам муза” – многонациональный диалог о вдохновении». Проект посвящен 180-летию со дня рождения Ивана Алексеевича Куратова.

Примечательно, что в ходе проекта к переводам, собранным в издании 1989 года, добавились ещё два языка – эстонский и французский. Более того, Национальная библиотека Карелии предоставила новый художественный перевод стихотворения – на ливвиковском наречии карельского языка. Автор перевода и участник видеомарафона – Наталья Антонова, журналист, поэт-песенник, общественный и языковой активист. Благодаря таким замечательным творческим людям сохраняются малые языки России.

Самым редким языком, прозвучавшим в видеомарафоне, стал североюкагирский язык. В мире осталось около сотни носителей этого тундрового диалекта, причисленного к исчезающим языкам коренных малочисленных народов. Текст на североюкагирском языке читает Ладина Курилова, дочь переводчика стихотворения, юкагирского поэта, лингвиста и этнографа Улуро Адо.

Поэтический марафон «Менам муза» – это чтение одного стихотворения на разных языках в видеозаписи. Наша акция не просто объединяет людей многих национальностей вокруг одного народного поэта, но и демонстрирует красоту и богатство языковых наречий в поэтических переводах.

Больше половины из 47 языков представляют малочисленные народности, в том числе находящиеся под угрозой исчезновения. Это редкие финно-угорские, тюркские, кавказские, алтайские языки. У некоторых языков остались единичные носители. Наше совместное видео способно привлечь внимание к проблеме редких и вымирающих языков, сохранить их в уникальной записи. Таким образом, проект стал беспрецедентной акцией – в поддержку языкового и национального многообразия.

Участники видеомарафона сами выбирали, на каком фоне представить свой родной язык. Многие предпочли книжный интерьер, что неудивительно: партнерами видеомарафона стали 7 национальных библиотек: Национальная библиотека Удмуртской Республики, Национальная библиотека им. А. С. Пушкина Республики Мордовия, Национальная библиотека им. С. Г. Чавайна Республики Марий Эл, Национальная библиотека Республики Ингушетия им. Дж. Х. Яндиева, Национальная библиотека Республики Карелия, Национальной библиотека Республики Саха (Якутия), Национальная библиотека Эстонии. Некоторые демонстрировали свой национальный костюм, другие записали видео на фоне местной достопримечательности или пейзажа.

Наряду с библиотечным сообществом партнерами проекта стали самые разнообразные организации, среди них:

- Арктический Центр Университета Лапландии (Финляндия);

- Ассоциация «Франко-русский мир» (Франция);
- Институт Финляндии в Санкт-Петербурге;
- Кафедра финно-угорской филологии Санкт-Петербургского государственного университета;
- Межрегиональное общественное движение коми народа «Коми Войтыр»;
- Местная общественная организация г. Сыктывкара болгарская национально-культурная автономия;
- Русское радио в Сыктывкаре;
- Средняя общеобразовательная школа села Куратово.

Родное село коми поэта тоже попало в кадры видеомарафона. Ученица 7-го класса средней общеобразовательной школы села Куратово Таисия Куликова прислала чтение стихотворения на английском языке. Она стала самой младшей участницей проекта. Самому старшему участнику 90 лет. Это Ирвин Вайл – профессор философии, известный американский славист.

Символично, что чтение стихов в фильме звучит под музыку Фредерика Шопена. Как И. Куратов стал основателем коми литературы, так Шопен считается основоположником польской композиторской школы. Его фортепьянный этюд, по случайному совпадению написанный в год рождения Куратова, сопровождает многонациональный диалог о вдохновении.

Директор Литературного музея им. И. Куратова Диана Григорьевна Холопова поделилась своими впечатлениями от видеопрезентации: «Удивительно, но я была до слез тронута этим коротким фильмом. Идея проекта просто замечательная, и мы бы хотели включить материалы видеомарафона в мероприятия нашего музея».

Проект не закончен. Продолжают поступать записи на других языках. Работа над поэтическим видеомарафоном продолжается.

Литература

1. Ванеев А. Е. И. А. Куратов и современная коми поэзия // Куратовские чтения. – Сыктывкар: Коми книжное изд-во, 1973. С. 118–127.
2. Сурнина Л. Е. И. А. Куратов о назначении поэта и поэзии : [Электрон. ресурс]. URL: <http://www.jurnal.org/articles/2012/fill7.html> состояние на 19.05.2019.
3. Лимерова В. А. Тема поэтического самоопределения в стихотворении И. А. Куратова // И. А. Куратов и проблемы современного финно-угроведения : (сб. статей). Сыктывкар, 2003. С. 76–81.

[Открыть презентацию к докладу](#)

Современный национальный литературный процесс

На примере произведений русских писателей исследуются основные черты и направления современного национального литературного процесса. Рассматриваются ведущие литературные школы и их представители.

Основные черты современного литературного процесса

Каждой литературной эпохе свойственна ориентация на своего читателя. Взаимоотношения читателя и книги меняются с развитием литературного процесса. Тип читателя, которому адресовано произведение в определенную эпоху, может служить инструментом для анализа произведения и определения его ценности. Чтобы понять, какая литература интересует современного читателя, нужно, прежде всего, разобраться в литературных процессах, происходящих в современном мире.

Литература, как составная часть национальной культуры, является носителем черт, характеризующих нацию. Национальные свойства, черты характера возникают исторически, на основе особенностей природных условий территории, на которой живет тот или иной народ, на основе экономической и культурной его жизни, его политического строя, традиций, идеологии. Чем сувереннее народ, тем устойчивее его традиции; чем свободнее народ, тем ярче он проявляет свои национальные особенности.

Донецкий регион является многонациональным (здесь проживают более 130 национальностей), но основным языком общения является русский. Именно поэтому логично рассматривать именно русский литературный процесс. Это можно сделать на примере современной русской литературы.

Как известно, литературный процесс – это историческое движение национальной и мировой литературы, развивающейся в сложных связях и взаимодействиях. Литературный процесс – это одновременно история накопления эстетических, духовно-нравственных ценностей и неуклонного расширения гуманистических концепций.

Исследователи выделяют обычно три субъекта литературного процесса – читатель, писатель, критик, которые представляют собой нерасторжимое единство, обеспечивая функционирование литературы. Тем более что порой незначительные в масштабах истории национальной литературы произведения оказываются в центре литературного процесса эпохи, а шедевры остаются в тени, по-настоящему не прочитанные современниками. Некоторые

произведения становятся фактом литературного процесса спустя десятки лет после их написания [4].

С позиции становления отечественной литературы первое десятилетие XXI века наиболее показательно. В 90-е годы прошлого века происходила своеобразная «перезагрузка» российского литературного процесса: наряду с начавшимся книжным бумом и появлением «возвращённой литературы» мы были свидетелями определённой борьбы русских литераторов с искушением вседозволенности, которое удалось преодолеть лишь к началу «нулевых». Именно поэтому процесс осознанной закладки фундамента новой литературы целесообразно отнести к началу нового столетия.

Нынешние «нулевые», как их принято называть, дали качественный толчок в литературной жизни и в литературном процессе в целом. Движение произошло, и критики разных направлений стали говорить о том, что возник «новый реализм».

На рубеже веков в литературном процессе пошла новая искромётная волна, которая развивалась сама по себе. На литературном поле стал доминировать один «постмодернизм». «Новая волна» прозаиков представлена такими именами, как Алексей Варламов, Вера Галактионова, Вячеслав Дегтев, Борис Евсеев, Алексей Иванов, Валерий Казаков, Юрий Козлов, Юрий Поляков, Михаил Попов, Лидия Сычева, Евгений Шишкин и др. Открытие последних лет – Захар Прилепин [2].

В настоящее время во время дискуссий говорят, что пустое уйдет, а останется самое хорошее. И профессионалы, и читатели должны иметь четкие критерии того, как дифференцировать произведения, исходя из каких критериев определять, что действительно должно остаться и занять достойное место в общем литературном процессе, а что раздуто новейшими пиар-технологиями.

Самое трудное – найти, создать, отразить позитивную картину мира, которая не была бы сусальной подделкой, в которую бы верилось. Тем не менее без воссоздания ее отражения нет и подлинной литературы, поскольку в ней нет правды жизни.

В этом плане Захар Прилепин – один из тех немногих современных прозаиков, кто это почувствовал, и этим объясняется успех его прозы.

Ярким событием этого времени стал выход статьи Виктора Ерофеева «Поминки по советской литературе», в которой он объявил о начале нового периода в новейшей литературе – постмодернизма [5].

Постмодернизм – явление яркое в отечественной литературе. Авторам приходится прикасаться к «горячему» материалу. Появляются произведения – современники нашего времени на рубеже XX–XXI веков.

В настоящее время существует множество литературных направлений, течений, движение в них внутренних связей, необходимых для того, чтобы движение литературы стало процессом.

Современную литературу творят люди разных поколений: и те, которые творили в советское время, и те, кто начал писать совсем недавно. Безусловно, у представителей этих течений свои взгляды на происходящие события, различное отношение к слову, к его роли и функционированию в тексте. Художественные открытия писателей старшего поколения, связанные основной темой нашей отечественной литературы многих десятилетий – темой войны, творчески откликнулись в прозе 2000-х годов (роман А. Проханова «Чеченский блюз», повесть А. Бабченко «Алхан-Юрт» и др.).

Один из ярких представителей литературного мира второй половины XX – начала XXI века, Александр Проханов, проявивший себя как автор лирико-психологической прозы, является лидером «московской школы». Автор внес значительный вклад в русскую прозу и обогащение жанра политического романа. Роман писателя «Чеченский блюз», посвященный событиям в Чечне, высоко оценили отечественные критики (например, Юрий Бондарев), назвав «сильным и мужественным романом, лучшей вещью Проханова» [6].

«Ключевой историософской идеей Александра Проханова является восприятие последних десятилетий нашей истории как катастрофического конфликта, который, впрочем, отличается лишь новыми формами, но по сути своей присутствует на всем протяжении русского национального пути» [Там же].

Литература современных писателей, отражающая жестокую реальность наших дней, способна сыграть положительную роль: в плане выработки у читателя своеобразного «иммунитета» на зло и жестокость.

Основные направления современного русского литературного процесса

Современная русская литература представлена несколькими писательскими поколениями:

- «шестидесятники», заявившие о себе ещё в период «оттепели» (Войнович, Аксёнов, Распутин, Искандер), исповедующие своеобразный стиль иронической ностальгии и нередко обращающиеся к жанру мемуаров;

- «семидесятники» – советское литературное поколение (Битов, Ерофеев, Маканин, Токарева), начавшее литературный путь в условиях застоя и исповедующее творческое кредо: «Плохи обстоятельства, а не человек»;

- перестроечное поколение (Толстая, Славникова, Пелевин, Сорокин), занявшееся смелыми литературными экспериментами;

- писатели конца 90-х (Кочергин, Гуцко, Прилепин), составившие группу самых молодых фигур литературного процесса.

Среди общего жанрового разнообразия современной литературы выделяются такие магистральные направления:

- постмодернизм (Шишкин, Лимонов, Шаров, Сорокин);

- антиутопия (Быков, Аксёнов, Маканин);
- «женская проза» (Улицкая, Токарева, Славникова);
- массовая литература (Устинова, Дашкова, Гришковец).

Стало расхожим мнением утверждение о том, что на современном этапе развития литературы крупных писателей нет. Очевидно, так категорически рассуждать слишком смело. Такие литераторы, как Эдуард Лимонов и Илья Стогов, создали новый тип героя, которому недостает экстремальных обстоятельств, чтобы применить свои качества. Важнейшее дело писателя – раскрыть его внутренний мир, показать суть его души [3].

Несмотря на новаторский принцип воплощения образа, в героях Лимонова и Стогова очевидны следы прошлых эпох, обусловленные восприятием классического наследия.

Новым в русской традиции является сюрреалистическое видение мира. Если раньше в русской литературе сюрреалистическая стилистика соседствовала с юмором, то в произведениях последних лет с ее помощью раскрывается внутренний мир современного героя. Все эти моменты свидетельствуют о том, что в русской литературе складывается новое течение [2].

В литературоведении последних лет существует точка зрения, что понятие «литературный процесс» себя изжило. Отличительной и определяющей чертой современного литературного процесса является «многоуровневость» литературы.

Хронологические рамки современного литературного процесса – последние пятнадцать лет, рубеж XX–XXI вв. Этот период включает разнородные явления и факты новейшей литературы, острые теоретические дискуссии, критическую разногласицу, литературные премии различной значимости, деятельность толстых журналов и новых издательств, активно выпускающих произведения современных писателей.

Несмотря на принципиальную и несомненную новизну, новейшая литература теснейшим образом связана с литературной жизнью и социокультурной ситуацией предшествующих ей десятилетий.

Художественная практика в мире меняется очень стремительно. В сегодняшнем литературном процессе все больше и больше «на слуху» несколько авторов, чью прозу принято подводить под термин «новый реализм». К представителям этого направления можно отнести лауреата Букеровской премии Дениса Гуцко, Владимира Лорченкова, Андрея Геласимова, Илью Кочергина и др. [7]

В заключение следует отметить, что за последнее десятилетие современный литературный процесс претерпел существенные изменения. Современный литературный процесс направлен сегодня на путь все большей демократизации. Несмотря на то, что книжный рынок сильно засорен, важным достижением является насыщение и публикации произведений самых разнообразных жанров и направлений. Литература предлагает читателям выбирать, что им больше

нравится, что больше они хотят развивать. Результат этого выбора ложится на плечи самих читателей.

После открытия и либерализации литературных каналов из-за рубежа к нам пришла вполне достойная литература, оказавшая огромное влияние на последующее отечественное развитие. Дальнейшее литературное будущее видится в культурном сближении русских и западных традиций.

Также можно смело сказать, что современная литература помогает лучше понять сложность и дискуссионность нашей действительности, а своими экспериментами и художественными открытиями она намечает перспективу развития литературы XXI века.

Литература

1. Богданова О. В. Постмодернизм и современный литературный процесс: диссертация / О. В. Богданова. Санкт-Петербург, 2003. 481 с.
2. Большакова А. Современный литературный процесс / А. Большакова // Знание. Понимание. Умение. 2010. № 2. С. 18–26.
3. Буслакова Т. П. Современная русская литература: тенденции последнего десятилетия / Т. П. Буслакова. Москва : Высшая школа, 2008. 128 с.
4. Давыдова Т. Т. Современный литературный процесс в России / Т. Т. Давыдова, И. К. Сушила. Москва : МГУП, 2007. 162 с.
5. Захарова Л. В. Современный литературный процесс / Л. В. Захарова. Тула : Изд-во Тул. гос. пед. ун-та им. Л. Н. Толстого, 2014. 47 с.
6. «Наивная литература» : исследование и тексты /сост. С. Ю. Неклюдов. Т. 129. Сер. Научные доклады. Москва : Московский общественный научный фонд, 2001.
7. Новая русская критика. Нулевые годы / Р. Сенчин. Москва : Олимп, 2009. 379 с.
8. Новинки русской литературы XXI века: учебное пособие : [в 3 ч.] / С. В. Крылова ; М-во образования Московской обл., Гос. образовательное учреждение проф. образования Московский гос. обл. ун-т ; под общ. ред. С. В. Крыловой. Москва: МГОУ, 2015. Ч. 2. 186 с.

КРУГЛЫЙ СТОЛ

«ДЕТСКАЯ КНИГА: ПРОБЛЕМЫ ИЗДАНИЯ И ЧТЕНИЯ»

Л. А. Жикина

Детское чтение в Удмуртской Республике: социологический анализ

На протяжении многих лет Республиканская библиотека для детей и юношества как методический центр по организации библиотечного обслуживания детского населения проводит мониторинг чтения подрастающего поколения Удмуртской Республики.

За этот период библиотекой проведено более 19 социологических исследований, которые охватывали главные направления деятельности библиотеки и разные социальные группы пользователей, что позволило выработать стратегию развития читательской культуры детей и юношества республики.

Анализируя детское чтение, мы понимали, что истоки любви или нелюбви к книге начинаются в семье, в той среде, где ребенок формируется как личность. Чтобы понять роль и возможности библиотеки по поддержке семейного чтения, выработать ее идеальную модель, было проведено социологическое исследование «Практика семейного чтения в Удмуртской Республике». В опросе приняли участие родители и специалисты детских библиотек республики, порядка 300 участников. Большинство участников сошлись во мнении, что библиотека в привлечении ребенка к чтению играет основополагающую роль. «Дорога в библиотеку за книгой, совместное с детьми чтение – это дорога к семейному очагу», – так пишут родители читателей республики.

Участники опроса осознают остроту проблемы детского чтения: «Детское чтение – интеллектуальный ресурс страны. Главный резерв развития человеческого потенциала нации». Решение проблемы родители и специалисты детских библиотек связывают с выходом новых детских книг и изменением их содержания, с созданием новых героев, близких и понятных сегодняшним детям, с четкими нравственными ориентирами. Книга должна будить и развивать фантазию ребенка, способствовать позитивному мировосприятию. Школа, к сожалению, не учит ребенка вдумчивому чтению с анализом прочитанного. Все направлено на быстрое получение большого объема информации, что не способствует привитию любви к чтению.

В сложившейся ситуации только семья и библиотека на паритетных началах способны как-то решить эту проблему. Роль библиотеки заключается в разработке инновационных программ по привлечению ребенка к чтению от рождения до того времени, когда у него разовьется стойкий интерес к самостоятельному чтению; активизации работы клубов и кружков по закреплению интереса к чтению с применением современных средств информации, в т. ч. традиционных книг в

новом формате с учетом психофизиологических возможностей и гендерных различий. С поддержкой семьи библиотеки будут способствовать решению социальной проблемы современного общества – дислексии, или боязни чтения, или непринятия чтения как формы деятельности. Современное клиповое мышление не дает ребенку развития способности критического мышления и творческого воображения.

Чтобы решить данную проблему и объединить усилия семьи и библиотеки в продвижении чтения Республиканская библиотека для детей и юношества стала инициатором проведения республиканских творческих конкурсов «Провинциальные семейные чтения», которые стали одной из номинаций республиканского смотра-конкурса «Семьи Удмуртии – гордость России». «Провинциальные семейные чтения» способствуют повышению престижа читающей семьи, укреплению внутрисемейных связей на основе книги и чтения, развитию семейного творчества.

Следующим важным направлением исследовательской деятельности библиотеки стало изучение роли национальной литературы в читательских биографиях учащихся среднего и старшего школьного возраста. Методом нарративного эссе было опрошено 245 информантов, в исследовании приняли участие представители удмуртского, татарского, русского и еврейского народов. Тема нарративного эссе – «Книга, написанная моим народом» – должна была обозначить не только роль национальной литературы в читательской биографии ребенка, но и сформировать метафорический образ.

Результаты исследования показали, что книги на родном языке формируют мировоззрение и нравственные позиции ребенка, способствуют обретению уверенности в себе и своих поступках, обеспечивают устойчивые статусные позиции среди сверстников: «Читая произведения того или иного писателя, следишь не только за судьбами героев, но и задумываешься о своих проблемах и пытаешься учиться их решать. Произведения на родном языке ближе и интереснее, ведь они созвучны мыслям и знаниям читающего, в них культура, традиции и история твоего народа».

Среди наиболее читаемых удмуртских авторов безусловные, абсолютные позиции занимает творчество Ашальчи Оки и Кузубай Герда. Ни в одной из этнических культур, представленных на территории Удмуртской Республики, не зарегистрировано равнозначного присутствия мужчины и женщины в статусе «властителя дум» своего этноса, признаваемого всеми социально-возрастными группами. Ашальчи Оки и Кузубай Герд не только своим творчеством, но и реальностью своего существования определили уникальность культурного наследия удмуртов.

Дети из сельской местности очень поэтично пишут о своем родном языке: «Каждый народ говорит на своем родном языке. Для меня такой язык – это журчащий родниковой водой удмуртский язык. На нем говорят мои родные и близкие друзья. Мелодичным голосом разливается он по нашему дому, по родной улице и в садах моей деревни». В то же время дети – городские жители, в семьях которых не говорят на удмуртском языке, к книгам на родном языке относятся спокойно-равнодушно. Но есть и те, кто любит свою литературу, но стесняется показать свою

любовь: «Я очень люблю свою литературу, но свою любовь никому не показываю. Многие люди недовольны тем, что я много читаю на родном языке и поэтому читаю так, чтобы никто не видел. Я надеюсь, что и дальше буду так любить свою историю и литературу, как люблю ее сейчас». Хотелось бы отметить, что те, кто любит и знает свой язык и литературу, они более спокойно настроены к познаниям языков и культуры других народов, проживающих на территории республики.

Результатом проведенного социологического исследования стала реализация проекта «Анай кыл» (Родное слово) – создание на базе библиотеки театра-студии по изучению удмуртского языка. Проект был поддержан Министерством национальной политики Удмуртской Республики, сейчас проект расширился и включает также встречи-знакомства с культурой и обычаями народов, проживающих на территории республики – «Удмуртия многонациональная».

Учитывая актуальность темы, библиотека продолжила исследование по формированию толерантных культурно-коммуникативных практик в сфере межэтнического взаимодействия уже на межрегиональном уровне. Социологическим исследованием было охвачено 760 человек – читатели библиотек г. Екатеринбурга, Свердловской области, Чувашии и Удмуртии.

Исследование показало, что вопросы толерантности в подростковой и молодежной среде актуальны, и библиотека способна сглаживать острые углы межнациональных отношений такими формами, как проведение фестивалей национальных культур, литературно-музыкальных гостиных, вечеров встреч, этнодископок, мастер-классов и тренингов общения. Причем в проведении данных мероприятий каждый десятый из опрошенных готов принять самое активное участие в качестве волонтера. Подростки и молодежь в наименьшей степени связывают решение проблем межэтнического общения с инициативой государства, отводя большую роль семье, религиозным, образовательным и культурным учреждениям. В современной библиотеке они видят площадку межкультурного общения и формирования бережного отношения к культуре своего и других народов.

Результаты социологического исследования легли в основу проведения межрегиональной научно-практической конференции «Реализация практики диалога культур народов Поволжья в деятельности библиотек», на которой были рассмотрены вопросы межкультурного взаимодействия библиотечного сообщества по продвижению национальной книги и литературы народов, проживающих на территории Российской Федерации.

Знаковые даты, связанные с историей России, также не остались вне зоны внимания наших исследований. Выявлению параметров исторической оценки роли Октябрьской революции и исторической памяти Великой Отечественной войны в представлениях подростков и юношества республики были посвящены социологические исследования библиотеки. В исследованиях приняло участие более 900 человек. С помощью статических программ и анкетирования были получены следующие данные. Сформировали представление об Октябрьской революции и

Гражданской войне в основном следующие произведения: «Тихий дон» М. Шолохова, «Собачье сердце» и «Белая гвардия» М. Булгакова, «Чапаев» Д. Фурманова, «Кортик» и «Бронзовая птица» А. Рыбакова. Эмоционально обращаясь к художественной литературе, участники опроса испытывают смешанные чувства: от гордости до жалости и сострадания. Практически половина опрошенных убеждена, что сможет донести до последующих поколений смысл и значение Октябрьской революции. Другой вопрос – содержательная сторона той информации. Так, в числе негативных героев, образ которых сформировался посредством художественной литературы, кино и телевидения, в ранговой последовательности стоят: Колчак, Шариков, Махно. Иными словами, адмирал русского флота, исследователь Севера, намного хуже Шарикова и Махно. Учебный процесс настолько формализован, в рамках ЕГЭ, что личностные, доверительные контексты, формирующие личность ребенка, потеряли свою актуальность, а без личностного развития осмыслить ход истории нельзя.

В формировании представлений о событиях Великой Отечественной войны подростки и юношество Удмуртской Республики отмечают большую роль художественной литературы. Кроме художественных произведений подростки читают научно-популярную литературу и мемуары. Наиболее значимые произведения о войне: «Повесть о настоящем человеке», «А зори здесь тихие», «Судьба человека», «Завтра была война». Чувства после прочтения книг: радость Победы, патриотизм и гордость за свою страну, ненависть к фашизму, восхищение отвагой и подвигом, благодарность и любовь к Родине. Но в то же время на вопрос, считают ли они возможным общение с людьми, поддерживающими идеи нацизма, более трети опрошенных ответили положительно, мотивируя свой ответ тем, что все люди разные, независимо от своих идей.

Практически все опрошенные информированы о героях войны – выходцах из Удмуртской Республики, но недостаточно – обо всех событиях Великой Отечественной войны. На восполнение этого пробела, продвижение чтения лучших произведений о Великой Отечественной войне и усиление деятельности библиотек по формированию патриотического сознания был направлен межрегиональный творческий конкурс «Прикоснись сердцем к подвигу», в котором приняли участие 1266 человек – читателей и специалистов детских библиотек Самарской, Пензенской, Белгородской области и 28 муниципальных образований Удмуртской Республики. На конкурс было представлено 1256 творческих работ в форме эссе, поздравительных открыток, сочинений, плакатов, буктрейлеров. 323 работы были отмечены дипломами победителей, благодарностями за активное участие в конкурсе и лучшими изданиями художественной и научно-популярной литературы о Великой Отечественной войне.

Стоит отметить итоги одного из последних исследований нашей библиотеки – «Библиотека XXI века глазами пользователей Удмуртской Республики». Современная библиотека – это то место, где ребенку тепло, уютно и комфортно, где доброжелательные, приветливые и компетентные сотрудники. Где, несмотря на приверженность традициям, библиотека находится

всегда в постоянном поиске новых форм и пространств обслуживания, сохраняет удобный режим работы, предоставляет возможность для интеллектуальных бесед, встреч и неформального общения.

Результаты исследования послужили толчком для пересмотра режима работы библиотеки и обновления информационного пространства. Сейчас библиотека работает до 19 часов и по выходным дням; в ней создана подростковая зона, где проходят тематические встречи сверстников, собираются клубы по интересам и организуются молодежные творческие мероприятия.

Социологические исследования, проводимые библиотекой, служат повышению качества обслуживания и укреплению постоянной обратной связи с нашими читателями. И эту связь еще раз подчеркивает высказывание родителя, участника социологического опроса: «Кто-то должен воспитывать интеллигентного, культурного, читающего россиянина. Такими глобальными вопросами больше никто не занимается в нашей стране, кроме библиотек». И это – лучшая оценка нашей деятельности и стимул для дальнейшей работы.

[Открыть презентацию к докладу](#)

Ю. Н. Тулякова

**Приобщение детей к чтению и творчеству через работу студии писательского слова:
проект – победитель фонда Президентских грантов – 2018
«Мастерская писателя Е. Пермяка»**

Все, кто хоть немного влюблен в искусство слова, часто имеет дело с созданием текстов или работает в библиотеке, в глубине души мечтает или мечтал написать собственную книгу. Есть желание изложить свои идеи на бумаге или поделиться своими чувствами с единомышленниками.

Именно это желание и стало своеобразным толчком к созданию и реализации проекта «Мастерская писателя Евгения Пермяка» (победителя Президентского гранта 2018 года) на базе ЦГДБ им. Е. Пермяка. Нельзя не отметить и имя русского сказочника, нашего земляка Евгения Пермяка (Виссова), которое сопровождает работу библиотеки уже более 30 лет, и дружбу сотрудников с дочерью, Ксенией Пермяк и её семьей.

Когда-то, чтобы освоить писательское мастерство на высшем уровне и стать настоящим, признанным автором книг, нужно было долго кропотливо учиться. Будущий автор должен был прочесть множество разной литературы, вы зубрить наизусть массу стихов и изречений,

познать грамматику и стилистику письма, изучить старинные языки и наречия, научиться излагать высокую прозу и разговорный диалект. Такой длинный путь к писательству осиливали немногие, лишь самые увлеченные студенты. А настоящей известности и народного признания достигали единицы – прирожденные гении и подлинные таланты.

Но человечество развивалось, изобретая все более совершенные, удобные способы получения новых знаний, навыков и профессий.

Еще в XVIII веке доцент из Великобритании Исаак Питман впервые изобрел комфортный дистанционный способ получения навыка стенографии, назвав его «корреспондентское обучение». Задания и учебные материалы пересылались почтой вплоть до сдачи экзаменов в письменном виде.

Позже идею переняла литературовед и филолог Анна Элиот Тикнор, открыв в 1871 году в США удаленную школу для женщин «Общество Ticknor». В основе были использованы программы английской дистанционной школы.

Сегодня можно освоить совершенно любую специальность из всех сфер нашей жизни, получить полезные навыки и уроки, не выходя из дома, т. е. дистанционно, но можно это сделать и в компании единомышленников и профессионалов.

Именно это и было предложено ученикам «Мастерской»: определенной части участников были высланы личные приглашения (это те, кто уже был замечен в литературном творчестве на уровне города), другая часть получила электронные приглашения (это дети из детского дома и инвалиды), остальная часть пришла в «Мастерскую», узнав информацию из СМИ.

Вот такая «разнокалиберная» компания в возрасте от 9 до 14 лет собралась на первую встречу в ЦГДБ им. Е. Пермяка в июне 2018 года. Для них была проведена презентация программы занятий проекта, продемонстрирован примерный вариант из «итогового труда» в «Мастерской» и выдано расписание встреч и занятий. Количество участников первой встречи составила около 58 человек, в конце проекта «результат выдали», т. е. создали свое произведение, 20 участников.

Примечательно, что этот факт, полученный нами в конце проекта (35 % от первоначального набора), – нас не испугал, а даже дал нам своеобразный урок.

«Писательский труд – это очень тяжелый и упорный труд: это сотворение текста и перенесение его на бумагу, многочисленная правка, создание иллюстраций и др. – под силу только тем, кто реально “не мыслит себя без книги”, как и наше лицо проекта, наш главный мотиватор – Евгений Андреевич Пермяк».

Основой занятий «Мастерской» стали записки (выборки из дневников писателя), подготовленные специально для участников его дочерью – Ксенией Евгеньевной. Многие из этих записок никогда не были напечатаны. Она кропотливо отбирала для ребят советы по писательскому мастерству от «первого лица» – Евгения Андреевича. Иногда, готовясь к занятию,

создавалось впечатление, что это не мы учим ребят писательству, а сам Евгений Андреевич преподает им уроки, настолько подробно и доступно были написаны его советы.

Программа занятий «Мастерской», а она функционировала с июня по ноябрь, предусматривала развитие самостоятельного творческого опыта ребят, учила самовыражению личности через собственное восприятие мира, в т. ч. и мира его героев, а также с учетом полученной информации и творческого вклада. А вкладывать приходилось много: июнь-август были охвачены коллективными уроками писательского мастерства. В течение этого периода было проведено не менее 15 занятий, в ходе которых ребятам были даны знания по структуре текста, жанровым направлениям, прописыванию героев, определению главных и второстепенных героев, построению диалога и монолога героя, стилистическим характеристикам текста, созданию иллюстрации и оформлению обложки и др.

Далее, сентябрь-октябрь года были активно заполнены индивидуальными занятиями. Рабочей группе проекта, а по совместительству и «учителям» «Мастерской», приходилось принимать в день до 5 участников. В ходе встреч перечитывался и анализировался созданный материал будущей книги, корректировались стилистические и орфографические составляющие текста; иногда в ходе встречи менялась даже тематическая основа текста, появлялись новые герои или переписывались уже «отработанные» сцены или события.

Так, например, в конце октября одной из участниц «Мастерской» пришла идея полностью переписать героиню книги: не образ, а характер. В общем, книга писалась вновь, и все от того, что новая героиня не может поступить так, как прошлая, «ведь она совсем на нее не похожа, она даже одевается по-другому» – довод, с которым спорить было бесполезно.

Предпоследним и долгожданным этапом проекта было создание книги, т. е. её печать и оформление. Здесь особых проблем с текстом уже не возникло: текст готов, принят к печати и ждет своего «дебюта». Но, не все так просто. Здесь мы долго спорили, какой должна быть обложка книги. Многие из участников хотели, чтобы на обложке были использованы иллюстрации (картинки) из Интернета, но нам хотелось, чтобы эксклюзивность наших книг ни в коем случае не пропала, и не «слилась» с основной массой книжных новинок. Именно с целью создания обложки книги, иллюстраций, на помощь были призваны художники. Это были друзья участников «Мастерской», мамы и папы, сестры и братья, но иногда иллюстрации создавали и сами «писатели». Для них были проведены мастер-классы по книжной графике, по оформлению книги, по цветовым решениям и др.

Окончание проекта – «финальная точка» была поставлена нами за 30 часов до нового года: 30 декабря в 15.00 часов в ЦГДБ им. Е. Пермяка состоялась презентация 20 новых авторов и 22 их «книжных сокровищ». На это мероприятие были приглашены друзья и родственники участников «Мастерской», общее количество составило более 100 человек (и это в преддверии нового года). Каждый участник получил 5 экземпляров своей книги в подарок, остальные 15 экземпляров

каждой книги были переданы в городские библиотеки, Национальную библиотеку УР и Республиканскую библиотеку для детей и юношества, высланы коллегам-библиотекарям, подарены гостям города. Всего в рамках проекта было напечатано около 400 экземпляров книг.

Самой «толстой» книгой проекта стал сборник всех литературных произведений учеников «Мастерской», ее объем составил более 500 страниц.

Жанровая направленность книг, изданных в рамках проекта, была разнообразна: сказки, фантастические приключения, ужастики, триллеры и любовные романы, «дневники» и исторические записки.

Как написано в Википедии, писателем может называться автор текстов, получающий за свои произведения финансовый доход.

Наши участники, как и наши вдохновители и «реализаторы», финансовый доход не получили, но эмоций, которыми был наполнен зал библиотеки в этот день, хватило бы на то, чтобы с лихвой покрыть эти самые гонорары. Нескончаемые «спасибо», и «не может быть, чтобы это он/она написал сам» приглушали даже эмоции самих участников, которые тоже «в первый раз» держали в руках свою книгу: этот итог стоил того, что пришлось им пережить в течение этого вдохновенного писательского полугода.

Литературное творчество ребят, участников «Мастерской» – это попытка выразить себя в слове, образе. Чуткость к слову, владение литературными жанрами делает по-настоящему творческим процесс чтения. От маленького писателя к большому читателю – в этом цель детского литературного творчества.

Сегодня у нас осуществляется переход от традиционной авторитарной педагогики к педагогике гуманно-личностной, неотъемлемым свойством которой является развитие творческого потенциала ребенка. Способность к творчеству измеряется уровнем развития личности, и основная цель развивающего обучения состоит в способствовании развитию творческого потенциала ребенка. В этом особую роль играет словесное творчество.

Кроме того, приобретая собственный опыт, причем иногда очень «тяжелый», т. к. не все дети были готовы к критике своего творчества, а критиковать приходилось много: учились анализу, сравнению, осмыслению происходящего, что, безусловно, понадобится и в дальнейшей жизни.

И наконец, создавая литературные произведения, человек ощущает собственную значимость, умение делать то, чего не могут другие, и это способствует самореализации личности, созданию атмосферы успешности.

И в заключение хотелось бы выразить благодарность за терпение и творческое горение команде проекта «Мастерская писателя Евгения Пермяка». Если бы не их многодневный труд, их умение найти ключик к каждому ребенку и их многостраничное чтение будущих произведений, проект бы не состоялся.

Важно отметить и писателей, которые активно участвовали в реализации проекта, многие ответы на вопросы ребята получали именно от настоящего писателя. В рамках проекта прошло более 8 встреч с писателями России и УР, некоторые из которых стали нашими общими друзьями. Наши друзья – Елена Сокол (<https://vk.com/lenasokolkniga>), Катя Матюшкина (<https://vk.com/matiushkina>), Тамара Крюкова (<https://vk.com/fantasia1>), Ирина Щеглова (<https://vk.com/irinashcheglova>), Елена Усачева (<https://vk.com/id8749648>), писатели УР – Сергей Вострокнутов, Ираида Калюкина, Светлана Багдерина, Леонид Смелков и др.

«Хороший писатель не тот, кто много написал, а тот, кто много прочитал» – это слова Дмитрия Емеца, девиз теперь уже выпускников нашей «Мастерской писателя Евгения Пермяка».

Очень хочется, чтобы наш проект жил и дальше, пусть каждый, кто желает написать свою книгу, не стыдится этого желания, не прячет свои записи далеко в стол, а приходит в библиотеку и вместе с нами создает свой первый творческий шедевр.

[Открыть презентацию к докладу](#)

О. И. Буцкая, Л. В. Чижова

Презентация Международного конкурса имени Сергея Михалкова на лучшее художественное произведение для подростков: о книжной серии для подростков

Книжная серия «Библиотека лауреатов литературной премии имени Сергея Михалкова» формируется в процессе проведения Международного литературного конкурса на лучшее художественное произведение для подростков.

Необходимо отметить, что литературных премий для подростковой литературы, сколько бы ни было в нашей стране, всегда будет мало. Когда задумывался этот Конкурс в 2007 году, их было не более пяти: «Заветная мечта», «Алиса», «Алые паруса», премия имени Маршака и премия Владислава Крапивина.

«Алиса» – премия Кира Булычева, была связана с фантазийными произведениями; Премия имени Маршака предназначалась для дошкольной литературы; региональная премия Владислава Крапивина быстро получила популярность во всей России. К сожалению, «Алые паруса» и «Заветная мечта» скоро по объективно-субъективным причинам перестали существовать. Однако в определенной мере их наследницей можно назвать появившуюся в 2010 году популярную сегодня «Книгуру» – одну из самых заметных премий подростковой литературы.

История Конкурса имени Михалкова началась именно в 2007 году. Совет по детской книге России, а это национальная секция Международного совета по детским и юношеским книгам, готовился отпраздновать 95-летие своего бессменного президента, по инициативе которого была создана российская национальная секция IBBY, – Сергея Владимировича Михалкова.

В подарок знаменитому детскому писателю, любимцу не одного поколения детей, классика отечественной литературы, Совет по детской книге России при поддержке Российского фонда культуры объявил Литературный конкурс на лучшее художественное произведение для подростков. Цель Конкурса – привлечь внимание к детской литературе, открыть новые имена, поощрить писателей, работающих для детей.

Сергей Владимирович Михалков стал почетным председателем жюри Конкурса.

Работу жюри возглавила известный детский поэт и прозаик Ирина Токмакова.

В состав жюри вошли детские писатели, издатели, библиотекари, исследователи и критики детской литературы. На Конкурс поступило более 350 рукописей, большинство из них пришло из разных уголков России, но оказалось, что такого конкурса ждали русскоязычные писатели стран ближнего и дальнего зарубежья, так что география мероприятия оказалась очень широкой!

Кстати, short-list этого Конкурса включал 19 произведений, авторы которых были приглашены в Москву на церемонию объявления победителей.

Церемония награждения лауреатов состоялась 2 апреля 2008 г., в Международный день детской книги, в особняке Российского фонда культуры на Гоголевском бульваре.

Награды победителям вручал лично Сергей Владимирович Михалков, пожелав им успехов на нелегких дорогах детской литературы, он же писал и предисловия к книгам.

Победителем Конкурса стала рукопись «Фото на развалинах», издание которой, по положению о Конкурсе, было профинансировано его организаторами. Лауреатами Первой премии стали социальные психологи, супруги Светлана и Николай Пономаревы из Омска, авторы повести «Фото на развалинах».

Вторую и третью премию разделили авторы рукописей «Цветущий репейник» и «Кулисы» – Тамара Михеева из южноуральского городка Миасс и москвич Геннадий Киселев.

Однако и другие рукописи short-list были достойны стать хорошими книгами, и многие авторы, которые дебютировали в Первом конкурсе имени Сергея Михалкова и стали лауреатами, сегодня хорошо известны подростковой читающей аудитории.

Надо отметить, что Конкурс задумывался как одноразовая акция. Но в августе 2009 года Сергей Михалков ушел из жизни, и в память о нем Российский фонд культуры принял решение проводить Литературный конкурс на лучшее художественное произведение для подростков регулярно, с периодичностью раз в два года. Девизом Конкурса стали крылатые слова С. В. Михалкова «Сегодня – дети, завтра – народ».

Уже на первом Конкурсе сложилась определенная традиция работы жюри. Прежде всего, это определенная процедура работы с рукописями. Поступая в оргкомитет Конкурса, все рукописи шифруются, т. е. получают порядковый номер, и члены жюри знакомятся с анонимными работами. Это исключает «магию личности» автора и оставляет для оценки рукописи только художественный текст произведения.

По результатам такого рецензирования формируется long-list, который, как правило, включает 10-12 % от общего числа присланных на конкурс работ. Затем, чаще всего после очень эмоционального обсуждения, определяется short-list анонимных конкурсных работ. Short-list формируется из 13 рукописей (любимое число Сергея Владимировича Михалкова).

Затем к работе «взрослого» жюри присоединяется юношеское жюри. Поскольку именно подросткам адресованы конкурсные произведения, то мнение юношеского жюри чрезвычайно важно при определении победителей. Юношеское жюри присуждает и свою премию – Приз юношеского жюри.

И только после утверждения претендентов на первые три места и Приза юношеского жюри оргкомитет Конкурса открывает имена авторов рукописей short-list.

На церемонию награждения победителей в Москву приглашаются все авторы рукописей, вошедших в short-list, но имена авторов, которым присуждены первая, вторая и третья премии, объявляются только на торжественной церемонии награждения.

Авторам, вошедшим в short-list, присваивается звание лауреата и вручается диплом. Издательство «Детская литература» при поддержке Российского фонда культуры издает книги победителей и лауреатов Конкурса, и таким образом формируется книжная серия «Лауреаты Литературного конкурса имени Сергея Михалкова», которая сегодня уже насчитывает более 50 книг.

Вот так на книжном рынке России появилась новая литературная серия лучших художественных произведений для подростков, которая пополняется каждые два года, после каждого Конкурса имени Сергея Михалкова 13 талантливыми произведениями.

Хочется надеяться, что именно эти произведения кто-то из сегодняшних подростков назовет лучшими книгами своего детства.

[Открыть видеоролик к докладу](#)

**О V конкурсе им. С. Михалкова
на лучшее художественное произведение для подростков**
([открыть презентацию](#))

85 лет издательству «Детская литература»
([открыть презентацию](#))

Г. Д. Максимова

Специфика детского стихотворения

Поэзия для детей – органическая и незаурядная часть культуры любого народа. Почему детям всех возрастов нравятся стихи? Чтобы выявить формулу идеального детского стихотворения, я обратилась к психологии, педагогике, фольклору, а также проанализировала идеи современных авторов и дополнила их собственными наблюдениями.

**Психология восприятия стихотворения ребенком. Психологические критерии
подбора стихов для детей**

Наиболее популярной теорией психического и умственного развития ребенка по сей день является теория когнитивного развития, разработанная швейцарским психологом Жаном Пиаже (1896–1980). Пиаже основывал свои исследования на природном любопытстве детей, их постоянном стремлении осмыслить свой опыт.

По мнению Пиаже, дети всех возрастов похожи на учёных тем, что они регулярно создают теории о том, как устроен этот мир. Дети используют схемы – психологические структуры, организующие опыт. Это ментальные категории взаимосвязанных событий, предметов и знаний. Интеллектуальная адаптация того или иного события, которая включает взаимодействие двух процессов: ассимиляции и аккомодации.

Ассимиляция происходит, когда новый опыт легко включается в существующие схемы. Представьте себе ребенка, которому уже знакома схема хватания предметов. Вскоре он обнаруживает, что схема хватания действует не только в отношении игрушек, но и кубиков, шариков и других мелких предметов. Распространение существующей схемы хватания на новые предметы иллюстрирует понятие ассимиляции.

Аккомодация происходит, когда схемы корректируются и видоизменяются на основе опыта. Вскоре младенец узнает, что некоторые предметы можно поднять только двумя руками, а некоторые вообще нельзя поднять. Изменение схемы таким образом, чтобы она

действовала в отношении новых предметов (например, использование двух рук, чтобы схватить большую мягкую игрушку), иллюстрирует понятие аккомодации.

Ассимиляция и аккомодация, как правило, находятся в состоянии динамического равновесия. Однако этот баланс периодически нарушается, и возникает состояние неуравновешенности. Дети обнаруживают, что существующие схемы неверны. Тогда они перестраивают свои схемы так, чтобы возвратиться к состоянию равновесия – это процесс, который Пиаже назвал уравниванием. Но иногда теории не поддаются видоизменению, и создаётся новая теория, опирающаяся на старую, но совершенно не похожая на неё. Такие революционные изменения в детском мышлении происходят три раза: в 2 года, в 7 и 11 лет.

В связи с этим выделяются 4 стадии когнитивного развития. Каждая из них отличается способом осмысления и понимания мира.

Стадия развития	Возрастной диапазон
<i>Сенсомоторная стадия</i>	От рождения до 2 лет
Дооперациональная стадия	От 2 до 6 лет
Стадия конкретных операций	От 7 до 11 лет
Стадия формальных операций	От 11 лет и старше

Сенсомоторная стадия (0–2 года) длится у детей с рождения до 2 лет. В этом возрасте наибольший отклик у ребенка вызывает музыка, ритмы и звуки. К 2 годам ребёнок начинает использовать символы, то есть использовать слова и особо улавливать стихотворную форму. В это время большинство младенцев начинают говорить и пользоваться жестами. Именно в этот период закладываются основы умственного развития человека.

Дооперациональная стадия (2–6 лет). На протяжении этого периода дошкольники постепенно приобретают опыт использования общепринятых символов, таких как слова, жесты, схемы, географические карты и модели. В это время в развитии ребенка, в его взгляде на окружающий мир наблюдаются специфические изменения. Итак, дети на дооперациональной стадии, как правило:

1. Считают, что другие люди видят мир точно так же, как и они. Эгоцентризм – это трудность для маленьких детей увидеть мир с точки зрения другого человека. Когда малыши упорствуют в своих заблуждениях, они не просто действуют наперекор другим. Дети на этой стадии просто не понимают, что у других людей другие представления и чувства.

2. Наделяют неодушевленные объекты жизнью или свойствами живых существ – явление, называемое анимизмом.

3. Обладают эквивалентом туннельного видения: часто сосредотачиваются на одном аспекте задачи, полностью игнорируя другие, не менее важные ее аспекты. Центрация – термин, предложенный Пиаже для такого узко сфокусированного мышления.

4. Считают, что внешний вид объекта говорит нам о том, что он собой представляет в действительности.

Ребенок на данном этапе развития способен верить в сказку, искренне считает её частью реальности. Детей этого возраста легко увлекают захватывающие сюжеты о волшебстве, говорящих животных, поскольку им свойствен анимизм, а также неспособность отличить реальные предметы от явлений психики и сознания.

Стадия конкретных операций (7–11 лет). В возрасте 7–11 лет дети впервые используют умственные операции для решения задач и логического рассуждения. Умственные операции – это стратегии и правила, которые делают мышление систематичным и мощным. Они придают конкретно-операциональному мышлению налёт логической строгости, отсутствовавшей у дооперационального мышления. Дети на стадии конкретных операций способны давать своему мышлению «задний ход», чего не могут младшие дети. Мышление на этой стадии намного мощнее предыдущих этапов. В это время убывает эгоцентризм.

Конкретно-операциональное мышление ограничивается областью осязаемого и реального – областью здесь и сейчас. Дети на стадии конкретных операций выбирают «приземленный», конкретный, практический подход к решению задач, они упорно цепляются за воспринимаемую и легко интерпретируемую реальность. То есть абстрактное и гипотетическое мышление выходит за пределы возможностей тех, кто находится на стадии конкретных операций.

Стадия конкретных операций характеризуется наличием логического мышления. Однако его пока недостаточно для познания окружающего мира. Именно на данной стадии умственного развития привлекают стихотворения, в которых встречаются знакомые читателям объекты (названия животных, имена собственные).

Стадия формальных операций (12 лет и старше). На стадии формальных операций, начинающейся приблизительно в 11 лет и продолжающейся во взрослости, дети и подростки начинают думать гипотетически. Освободившись от конкретики и реальности, исследуют возможное – то, что могло и что может быть.

Теперь дети понимают, что реальность – это ещё и возможность. Они способны представить себе альтернативные реальности и рассмотреть их последствия. Формальные операции также дают возможность воспользоваться более изощренным подходом к решению задач — путем формулирования гипотез и их систематической проверки. Способность взвешивать различные возможности позволяет экспериментировать с образом жизни и ценностями, как это происходит в подростковом возрасте.

После 12 лет любое стихотворение для ребенка представляет уже не единственный, а возможный образец для поведения. Хотя на данном этапе развития ребенок практически перестает верить в волшебство и чудеса, детские стихотворения остаются интересными для большинства детей, поскольку, как и на всех предыдущих этапах развития, представляют собой дополнительный источник жизненного опыта. В этом возрасте у детей достаточно развито чувство юмора.

Зная психологические особенности каждого периода развития ребенка, приходим к следующему выводу: на разных уровнях умственного развития ребенок по-разному воспринимает и оценивает полученную информацию. Следовательно, интерес к тому или иному стихотворению объясняется не только умственными возможностями малыша, но и его потребностями.

Сенсомоторная стадия (рождение – 2 года) – лучшая стихотворная форма — это колыбельная, тихие напевные песни.

Дооперациональная стадия (2–6 лет) – необходимы стихи о животных, сказки в стихах, ритмичные потешки и веселые считалки.

Стадия конкретных операций (7–11 лет) – понравятся стихи с именами собственными, сказки в стихах, стихи о животных.

Стадия формальных операций (12 лет и старше) – реалистичные, юмористические и фантастические сюжеты

Детское стихотворение как разновидность игры

Другое объяснение привлекательности детского стихотворения для ребенка можно найти в такой науке, как педагогика. Авторы книги «Как играть с ребенком» так объясняют этот факт: «Почти всё, чем занимаются дети, предоставленные самим себе, они называют игрой. Игра для ребенка – средство самореализации и самовыражения».

Любое веселое, смешное, устрашающее или дразнящее стихотворение – это и есть своеобразная словесная «игрушка». Правила игры заключены в самом стихотворении, в его назначении и содержании.

Жанровое разнообразие стихов для детей

В фольклоре самые древние из литературных игр – заклички и приговорки, кричалки. В русской литературе к этому жанру обращались С. Маршак, Е. Благинина; звенелки и весёлки сочиняла И. Токмакова; шумелки и ворчалки – Б. Заходер.

Прибаутка предлагает детям увидеть смешное в жизни и научиться передавать это в слове. Основное содержание перевертышей – заведомая чепуха, нелепость. Но это чепуха особого свойства. Перевертыши (по К. Чуковскому) – игра ума по обратной координации вещей и явлений. Считалки предназначены для расчета играющих и для игры. Скороговорка – веселая и безобидная

игра в быстрое повторение труднопроизносимых стихов и фраз. Детские дразнилки тесно связаны с игровым детским фольклором – потешками, небылицами, скороговорками.

Загадки – важный жанр детской литературы, овладение которым способствует умственному развитию ребенка. Заумный язык – одна из распространенных словесных игр, перешедшая к детям. Сказки – удивительная форма детской поэзии. Специалисты по детскому фольклору считают сказку-потешку сугубо педагогическим жанром, выполняющим для ребенка роль учителя и толкователя основных нравственных законов.

Таким образом, можно сделать вывод: детское стихотворение привлекает ребенка как своеобразный инструмент познания окружающей действительности.

Структурная специфика стихотворений для детей

Теперь, когда мы имеем психологическое объяснение интереса маленьких читателей к детскому стихотворению, хотелось бы уделить внимание композиционной, структурной специфике поэтических произведений для детей.

Обязательные характеристики:

1. Ясность, точность, лаконизм.

Язык стихов для детей должен быть грамматически верным, литературным.

Простота формы, образность, лаконизм, действенность, язык, сочный, яркий, насыщенный юмором или иронией, отсутствие штампов, служебных слов – вот что характерно для лучших поэтических образцов. Идеальное стихотворение для детей в небольшом объеме включает глубокий смысл и цель – знакомить детей с окружающим миром: природой, животными, растениями, правилами поведения и этикета. Стремлением к простоте и объясняется в стихотворениях для детей полное отсутствие сложных синтаксических конструкций, причастных и деепричастных оборотов.

2. Простая рифма (хорей, ямб или анапест).

Простота и естественность воплощается в детском стихотворении и в такой его области, как рифма. Отсюда, кажущаяся на первый взгляд, банальность и тривиальность рифмы детского стиха. Но для ребенка – это не банальность, так как детям, старательно систематизирующим еще мало освоенный ими язык, ищущим в нем закономерности и параллели, в том числе и звуковые, нужна предельно точная рифма, не вызывающая никаких сомнений.

Отмечая особенности поэзии для маленьких, критик Степан Рассадин, автор книги «Так начинают жить стихом», писал, что отличительной чертой рифмы в стихотворении для детей является ее слуховой, фонетический характер. Рифма должна быть как можно более точной, предпочтительнее совпадение звуков рифмующихся слов, от ударного гласного до конца. Рифмы с

нарушениями созвучий (ассонанс, усеченные рифмы, диссонанс) для детского стихотворения непригодны.

3. Главные части речи (существительное и глагол).

Главным словом детского стихотворения является глагол, так как для ребенка важно, прежде всего, действие. Отглагольная рифма – самая легкая для восприятия. Глаголы выражают действие, а действие – главное проявление мира. Детей привлекает быстрая смена событий, а глаголы как раз заставляют сюжет стремительно двигаться вперед. Глагольные рифмы проще запоминаются и воспринимаются. Наряду с глаголами над прилагательными и наречиями в детских стихах преобладает имя существительное. Словарный состав слов детей от 2 до 6 лет еще сравнительно мал, поэтому большое наличие существительных как нельзя лучше способствует дальнейшему развитию детей.

4. Ритмика.

Звучание и общий ритм стихотворения имеет для детей огромное значение. Ребенка привлекает энергичная ритмика, музыкальность стихотворения. Писатель может произвольно менять ударение, ломать привычные формы слов, лишь бы не замедлилось течение его рассказа, не поломался ритм, не олитературилась интонация (например, «и юлило, и мылило», «перепрыгнул через ограду», «и смеются, заливаются, – так что дубы сотрясаются»). Подобные маленькие вольности придают обаяние и легкость импровизационному стиху. То есть стихотворение должно «звучать», быть легко запоминающимся и «петься».

Иными словами, в ритмике детского стихотворения идет расчёт на слышимость. Что же касается стихотворного размера, то, как правило, здесь мы наблюдаем преобладание хорея, сопряженного с анапестом.

Ритмика связана с характером сказанного. Так, например, хорей используется в веселом, энергичном повествовании, когда необходима стремительная смена событий. Столь же энергичен и экспрессивен анапест. Однако спокойный дактиль, встречающийся в детских стихотворениях, используется при описании грусти или, наоборот, при описании благополучия и удовлетворенности. Нередко детское стихотворение пронизывают звуковые повторы, в частности аллитерация.

5. Лексические приемы выразительности.

Образность речи, оригинальные и удивительные сравнения, поэтические картины – вот что привлекает детей. Все это достигается также путем использования в детской поэзии тропов. Рассмотрим наиболее часто встречающиеся из них в стихах для маленьких.

5.1. Поскольку ребенок познает мир, сравнивая все с уже знакомыми ему предметами и явлениями, такой прием, как сравнение, довольно часто встречается в стихах для детей.

5.2. Часты в детских стихотворениях повторы. Но здесь они не только фиксируют внимание читателя, тем самым усиливая их выразительную роль (как в стихотворениях для взрослых), но и способствуют лучшему запоминанию и усвоению содержащейся в стихотворении информации.

5.3. Также в детских стихах часто применяется метонимия, когда свойства одного предмета переносятся на другой. При этом используются как привычные формулы, так и совершенно неожиданные.

5.4. Характерной особенностью детского стиха является частое употребление гиперболы, даже некоторого гротеска. Суть их часто заключается в выделении какого-либо одного качества характера или предмета и воплощении его в герое. Как правило, героями в детских стихотворениях являются не только люди – взрослые и дети, но и животные. Дети не просто любят животных; звери для них – одна из загадочных (а потому и интереснейших) частей окружающего мира. Поэтому животные в стихотворениях выступают не только как олицетворение того или иного порока, но и, вне зависимости от привычек и повадок зверей, как простой объект (особенно в стихах с нравственно-морализаторским содержанием).

5.5. Также в стихах для детей встречается легкий, чистый, несколько наивный юмор.

В детских стихотворениях крайне нежелательно употребление таких лексических приемов выразительности, как метафора и сарказм.

Иногда слушателям приходится выходить за рамки сказанных слов, чтобы понять реальный смысл сообщения. Одним из примеров этого случая является метафора. Понимание переносного смысла дается медленно. В случае метафоры маленькие дети легко понимают простые метафоры, в которых переносный смысл основан на отсылке к конкретным объектам и их свойствам. Дети начинают понимать метафоры, в основе которых лежат абстрактные отношения, только когда они приобретают необходимые знания и способность оперировать абстрактными понятиями, как правило, к 11–12 годам.

6. Имена собственные в стихах для детей.

Детям особенно нравятся стихи, где используются имена собственные. Это придает стихотворению некоторую реальность. От использования этого приема детское стихотворение только выигрывает, так как введение имен в него способствует созданию «частного аспекта», как называет его Дж. Родари. Он пишет: «Истории для ребенка непременно должны иметь свой частный аспект: герои должны стать реальными, чтоб можно было их сопоставить с кем-то».

В процессе своей писательской деятельности я слышала много стихов для детей. Поэтому выделила некоторые качества, которых не должно быть в стихах для подрастающего поколения:

1. Банальность и простота – это не одно и то же. Стихи для детей должны быть простыми, но не банальными. Стихотворение должно нести чувство, быть эмоциональным, удивлять, открывать что-то новое, без архаизмов, усложненных конструкций, излишней сентиментальности и сюсюканья. Это должен быть новый взгляд на старые темы.

2. Включение в стихотворение в качестве главных действующих героев детей ещё не значит, что это стихотворение – детское. Сюжет должен носить глубокий поучительный смысл и не должен ограничиваться перечислением банальных ежедневных действий.

3. Детское стихотворение должно носить авторский оттенок, оно должно радовать, заряжать позитивом, быть весёлым, нести частичку вашего положительного отношения к жизни.

4. Не допускаются грубая экспрессивная лексика, использование нецензурных слов. Каждое детское стихотворение должно быть тщательно отточено – от рифмы до содержания.

Психологическое притяжение ребенка к детскому стихотворению объясняется наличием простой рифмы, чёткого и понятного сюжета, ритмичности. Главный его секрет: детское стихотворение должно быть похоже на ребёнка – быть оптимистичным, добродушным, озорным и любопытным.

КРУГЛЫЙ СТОЛ

«ПРОБЛЕМЫ СОХРАНЕНИЯ И ПРОДВИЖЕНИЯ РЕДКОЙ КНИГИ»

О. В. Ленкова

Проблемы изучения и сохранения редкой и ценной книги: опыт работы Национальной библиотеки УР

Всякий, кто хотя бы раз поработал в архиве, в библиотеке, сходил в музей, понимает, что прошлое в его культурном выражении – большая и лучшая часть современной культуры.

*А. И. Комеч, директор Государственного института
искусствознания, д-р искусствоведения,
архитектурный критик*

Среди всех памятников, отражающих материальную и духовную жизнь прошлых поколений, особенно выделяются редкие и ценные документы, книжные памятники, которые входят в состав общероссийского фонда редких книг (национального библиотечного фонда) и нуждаются в особой сохранности. Коллекции редких и ценных документов составляют одну из основ духовного богатства нашей республики, являются памятью нашего народа.

Организация хранения и использования такого рода документов сопряжена с множеством проблем и возлагает большую ответственность на учреждение, располагающее такими фондами.

Библиотеки, музеи и архивы, имеющие фонды книжных памятников, редких и ценных изданий должны предусмотреть мероприятия по правильному формированию, учету и организации фондов таких документов, обеспечению их сохранности в процессе хранения и использования, их безопасности (предотвращению возможности возникновения чрезвычайных ситуаций, техногенных катастроф, актов вандализма, краж) и доступности культурных ценностей.

В 2013 году на основании приказа Министерства культуры, печати и информации Удмуртской Республики «Об организации и проведении мониторинга хранения документов на бумажных носителях в государственных и муниципальных учреждениях культуры Удмуртской Республики» был проведен мониторинг с целью определения состояния сохранности редких и ценных документов в республике. В рамках мониторинга осуществлены выезды в 15 учреждений культуры (всего 21 выезд) специалистами отдела редких и ценных документов и Регионального центра консервации и сохранности документов Национальной библиотеки УР. Выезды позволили: представить общую картину условий хранения редких и ценных документов на территории Удмуртской Республики; определить количество редких и ценных документов,

требующих консервационных мероприятий; получить информацию о хранении редких и ценных документов в каждом конкретном учреждении культуры; дать рекомендации по хранению редких и ценных документов фондохранителям учреждений культуры; выявить документы для возможного включения в региональную часть Общероссийского свода книжных памятников.

Мониторинг хранения документов на бумажных носителях в учреждениях культуры Удмуртской Республики позволил выявить основные общие проблемы в обеспечении сохранности фондов – это:

- недостаточное проведение консервационных работ с фондами (в т. ч. реставрационных работ);
- недостаточность помещений для хранения фондов;
- отсутствие систем кондиционирования и фильтрации воздуха;
- отсутствие необходимого количества контрольно-измерительных приборов для мониторинга основных параметров микроклимата в фондохранилищах;
- отсутствие необходимого оборудования для хранения редких и ценных документов;
- слабое развитие фазовой консервации на бескислотном картоне;
- несоблюдение приоритета в отборе и хранении краеведческой части фондов;
- слабо поставленный учет фондов.

Вместе с тем информация, полученная в ходе мониторинга, позволила подготовить план мероприятий по решению выявленных проблем. Также в результате выездов специалистами Регионального центра по работе с книжными памятниками были идентифицированы коллекции редких и ценных документов, единичные экземпляры, обладающие свойствами книжных памятников, находящиеся в крупнейших учреждениях-фондодержателях. Это позволило организовать их учёт на уровне регионального Свода книжных памятников. На сегодняшний день в региональный реестр держателей книжных памятников (редких и ценных документов) входит 22 учреждения республики (Ижевска, Воткинска, Сарапула, Камбарки, Игры). В Общероссийский свод книжных памятников внесены записи на 71 экземпляр документов из коллекций трех фондодержателей Удмуртской Республики. Работа по формированию реестров для включения в Общероссийский свод книжных памятников строится в соответствии с нормативно-правовой базой.

- [Федеральный закон № 78 «О библиотечном деле»](#)
- [Приказ Министерства культуры Российской Федерации № 429 «Об утверждении порядков отнесения документов к книжным памятникам, регистрации книжных памятников, ведения реестра книжных памятников»](#)
- [Модельный библиотечный кодекс для государств — участников СНГ \(новая редакция\). Часть 4. Раздел 6. О книжных памятниках \(2003\)](#)
- [Национальный стандарт ГОСТ Р 7.0–2018 «СИБИД. Книжные памятники. Общие требования»](#)

Эти документы определяют критерии отнесения экземпляров к Книжным памятникам. Проблема выявления и идентификации редких и ценных документов сегодня связана, прежде всего, с тем, что данную работу возможно организовать на уровне учреждений и организаций, подведомственных Министерству культуры, в рамках муниципальных образований и гораздо сложнее в тех организациях, в чьи задачи изначально не входит работа с редкой и ценной книгой, с предметами культуры. На сегодняшний день у нас в республике до конца не проработан и нормативно не закреплён механизм критериев отнесения документов к Книжным памятникам регионального значения. Во многом это связано с федеральным законодательством.

Сегодня библиотеки-федеральные центры (РГБ, ВГБИЛ им. Рудомино) предлагают внести некоторые изменения в ведение учёта КП, в частности, в Порядок включения документов и ведения реестров Общероссийского свода книжных памятников, с целью усовершенствования деятельности по выявлению и идентификации памятников рукописной и печатной культуры. Этот вопрос обсуждался в рамках научно-практической конференции «Книжные памятники в аспекте сохранности» 23–24 октября 2018 г. (видеотрансляцию можно посмотреть на портале «Культура РФ»). Возможно, изменения российского уровня будут способствовать активизации деятельности по выявлению и идентификации документов, обладающих свойствами книжных памятников, на нашем региональном уровне.

Одной из основных задач библиотек, как общедоступных, так и являющихся структурными подразделениями других учреждений (музеев и архивов), является, прежде всего, сохранение и обеспечение безопасности рукописных материалов, печатных изданий, архивных документов, являющихся памятниками исторического и культурного наследия.

Условия хранения редких и ценных документов, книжных памятников должны быть направлены на максимальное сохранение их первоначального облика. Обеспечению долговременной сохранности редких и ценных документов разного вида, типа, формата во многом способствует выделение их из основного фонда, коллекционное хранение, грамотное размещение. Одной из главных функций сектора редких и ценных документов Национальной библиотеки УР, с самого его основания и по сей день, является сохранение документального наследия Удмуртской Республики, особенно той его части, которая обладает высокой культурной, научной, исторической ценностью.

Продлению срока жизни редких и ценных документов, прежде всего, способствует нормативный режим хранения. Мониторинг показал, что те или иные проблемы соблюдения режима хранения присутствуют практически во всех обследованных учреждениях – фондодержателях редких и ценных документов. Не во всех фондохранилищах есть в наличии оборудование для контроля основных параметров микроклимата и регуляции температурно-влажностного режима (системы кондиционирования воздуха). В большинстве своём

фондохранилища оснащены люминесцентными лампами, световое излучение которых является нежелательным для редких и ценных документов. В связи с реконструкцией здания Национальной библиотеки Удмуртской Республики также существует масса проблем по обеспечению сохранности редких и ценных коллекций.

Фонд редких и ценных документов Национальной библиотеки УР организован по коллекциям, внутри некоторых коллекций – по форматно-алфавитному принципу (например, «Образцы искусства книги»). Коллекционное хранение миниатюрной книги также способствует её лучшей сохранности. Часть коллекций размещается в отдельно закрытых шкафах, исключающих воздействие солнечного света, пыли, доступа посторонних лиц, особо ценные документы хранятся в сейфе. Для особо ценных документов, экземпляров плохой физической сохранности используются контейнеры из бескислотного картона, обеспечивающие необходимый микроклимат. Осуществляется контроль температуры и влажности окружающей среды, регуляция режима обеспечивается путём проветриваний, увлажнения воздуха. Соблюдение светового режима обеспечивается тёмными шторами, закрывающими оконные проёмы. Для поэтапной организации работ по спасению особо ценных коллекций и экземпляров в случае аварийной ситуации разработана нормативная документация, подготовлены мешки для экземпляров первичной эвакуации. Во всех отделах, где присутствуют коллекции редких и ценных документов, ведётся ежегодная проверка по спискам этих документов. Регулярно ведётся мониторинг на биоповреждения, выявленные документы с подозрением на микромицеты, проходят обработку биоцидом в Региональном центре консервации и сохранности, также проводится профилактическая биообработка документов, иные превентивные консервационные мероприятия.

Несмотря на основную задачу – обеспечение сохранности уникальных коллекций, что возможно при полном ограничении их доступности, учреждения-фондодержатели и в первую очередь библиотеки должны не только сохранять, но и предоставлять своим читателям информацию, содержащуюся в редких и ценных экземплярах, заниматься их продвижением в интересах науки, образования, культуры. Поэтому перед держателями уникальных коллекций стоит ещё проблема организации процесса грамотного использования редких и ценных документов, продвижения этой части фонда.

Раскрытие фондов и доступ к оригиналам может осуществляться через систему экспонирования. Стоит учитывать, что экспонирование – это всегда температурный и световой стресс для документа, сопровождающийся риском разрушения и кражи. Документы с нестабильными материалами письма, в плохом состоянии не рекомендуется экспонировать совсем. Поскольку редкие и ценные экземпляры принято представлять на выставках в соответствии с правилами музейного экспонирования, то необходимо наличие специальных закрытых музейных витрин из сертифицированных нейтральных по отношению к книге материалов. Большим плюсом является наличие в витрине системы климат-контроля. К

сожалению, подобные витрины нашим библиотекам менее доступны, чем музеям. И даже при наличии подобного оборудования следует учитывать, что рекомендуемый срок экспонирования редких и ценных документов не больше месяца. Для постоянных и длительных экспозиций рекомендуется использование высококачественных копий и муляжей. Так, в литературном музее Ф. М. Достоевского при наличии оригинала в экспозициях используется высококачественная копия подписи писателя (на бумаге XIX века (идентичной оригинальной), изготовленная высококлассным специалистом). У нас в республике также многие фондодержатели используют в экспозициях копии. Выездное экспонирование редких и ценных документов является ещё более проблематичным из-за отсутствия специальных мобильных витрин, организованной практики экспертной оценки и корректировки режимов в помещении для экспонирования, трудноприменимой в наших условиях практики страхования культурных ценностей при их перевозке, охранных мероприятий.

Решение проблем с экспонированием редких и ценных документов мы видим в развитии виртуальных выставок, которые не только раскрывают тему, но и предоставляют информацию об особенностях экземпляров. Сегодня всё большее распространение принимают выставки на роллапах (особенно это актуально для выставок фотографических, листовых материалов). Подобная выставка была подготовлена Национальной библиотекой УР к своему 100-летию юбилею.

Для подготовки подобных экспозиций необходимо произвести копирование редких и ценных документов. Данная операция также влияет на сохранность экземпляра. В соответствии с ГОСТом и прочими рекомендациями копирование возможно лишь однократно для создания электронной библиотеки и (или) страховой копии при условии использования специального оборудования, обеспечивающего наименьшее негативное воздействие на документ, а также при условии выполнения подобных работ подготовленными специалистами. Национальная электронная библиотека, создаваемая Национальной библиотекой УР, позволяет решить проблему доступности редких и ценных документов, обеспечивая при этом сохранность оригинала.

Наиболее приемлемым и эффективным на сегодняшний день способом продвижения редкой книги нам представляются публикации в блоге – это информация об особенностях экземпляра, истории его бытования в культурном поле региона, интересные сведения, полученные в результате изучения генеалогии владельческих коллекций. Эти и другие результаты научно-исследовательской деятельности выливаются в статьи, которые публикуются в блоге Национальной библиотеки УР «Край удмуртский», раздел «Книжные памятники». Иногда случаются необычные находки. Однако работа исследователя – это кропотливый труд, который сопряжён со многими сложностями. Уже в течение ряда лет Национальная библиотека Удмуртской Республики ведёт исследование «Владельческие признаки в изданиях 1831–1916 гг., хранящихся в Отделе редких и ценных документов Национальной библиотеки УР». При

реализации данного проекта возникают сложности, связанные с расшифровкой владельческих помет, выявлением информации о персонах-владельцах книг. Иногда в связи с разночтениями в датах, событиях, приходится полистно просматривать первоисточники: Памятные книжки Вятской губернии, Отчёты и Журналы земств Сарапульского, Глазовского уездов, поднимать архивные данные. И состояние документов, наличие необходимых экземпляров в таком случае имеет немаловажное значение. Некоторые документы, как, например, подшивки газеты «Ижевская правда» (1919 и 1920 гг.), которые сохранились у нас в регионе в единичных экземплярах, имеют сложности в прочтении публикаций, т. к. изначально низкий уровень полиграфии, некачественная бумага, естественные причины приводят к постепенному угасанию текста.

В процессе изучения истории книги, генеалогии коллекций, мы контактируем с исследователями из Казани, Сарапула, Ижевска. В результате этой деятельности мы выявляем информацию из истории общественных и личных книжных собраний жителей нашего региона, Ижевского завода (ижевские оружейники имели личные библиотеки со своими экслибрисами), информацию о культурных предпочтениях владельцев частных библиотек, некоторые факты их биографий. Как известно, истории отдельных семей составляют историю России.

Таковы основные проблемы, с которыми мы сталкиваемся в процессе работы с редкими и ценными документами, и возможные пути решения этих сложностей.

[Открыть презентацию к докладу](#)

Е. Е. Брылякова

Правовая защита редкого фонда из опыта работы МБУК «ЦБС г. Глазова»

Одной из важнейших задач в работе с фондом, в том числе редким и ценным, является его защита. Защиту определяют как результат действия, предпринятого в целях предотвращения угрожающего действия. Под угрозой имеется в виду действие, которое может нарушить безопасное состояние фондов или их рациональное функционирование. Угрозы делятся на объективные и субъективные:

– объективные – связаны с физическим воздействием внешних, т. е. не зависящих от воли людей, причин (ураганы, наводнения, магнитные бури, влажность и т. д.);

– субъективные – вызваны действиями людей, имеющих доступ к документным ресурсам, это преднамеренные или непреднамеренные вредоносные действия библиотекарей, пользователей, управленцев, программистов, охранников, посторонних лиц [2, с. 138].

В МБУК «ЦБС г. Глазова» на основании положений федерального, регионального и муниципального законодательства в области культуры, охране прав на интеллектуальную собственность и ГО и ЧС, разработан комплекс локальных нормативно-правовых актов, направленных на защиту редких и ценных документов (далее – РЦД). Документы предназначены для руководства к действию персонала МБУК «ЦБС г. Глазова» и пользователя.

Основным локальным правовым актом является Устав МБУК «ЦБС г. Глазова», в котором определены полномочия Учреждения по работе с РЦД, а именно, что для достижения цели деятельности организации библиотечно-информационного обслуживания населения (пользователей) с учетом потребностей и интересов различных социально-возрастных групп, все имеющееся имущество, в том числе ценное движимое, является собственностью МО «Город Глазов» и закрепляется за ним на праве оперативного управления.

К особо ценному движимому имуществу относится подфонд РЦД. Подфонд формируется в Публичной научной библиотеке им. В. Г. Короленко на базе отдела редких, ценных и краеведческих документов и насчитывает более 11 тысяч экземпляров документов, из них 15 экземпляров книг являются книжными памятниками. В п.3.3 Устава отмечено, что Учреждение без согласия собственника не вправе распоряжаться особо ценным движимым имуществом, закрепленным за ним собственником или приобретенным Учреждением за счет средств, выделенных ему собственником на приобретение такого имущества, а также недвижимым имуществом. Перечень особо ценного имущества определяется органом, осуществляющим функции и полномочия Учредителя, в порядке, установленном Правительством Российской Федерации. Крупная сделка может быть совершена Учреждением только с предварительного согласия Учредителя.

Перечень особо ценного движимого имущества МБУК «ЦБС г. Глазова» утверждается ежегодно, в случае количественного изменения (поступление или выбытие) – по мере необходимости. Приказом начальника Управления культуры, спорта и молодежной политики Администрации г. Глазова на основании Постановления Администрации города Глазова от 30.11.2010 г. № 1/60 «Об утверждении порядка определения перечня и видов особо ценного движимого имущества муниципальных автономных и муниципальных бюджетных учреждений города Глазова».

В соответствии с Уставом разработан ряд документов, направленных на защиту подфонда по линии ГО и ЧС, они определяют виды деятельности по работе с редкими и ценными документами и порядок действия персонала в случае как субъективных, так и объективных угроз.

На основании Типового положения разработано и утверждено Положение об эвакуационной комиссии МБУК «ЦБС г. Глазова». Ежегодно издается приказ об организации гражданской обороны и назначении должностных лиц с утвержденным планом работы, в том числе с Планом работы комиссии по эвакуации культурных ценностей на текущий год.

Ежегодно обновляется документ «Расчет эвакуируемых культурных ценностей, подлежащих эвакуации из отдела редких, ценных и краеведческих документов». В нем указывается количество культурных ценностей, эвакуируемых в I и II очередь, количество живой силы, занятой эвакуацией, количество автотранспорта и место эвакуации. Расчет имеет Приложение полного перечня культурных ценностей, подлежащих эвакуации. Данный документ утверждается начальником Городской службы ГО Администрации защиты культурных ценностей г. Глазова после согласования с начальником отдела по делам ГО и ЧС Администрации г. Глазова.

В Публичной научной библиотеке им. В. Г. Короленко отсутствуют автоматизированные средства охраны помещений, поэтому разработана и утверждена «Инструкция охранного режима и ключевого хозяйства фонда отдела редких, ценных и краеведческих документов ПНБ им. В. Г. Короленко». В документе прописан комплекс мер по обеспечению инженерно-технической укреплённости, оборудования книжного архива средствами пожарной сигнализации, опечатыванию помещений, соблюдению внутриобъектового и пропускного режимов, порядок хранения ключей в рабочее и нерабочее время, а также права доступа персонала в помещение. В частности, указано, что в архив имеют право доступа заведующий и работники отдела редких, ценных и краеведческих документов. Все другие работники допускаются только в сопровождении заведующего отделом или лица, его замещающего. Иные лица допускаются в исключительных случаях только по письменному разрешению директора Учреждения и в сопровождении заведующего отделом или лица, его замещающего. Вынос документов разрешается только по специальным пропускам.

На сегодняшний момент действия персонала по организации работы по учету, сохранности РЦД определены в «Инструкции по учету документов, входящих в состав библиотечного фонда МБУК «ЦБС г. Глазова», утвержденной Приказом директора от 07.12.2016 № 75/01-03 (далее – Инструкция).

При поступлении документа в фонд сотрудники отдела организации фонда и МБА при постановке на индивидуальный учет в графе «Примечания» указывают особенности экземпляра, определяющие его ценность (наличие уникального переплета, дефекты и т. п.).

В случае утери и хищения РЦД для определения их стоимости определены права ответственных лиц на оценку документов из числа членов Совета по формированию фонда и каталогов. Они имеют право привлекать к своей работе «соответствующих экспертов, а также использовать материалы научно-методических центров, книжных аукционов и ярмарок».

В целях сохранности РЦД в Инструкции закреплены сроки плановых проверок:

- подфонд изданий, вышедших в 1786–1900 гг., – ежегодно;
- подфонд редких и ценных документов – 1 раз в 5 лет.

С целью усиления ответственности за сохранность РЦД в 2009 году было принято решение о паспортизации этого подфонда. Был разработан Паспорт подфонда редких, ценных и

краеведческих документов Публичной научной библиотеки им. В. Г. Короленко». В него заносятся сведения о названии коллекции, ее разделов и подразделов, год основания, количество томов, количество ежегодных поступлений, способ расстановки. Также предусмотрена графа «Примечания». Здесь указываются сведения о составе коллекции, месте хранения, дефекты и т. д. Паспортизация дает возможность лучше изучить книгу и проследить состояние документа за весь период его хранения и во время пользования читателем. При выдаче документа пользователю и при возврате им книги усиливается контроль физического состояния издания, т. к. паспорт содержит все необходимые сведения, которые требуют проверки.

Доступ пользователей к подфонду РЦК осуществляется в соответствии с «Положением о выдаче редких и ценных документов». Положение определяет взаимные права и обязанности пользователей и библиотечного персонала в процессе библиотечного обслуживания, порядок доступа к фонду редких и ценных документов и условия его предоставления. Зафиксировано, что «Пользователи, нарушившие настоящее Положение, или причиняющие ущерб библиотеке, несут ответственность, предусмотренную действующим законодательством».

Доступ пользователей к РЦД, переведенному в электронный вид, осуществляется в соответствии с административным регламентом по предоставлению муниципальной услуги «Предоставление доступа к изданиям, переведенным в электронный вид, хранящимся в муниципальных библиотеках, в том числе к фонду редких книг, с учетом соблюдения требований законодательства Российской Федерации об авторских и смежных правах». Регламент Утвержден Постановлением Администрации города Глазова №18/20 от 03.08.2012 г.

В быстро меняющихся условиях работа по правовой защите фонда нужна и ведется нами постоянно. Пересматриваются и вносятся изменения в существующие документы. Есть необходимость разработки новых нормативно-правовых документов, таких как «Положение о книжных памятниках» в соответствии с ГОСТом Р-7.0.87-2018, «Положение о подфонде редких и ценных документов». Со стороны населения отмечается интерес к редким изданиям Публичной научной библиотеки им. В. Г. Короленко, поэтому есть необходимость в разработке инструкции по экспонированию редких документов. Следует отметить, что только систематическая работа по модификации и разработке нормативно-правовых актов сможет защитить наш подфонд редких и ценных документов.

Литература

1. Боброва, В. Г. Педагог-ученый Б. П. Есипов / В. Г. Боброва. Ижевск : Удмуртия, 1965. 23 с.
2. Мосягина, Л. И. Паспортизация как инструмент рациональной организации фонда редких и ценных документов /Л. И. Мосягина. Работа с редкими и ценными документами в библиотеках Удмуртии: выявление и сохранение. Материалы республиканских, обучающих семинаров 2009–2010 гг. Ижевск, 2010. С. 55–58.

Сохранность книжных памятников в научной библиотеке Удмуртского института истории, языка и литературы УдмФИЦ УрО РАН

УИИЯЛ УдмФИЦ УрО РАН – это первое научное учреждение Удмуртии, современный центр финно-угроведения в России, где разнообразные аспекты жизни удмуртского народа рассматриваются в комплексе и взаимосвязях с другими этническими общностями.

Создание Института было обусловлено развернувшимся в 1920–30-е гг. национально-государственным строительством финно-угорских народов. В марте 1931 г. Удмуртский облисполком принял решение о создании Научно-исследовательского института для объединения всей научно-исследовательской работы и планового изучения производительных сил и культурно-социальных вопросов. 57 лет он находился под эгидой Правительства УАССР.

С историей Института тесно связана и история библиотеки. В его научном архиве имеется книга Распоряжений, в которой за № 1 от 9 апреля 1931 г. под п. 1. значится: «Товарища Наговицына зачислить директором библиотеки института с 10 апреля». В Распоряжении № 2 зафиксирован прием на работу Ученого секретаря, в Распоряжении № 3 – приказ о зачислении с 15 мая в штат Института технического библиотекаря. Все эти факты свидетельствуют о значимости библиотеки в период становления Института.

Ядром созданной библиотеки стали фонды ликвидированных местных научных обществ и некоторых реорганизованных ведомств – облплана, прокуратуры области, центральной библиотеки, Клуба Рабпроса. Комплект книг был получен из Ленинграда, в основном печатные издания по литературоведению и языкознанию из училищ и гимназий, закрытых после 1917 года.

По словам ее директора А. К. Наговицына, под библиотеку «была выделена одна маленькая комнатка» в сыром полуподвальном помещении. В таких условиях библиотека существовала вплоть до начала 80-х гг. XX в. В 1983 году Институт переехал в новое здание, и снова библиотека разместилась в не приспособленном для фондов цокольном этаже. Под потолком книгохранилища располагались трубы, которые периодически прорывало, поэтому стеллажи были прикрыты пленкой, а фонды приходилось спасать. К началу 2000-х гг. на стенах и некоторых книгах появился грибок. И только в 2014 году директору Института А. Е. Загребину удалось добиться капитального ремонта библиотеки. Были заменены трубы отопления и электропроводка, установлена противопожарная сигнализация, стены покрашены специальной краской. К сожалению, не была осуществлена установка приборов по поддержанию и контролю температурно-влажностного режима.

В 2018 году Институт вошел в состав УдмФИЦ УрО РАН. Началась активная работа по модернизации материально-технической базы библиотеки и архива, а также созданию условий для хранения подфонда редких и ценных документов. Были приобретены гигрометры, установлены противопожарные двери и светонепроницаемые жалюзи, заказаны увлажнители воздуха, бескислотный картон.

На сегодняшний день безусловным достоянием УИИЯЛ УрО РАН являются его уникальные библиотечные и архивные фонды.

Суммарный объем книжного фонда на 1 января 2016 г. насчитывает 56 123 экземпляра. В его составе выделен фонд редких книг – 1420 экземпляров, созданный в 1993 году. Он охватил издания и ценные документы с 1766 года до настоящего времени. По видам продукции это печатные книги, периодические, картографические и изобразительные издания, содержащие знания по истории, археологии, этнографии, языкознанию, фольклору. На русском языке представлены 92 % экземпляров фонда, на языках народов России (удмуртский) – 7,7 %, на иностранных языках (венгерский, финский, эстонский, английский) – 0,3 %. Период ручной печати представлен 10 экземплярами изданий русского гражданского шрифта XVIII в., 16 экземплярами такового 1801–1830 гг., 1 экземпляром латинского шрифта 1830 г. и 6 экземплярами кириллического шрифта (с 1831 г. до XX в.). 287 изданий вышли в период Великой Отечественной войны 1941–1945 гг., а 180 экземпляров книг содержат автографы известных деятелей науки и культуры Удмуртской Республики.

Тринадцать изданий фонда редких книг включены в «Свод книжных памятников Российской Федерации». Среди них в первую очередь выделяется самый ранний документ – М. Ломоносов «Древняя российская история от начала народа до кончины великого князя Ярослава Перваго или до 1054 года» (1766 г.). Над изданием работал сам ученый, но вышло оно через год после смерти автора. Книжный памятник в кожаном переплете, издательский переплет уже сохся и обложка выгнулась. Сам книжный блок в неплохом состоянии. Этот книжный памятник нуждается в реставрации – смягчении и выпрямлении обложки, придании ему эстетического вида. В таком же состоянии другой книжный памятник «Евгения Булгара архиепископа Славенского и Херсонского историческое розыскание о времени крещения российской великой княгини Ольги» (прижизненное издание 1792 г.). Он также в кожаном издательском переплете, обложка также сохлась и покособилась. И этому памятнику хотелось бы придать первоначальный вид.

Остальные культурные памятники находятся в неплохом состоянии, в их числе:

Собрание сочинений, выбранных из месяцесловов на разные годы. Ч. III [ред. Озерецковский Н. Я.]. – В Санктпетербурге: при Императорской академии наук, 1789; работа И. И. Лепехина Дневные записки путешествия доктора и Академии наук адъюнкта ивана лепехина по

разным провинциям Российского государства...– В Санктпетербурге: при Императорской Академии наук, 1771–1805.

Помимо этого, в фондах библиотеки выделены личные коллекции Василия Ивановича Алатырева (1908–1984), кандидата филологических наук, лингвиста, заслуженного деятеля науки УАССР, специалиста по удмуртскому и другим финно-угорским языкам, члена финно-угорского общества Финляндии, работавшего в Институте зав. сектором языка. Коллекция насчитывает 282 экземпляра. Коллекция П. Н. Перевощикова (1900–1965), доктора филологических наук, члена Международного финно-угорского общества, члена редколлегии журнала «Советское финно-угроведение» насчитывает 104 экземпляра. Часть книг этих коллекций также представляют историко-культурную ценность.

Кроме личных коллекций имеется и тематическая – Коллекция краеведческой и финно-угорской литературы (1059 экз.). Хронологические рамки – XIX–XXI вв. Особый интерес представляют книги Удмуртии до 1917 года:

– Азбука, составленная из российских, церковной и гражданской печати, для обучения вотских детей чтению на их наречии (по Глазовскому). – Казань, 1847, с владельческой записью «В. Алатырев» и Буквари, вышедшие для обучения вотских детей в XIX в.;

– Евангелия на Глазовском и Сарапульском наречиях (1847 г.) с владельческим штемпелем «Иван Васильевич Яковлев»;

– Воззвание к народу / сост. на основе высочайшего Манифеста 17 ок. 1905 г. М. Алексеевым. Л.– Сарапул, 1905;

– прижизненные издания удмуртских ученых-исследователей (К. Герд, Т. Борисов и др.).

В настоящее время библиотека Института сотрудничает с Национальной библиотекой Удмуртской Республики по оцифровке документов – на основании Договора о сотрудничестве от 06.11.2015 г. по формированию Национальной электронной библиотеки Удмуртской Республики. На сегодняшний день в Национальной электронной библиотеке доступно 663 оцифрованных издания (книги, газеты, брошюры) Института, как редких, так и современных.

Особо востребованными и потому оцифрованными являются в первую очередь труд Вениамина (Пуцек-Григоровича) «Сочинения принадлежащие к грамматике вотского языка (1775 г.) (экземпляр из «Свода Книжные памятники Российской Федерации») и «Азбука, составленная из российских, церковной и гражданской печати, букв, для обучения вотских детей чтению на их наречии» (Глазовское наречие) Анисимова И. (1847 г.). И хотя последняя не отнесена к Книжным памятникам РФ, но она – одно из ценнейших изданий регионального значения, находящихся в фонде библиотеки Института. К сожалению, оба документа подверглись «варварскому» переплету еще до начала работы по выявлению книжных памятников. Безжалостному переплету подвергся еще один из ценнейших документов – «Описание живущих в Казанской губернии языческих народов, яко то черемис, чуваш и вотяков...» Герарда Миллера

(1791 г.). У него заменили не только обложку, но и утерали титульный лист. После оцифровки эти издания выдаче не подлежат.

Из оцифрованной группы редких книг и документов можно также выделить:

Блинов Н. Н. Устройство водопровода и электрического освещения в городе Сарапуле. – Сарапул, 1909;

Вятская губерния: список населенных мест по сведениям 1859–1873 гг. / Центр. Стат. Ком. М-ва внутр. Дел. – [Б.м.: б.и.], 1876;

Инструкция по принудительному выполнению работ по вывозке, вырубке дров, перевозке грузов и пр. для Ижевских и Воткинских заводов Вятской губернии. – Сарапул, 1916;

Луппов П. Н. Волнения вотяков Вятской губернии по поводу прикрепления их к горным заводам: (в 1807 и 1808 гг.). – Вятка, 1909;

Газеты «Гудыри», «Удмурт коммуна», «Советской Удмуртия» 1920–1940-х гг.

Общий анализ выделенного подфонда редких и ценных документов показывает, что его состояние неплохое, но более 65 % документов 1830–1917 гг. нуждаются в реставрационных работах: переплете книжного блока, механической чистке страниц, проклейке мест порыва, обработке биоцидами.

Для хранения единичных книжных памятников РФ выделено специальное помещение, сами документы находятся в несгораемом сейфе в пакетах из крафт-бумаги. На пакете присутствует кроме библиографической информации характеристика издания и экземпляра, которая включает: описание физического состояния книжного памятника (переплёт, бумага, наличие или отсутствие металлических или кожаных накладок, наугольников); фиксирование записей, помет владельца, различных штампов, экслибрисов и суперэклибрисов на книге; сведения об обработке книги биоцидом. Все книжные памятники помечены меткой «РФ».

Входные двери установлены противопожарные, закрывающиеся на ключ, который сдается службе охраны. Установлены сигнализация и видеонаблюдение. Вход в помещение разрешен только заведующему отделом и ведущему архивисту. Влажная уборка производится только в присутствии ведущего архивиста. На окнах установлены жалюзи. Электрическое освещение включается только по мере необходимости. В здании Института пропускной режим, на посту – ООО ЧОО «Агентство региональной безопасности». К большому сожалению, в фонде хранения книжных памятников в настоящее время не соблюдаются стабильные условия хранения документов: Оптимальная температура $18^{\circ} \pm 2^{\circ}$ (как правило, 22-23,5). Относительная влажность $55\% \pm 5\%$, фактически – от 48 до 70 %.

В целях поддержания температуры и влажности близкой к норме в зимний период в помещении расставляются емкости с водой, которая испаряется естественным образом, отопительные приборы прикрыты плотной тканью. Книжные памятники еженедельно изымаются из сейфа для проветривания, все они на сегодняшний день, обработаны биоцидом. Благодаря

тому, что количество книжных памятников РФ невелико, в практике работы применяется сплошной постраничный просмотр состояния документов – необходимое условие профилактики заражения фонда.

В Алфавитном каталоге на библиографической карточке на документы, отнесенные к книжным памятникам, также сделана пометка «Книжный памятник». Создана картотека единичных книжных памятников, отражающая информацию о них. Карточки с библиографическими записями на книжные памятники расставляются в строгом алфавите заголовков описания фамилий авторов и заглавий. Для подфонда региональных памятников избран отраслевой принцип.

Проверка наличия книжных памятников РФ в библиотеке осуществляется один раз в три года.

В настоящее время к числу основных проблем, касающихся единичных книжных памятников в библиотеке, относятся следующие:

- приведение в соответствие с ГОСТом температурно-влажностного режима в помещении;
- перевод на фазовое хранение не только единичных книжных памятников РФ, но и всех редких и ценных документов регионального и местного уровня, что позволит обеспечить максимальную защиту документов от воздействия внешней среды;
- контроль качества воздуха на наличие вредных примесей;
- продолжение работы по выявлению и учету редких и ценных книг по различным книговедческим признакам (например, картотека издательства «Academia»), выявлению документов периода 1941–1945 гг.,
- создание тематических картотек для книг с автографами, изданий с экслибрисами и т. п.;
- решение проблемы кадрового обеспечения работы с книжными памятниками в библиотеке (повышение квалификации сотрудника);
- приобретение реставрационных материалов (клей, бумага, бескислотный картон), средства для профилактики поражения микроскопическими грибами (метатин) и минимального комплекта инструментов для осуществления несложного ремонта.

Решение этих проблем позволит обеспечить сохранность и использование книжных памятников как особо ценной части национального библиотечного фонда.

Фонд редкой книги Центральной городской библиотеки им. Н. К. Крупской

Сарапул – один из старейших городов Удмуртии. Именно здесь в январе 1835 г. была открыта первая на территории Вятской губернии Публичная библиотека. С первых лет её существования начал формироваться уникальный библиотечный фонд, к началу XX века состоявший из более чем 18 000 экземпляров изданий по всем отраслям знания. В библиотеку выписывалось около пятидесяти названий журналов и газет, в том числе «Вестник Европы», «Русская мысль», «Русское богатство», «Нива», «Природа и люди», «Русская школа», «Мир Божий», «Исторический вестник» и многие другие.

Октябрьская революция 1917 года и Гражданская война коренным образом изменили деятельность Публичной библиотеки, повлияли на формирование её фондов. Новое время ставило новые задачи, главной из которых было привлечение в библиотеку как можно большего количества читателей-рабочих. Библиотечные фонды пополнялись новой общественно-политической, технической, художественной литературой. Старые же, дореволюционные книги, оказались никому не нужны. Тысячи книг и периодических изданий были списаны и уничтожены, некоторые – переданы на хранение в сарапульский краеведческий музей. Прошли десятилетия, прежде чем стала понятна непреходящая ценность этих изданий как памятников духовной культуры нашего народа.

В собрании редких книг ЦГБ им. Н. К. Крупской в настоящее время находятся только 84 издания из фондов земской Публичной библиотеки. Среди них – произведения Н. М. Карамзина, Н. Г. Чернышевского, Т. Н. Грановского, П. Н. Милюкова, К. Д. Кавелина, книги из серии «Жизнь замечательных людей», выпускавшейся известным русским книгоиздателем Ф. Ф. Павленковым.

В собрании редких изданий встречаются книги с печатями других библиотек Сарапула: народной библиотеки-читальни им. Н. В. Гоголя, библиотеки-читальни общества трезвости, библиотеки профсоюза торговых служащих и писцов, библиотек учебных заведений города. Эти книги поступили в Центральную библиотеку после революции 1917 года, когда многие городские общественные организации и учебные заведения были закрыты.

До 1993 года редкие дореволюционные издания хранились практически без всякого учёта на самых дальних полках в закрытом фонде читального зала библиотеки. С 1993 по 2007 год в Центральной городской библиотеке им. Н. К. Крупской работал специализированный отдел редких и ценных изданий. В 2007 году он был преобразован в отдел краеведения, и собрание редких изданий вошло составной частью в его фонд.

В отделе соблюдаются условия хранения редких и ценных изданий. Фонд редкой книги находится в отдельном помещении книгохранилища, которое опечатывается в конце каждого рабочего дня. Вместе с тем информация о редких изданиях доступна пользователям библиотеки. Фонд в полной мере отражён в системе каталогов Централизованной библиотечной системы, как в традиционных, карточных, так и в электронном каталоге, размещенном на сайте МБУК «ЦБС». Документы из редкого фонда выдаются для работы только в читальном зале отдела краеведения.

В настоящее время в состав фонда редких изданий входят:

- книги, изданные в XIX – начале XX в. (в том числе прижизненные издания произведений Л. Н. Толстого, Н. А. Некрасова, Н. И. Костомарова, С. М. Соловьёва, М. Горького, Б. Л. Пастернака, Л. А. Будогоской и др.);
- редкие справочные издания, в том числе «Энциклопедический словарь» Ф. А. Брокгауза и И. А. Ефрона (СПб., 1890–1904), «Новый энциклопедический словарь» (СПб., 1911–1916), Большая энциклопедия под ред. С. Н. Южакова (СПб., 1903–1904), «Народная энциклопедия научных и прикладных знаний» (М., 1912), выпущенная известным книгоиздателем И. Д. Сытиным, «Настольный энциклопедический словарь» Книгоиздательского товарищества братьев А. и И. Гранат (М., 1901–1902) и др.;
- книги из фонда Публичной библиотеки Сарапульского земства;
- книги, поступившие из расформированных в 1919 году фундаментальной и ученической библиотек сарапульского Алексеевского реального училища (историческая, естественнонаучная, художественная литература), а также книги из других библиотек города, закрытых в первые годы советской власти;
- образцы полиграфической техники второй половины XX – начала XXI в. (в т. ч. иллюстрированные и миниатюрные издания);
- репринтные воспроизведения изданий XIX – начала XX в.;
- отдельные образцы местных изданий;
- издания, отражающие историю страны с 1917 по 1991 г.: произведения В. И. Ленина, изданные в первые годы советской власти, собрания сочинений ведущих государственных деятелей СССР: И. В. Сталина, Н. С. Хрущёва, Л. И. Брежнева, М. С. Горбачёва;
- отдельные периодические издания II половины XX в.;
- аудиоиздания (грампластинки).

В собрании редких книг Центральной городской библиотеки сформировано несколько коллекций: «Книги издательства «ACADEMIA», «Репринты», «Автографы», «Краеведческая коллекция» и другие.

К их числу принадлежит и коллекция изданий одного из самых известных российских книгоиздателей второй половины XIX века – Флорентия Фёдоровича Павленкова (1839–1900). Основную часть коллекции, включающей в себя 36 экземпляров, составляют книги по литературоведению (24 экз.). Среди них – произведения В. Г. Белинского, А. М. Скабичевского. Н. В. Шелгунова, Г. Брандеса. Полное собрание сочинений Д. И. Писарева представлено изданиями разных лет (с 1894 по 1914 г.). В коллекции находятся также 11 книг из серии «Жизнь замечательных людей: Биографическая библиотека Ф. Павленкова». Это издания, посвященные жизни и деятельности А. Н. Островского, М. Е. Салтыкова-Щедрина, В. Г. Белинского, И. С. Никитина, Д. И. Писарева, Аксаковых, Г. Галилея, Александра Македонского и Юлия Цезаря, К. Линнея, Я. Гуса, Ч. Дарвина.

Кроме того, фонд редких книг располагает экземпляром первого издания знаменитого «Энциклопедического словаря» Ф. Ф. Павленкова (СПб., 1899). Словарь предназначался для самых широких слоёв населения, но в основном – для народных учителей, самого многочисленного отряда русской интеллигенции. Словарь пользовался огромной популярностью. Этому способствовало и то обстоятельство, что он был относительно недорогим и его могли приобрести те, кому недоступны были фундаментальные многотомные энциклопедические издания, такие как «Энциклопедический словарь» Брокгауза и Ефрона.

Кроме дореволюционных изданий в отделе собираются и хранятся книги, выпущенные в свет в 1920–1940-х гг. Среди них есть книги, ставшие в наше время настоящей библиографической редкостью. В фонде отдела представлены редкие издания, посвященные жизни и творчеству Александра Сергеевича Пушкина: В. В. Вересаев «В двух планах: Статьи о Пушкине» (М., 1929), «Пушкинский календарь: К 100-летию со дня гибели А.С. Пушкина. 1837–1937» (М., 1937), художественный альбом «А. С. Пушкин в изобразительном искусстве» (Л., 1937), монография Н. Л. Бродского «Евгений Онегин» – роман А. С. Пушкина» (М., 1937) и другие.

Издания последних десятилетий собраны в коллекцию «Образцы полиграфической техники второй половины XX – начала XXI вв.». В ней представлены произведения классиков русской литературы: А. С. Пушкина, Н. В. Гоголя, И. А. Крылова и других с иллюстрациями В. А. Серова, А. Бенуа, Е. Кибрика, А. М. Каневского, миниатюрные издания, альбомы репродукций, книги из серий «Мастера живописи», «Великие мастера итальянского искусства».

В фонде редких изданий формируется краеведческая коллекция, в которую входят уникальные издания, посвященные истории нашего края. Это и репринтное воспроизведение изданной в 1887 году книги нашего земляка, священника и замечательного краеведа Николая Николаевича Блинова «Историко-статистическое описание города Сарапула и его уезда» (Сарапул, 1993), и несколько выпусков «Известий Сарапульского земского музея» (1913–1914 гг.), и книга В. Д. Емельянова «Родиноведение. География Вятской губернии» (Вятка, 1916), в которой

можно найти рассказы о населенных пунктах, входивших в состав Вятской губернии, в том числе и о городе Сарапуле и Сарапульском уезде.

Особое место в фонде занимают книги серии «Память Сарапула». Этот издательский проект в 2020 году отметит юбилейную дату – 15 лет со времени основания. В рамках проекта издано уже более 30 книг, которые пользуются большой популярностью у читателей. Эти издания содержат уникальные краеведческие документы и материалы, которые знакомят со многими достопримечательными событиями и интересными, самобытными личностями, внесшими огромный вклад в формирование исторического облика старинного прикамского города Сарапула.

В фонде редких изданий есть произведения удмуртских писателей и краеведов, подаренные библиотеке авторами, среди них: исследование А. А. Потапова «Сарапульские городничие: кто они? Истории уездного города XVIII–XX веков» (СПб., 2017), «Сарапульский автограф скульптора Владимира Суровцева» Т. Б. Пегановой (Сарапул, 2013), книга А. А. Шепталиной «Сарапул. Сарапуль. Сарапуль» (Ижевск, 2007), рукопись книги С. Н. Рязанцева «Некоторые заметки по истории прикамского рода Осиповых», сборники стихов удмуртских поэтов Василия Глушкова, Олега Дрямина, старейшего сарапульского поэта Валентина Мартынова, а также книги из серии «Признание в любви родному городу» сарапульской писательницы Л. Н. Федорченко-Шемякиной с дарственными надписями авторов.

В Центральной городской библиотеке созданы благоприятные условия для ознакомления широкой читательской аудитории с собранием редких изданий.

На сайте МБУК «ЦБС» г. Сарапула в разделе «Виртуальный читальный зал» представлены электронные копии изданий из фонда редкой книги, в том числе дореволюционные издания, среди которых «Родиноведение. География Вятской губернии» В. Д. Емельянова (Вятка, 1916), «История книги в России» С. Ф. Либровича (СПб., 1913), «Устав Общества изучения Прикамского края» (Сарапул, 1913) и другие издания (всего 24 экз.), а также отдельные статьи из сборников «Известия Сарапульского земского музея» и «Журналы Сарапульского уездного земского собрания».

В настоящее время в Национальной электронной библиотеке, представленной на сайте Национальной библиотеки Удмуртской Республики, формируется раздел «Централизованная библиотечная система г. Сарапула», куда входят коллекции «Фонд Публичной библиотеки Сарапульского земства» и «Краеведение». На данный момент там размещено 59 полнотекстовых электронных копий редких изданий из фонда нашей библиотеки.

Редкие книги представлены и в экспозиции музея «Литературное древо Сарапула», открытого в Центральной городской библиотеке. В основной части экспозиции – на ветвях своеобразного «литературного дерева» посетители музея могут увидеть уникальные издания из собрания нашей библиотеки. Но это, конечно же, не подлинные издания, а только их копии. А с

помощью сенсорной панели компьютера можно перелистывать виртуальные страницы этих изданий, из аннотаций узнать их содержание.

Особый интерес у читателей вызывает самая старинная книга из фонда библиотеки – Иоанн Златоуст «Беседы на четырнадцать посланий святого апостола Павла», часть вторая (М., 1709). Копия этой книги, выполненная художником нашей библиотеки М. А. Кариповой, выставлена в витрине музея.

В музее также организуются выставки редких книг из собрания библиотеки, которые пользуются большим вниманием читателей, жителей и гостей города. Знакомство с изданиями, находящимися в собрании редких книг Центральной городской библиотеки, может способствовать формированию интереса к книге и чтению, к более глубокому изучению истории и культуры России и Удмуртии.

[Открыть презентацию к докладу](#)

Н. О. Ладейщикова

Редкая книга в коллекции Удмуртского республиканского музея изобразительных искусств: практика экспонирования

Первый профильный музей изобразительных искусств в Удмуртской Республике открылся 29 октября 1980 года и являлся самым молодым на территории СССР. Тогда же в комплексе с формированием коллекций произведений западноевропейской, русской и удмуртской живописи, а также коллекции графики и декоративно-прикладного искусства музей собирал коллекцию редкой книги.

На сегодняшний день коллекция немногочисленна и насчитывает 38 экземпляров, находящихся в фонде, и 500 экземпляров – в библиотеке музея. Большинство книг приобретено в букинистической лавке города Ижевска, часть куплена лично у частных владельцев в 1990-е годы. В 2017 году изучение карточек поступлений книжного фонда показало, что в числе причин, побуждающих потребителей сдавать книги в музей, утрата интереса к конкретным изданиям, их слабая информативность для владельца, а также материальное стимулирование, которое было одной из главных причин продажи книги.

Музейное хранение и экспонирование существенно отличается от библиотечного. В музее книга предстает перед посетителем только через экспонирование на условиях музейного предмета основного либо научно-вспомогательного фонда.

Хочется отметить, что Музей изобразительных искусств выявляет, собирает и экспонирует книги, делая акцент на ее важную художественную ценность, раскрывая ее социальную роль наравне с другими предметами искусства. В настоящее время благодаря отделу организации и сохранности библиотечных фондов Национальной библиотеки УР и лично Н. В. Гроздовой книги основного фонда музея переатрибутированы и впоследствии могут быть выложены на общедоступное обозрение в Государственный каталог музеев Российской Федерации.

По требованиям безопасного экспонирования предметы группы «книга» при публичном показе относятся к графике, и к их экспонированию предъявляются жесткие требования. Так, воздействие УФ-излучений губительно для чувствительной поверхности материала и краски с мельчайшими частичками натурального красящего пигмента. Происходит необратимое фоторазрушение поверхности, пожелтение, уменьшение прочности, повышение хрупкости. Таким образом, через три месяца экспонирования бумага может потерять до 60 % бумажной прочности.

В 2018 году музеем была создана постоянная экспозиция «Природа вещей» – вторая часть общего проекта «Исконно русское». Выставка включала в себя произведения русской живописи и декоративно-прикладного искусства, в том числе книг XVII – начала XX в. из коллекции УРМИИ. Для книг были созданы максимальные условия показа: замена освещения на лампы не более 50 люксов, изготовление специальных книжных подиумов, подложек и валиков, фиксаторов, замена экспонируемой поверхности витрин на светлую. Поскольку зал был с окнами, витрины с книгами накрывались темным полотном. Во избежание деформации книжного блока экспонаты периодически изымались с места экспонирования. Срок демонстрирования книг также не превышал трех месяцев в течение года. Создавая экспозицию, музей в первую очередь руководствовался принципом сохранности объекта.

При составлении концепции экспозиции, сотрудники отталкивались от идеи сопоставления дома с малой церковью, где совершалась личная молитва домочадцев. Поэтому в доме каждого русского человека были предметы религиозного культа, в первую очередь – иконы и богослужебные книги. В число экспонатов, раскрывающих религиозную тему экспозиции, вошли также митра, братина, дорожные иконы, литые кресты.

Представленные книги на выставке дополняли и держали экспозицию. Так, под Деисусным рядом было помещено Евангелие, являющееся одним из старейших экспонатов в фондах музея, напечатанное при царе Михаиле Федоровиче Романове и Патриархе Филарете 30 сентября 1633 года Московским печатным двором. Книга была продемонстрирована в раскрытом виде на развороте с изображением евангелиста Луки, который являлся первым иконописцем. Посетителю также было предложено рассмотреть макет храма в селе Елово и макет Александро-Невского собора. Таким образом, у посетителя выставки складывался связный образ жизни православного христианина.

Огромный интерес у посетителей выставки вызвала тема старообрядчества. Здесь, помимо старообрядческого женского платья и литых крестов, музей предложил посетителям рассмотреть Евангелие 1910 года, напечатанное в Христианской типографии при Преображенском богадельном доме, которая располагалась в Москве с 1808 года и являлась одной из старейших старообрядческих типографий.

Книга примечательна тем, что орнамент для нее был разработан федосеевцем Лукой Арефьевичем Гребневым (1867–1932), главным делом которого стало создание старообрядческой типографии в селе Старая Тушка Малмыжского уезда Вятской губернии. Всего в экспозицию «Природа вещей» было помещено 7 экземпляров книг основного фонда.

Экспозиция нашла огромный отклик у посетителей, которые, в свою очередь, отмечали приятное душевное состояние от посещения выставки.

В ноябре 2018 года выставка принимала участников Вторых Парадельфийских игр, для них был изготовлен аудиогид, в текст которого вошло описание книжной коллекции.

С периодичностью один раз в три месяца постоянная экспозиция сменяется. Сегодня для публики представлена выставка «Лицом к лицу», основой которой явилась акварель XIX и XX веков. В зале XIX века в экспозицию включены три книги, которые могут быть представлены в свободном пространстве без витрины.

В заключение хотелось бы сказать о том, что фонд редкой книги, как и вся музейная коллекция, призван популяризировать историко-культурное наследие Удмуртской Республики через публичное экспонирование, а также через предоставление документов для научного изучения.

[Открыть презентацию к докладу](#)

Е. С. Опалева

Коллекция православной литературы сарапульского музея-заповедника.

История комплектования

История развития музейной библиотеки неразрывно связана с развитием самого музея. Начиная с 1909 года музей собирал, хранил и демонстрировал уникальные памятники истории и культуры. К их числу относятся и книги. С первых дней существования музея горожане начали приносить предметы быта, картины и книги. Книги поступали в таком количестве, что учредители музея решили организовать библиотеку, хранителем которой стал Леонид Константинович Круликовский.

В библиотеку музея Сарапульского земства приносили книги и гражданские, и старопечатные, и духовные. Особо выделялись старопечатные книги. Сейчас в фонде «Редкая книга» они выделены в отдел «Старопечатные книги. Кириллица», где хранится около 200 источников по истории книгоиздательства в России, начиная с XVI века. Эти книги имеют большое историко-культурное и художественное значение.

Одним из первых в музей поступило уникальное издание: Псалтырь с воследованием Московской синодальной типографии, 1781 года издания. Эта книга была в течение 130 лет

фамильной реликвией семьи врача Александра Капитоновича Добронравова, которую он пожертвовал музею Сарапульского земства в 1913 году. На полях страниц встречаются надписи личного характера. Сама книга представляет большую полиграфическую ценность, она содержит гравюры на меди, подписанные: «Гридоров Василий Иконников. Рисовальщик Семен Второв. 1757 г».

Многие старопечатные книги сарапульской коллекции имеют записи их владельцев со сведениями об их жизни, повышая тем самым ценность книги как источника познания местной истории. Книга «Кормчая» 1653 года издания – одна из них. Она имеет владельческие записи священника Воскресенской церкви Иакова Иванова. Записи сделаны на русском и греческом языках. В дар музею книгу передал в 1961 году Николай Иванович Лушников – участник Гражданской войны в крае, бывший врач Азинской стрелковой дивизии, проработавший в больницах города долгие годы.

Особенно активно фонд пополнялся в 1930-е годы, когда шло массовое разрушение церквей. Директор музея, Абрам Никодимович Бершант, буквально спасал церковные книги из разрушенных храмов. Часть книг закупалась им у «старьевщика на книжном развале», о чем свидетельствуют его записи того времени в инвентарных книгах.

Особенно хочется выделить Учительное Евангелие, изданное в Вильно в 1595 году в типографии братьев Луки и Кузьмы Мамоничей. Культурная ценность раритета состоит в том, что она относится к первым печатным книгам на русском языке и является самой старой книгой на территории Удмуртии.

Братья Лука и Кузьма Мамоничи были купцами, книгоиздателями и общественными деятелями Великого Княжества Литовского. В мае 1574 года в доме Мамоничей на их средства была организована типография одного из сподвижников Ивана Федорова – Петра Тимофеева Мстиславца. Издания этого периода были богато оформлены, напечатаны на хорошей бумаге, крупным шрифтом с орнаментом и гравюрами. «Дом Мамоничей» с 1574 по 1623 год издал более ста произведений на русском, западнорусском, латинском и польском языках.

Также одним из раритетов является книга «Поучения» (1796 года издания) сирийского христианского писателя Ефрема Сирина. Она занесена в Кадастр особо ценных письменных источников Удмуртской Республики. Ефрем Сирин – христианский богослов и поэт, один из великих учителей церкви IV века. Был канонизирован в лике преподобных. Лучшую часть сочинений Ефрема Сирина составляют его проповеди и пророчества, особенно нравоучительные. Он не столько доказывает, сколько высказывает свои мысли и чувства. Современники называли его «Сирийский пророк».

Основная часть коллекции представлена богослужебными книгами, содержащими молитвы и песнопения, часословы, псалтыри, триоди, акафисты, требники, комплекты миней. Они изданы в

Синодальной типографии, а также в типографии Киево-Печерской лавры, типографии Дмитрия Руковишника и Якова Железникова.

В коллекции много духовной литературы старообрядческого толка. Эти книги отпечатаны в Святотроицкой типографии Введенской церкви единоверцев и старообрядческой типографии Уральска.

В фонде хранятся произведения еще одного святителя и богослова – Иоанна Златоуста (около 347 г. – 14 сентября 407 г.). Иоанн Златоуст был архиепископом Константинопольским и почитается как один из трёх Вселенских святителей и учителей вместе со святителями Василием Великим и Григорием Богословом. Иоанн Златоуст оставил огромное литературное наследие.

Среди духовных произведений хранятся в фонде творения Феодора Студита (759–826) – византийского монаха, аскета, писателя и Григория Богослова (329–389) – вселенского учителя церкви, христианского богослова, архиепископа Константинопольского.

Коллекция православной литературы содержит различные духовные сборники, такие как «Душеполезное чтение» «Братское слово», «Добротолюбие», «Православное обозрение», «Церковная летопись духовной беседы», «Миссионерское обозрение».

Один из сборников заслуживает особого внимания. Это «Добротолюбие» – сборник духовных произведений православных авторов IV–XV веков. Большая часть текстов принадлежит к традиции аскетизма. Сборник составлен Никодимом Святогорцем и Макарием из Коринфа и был впервые опубликован на греческом языке в 1782 году. Полностью его название звучало как «Добротолюбие священных трезвомудрцев, собранное из святых и богоносных отцов наших, в котором, через деятельную и созерцательную нравственную философию, ум очищается, просвещается и совершенствуется. Исправленное и теперь первым изданием изданное на средства честнейшего и боголюбивейшего господина Иоанна Маврокордата, на общую пользу православным. В Венеции, 1782. У Антония Вортоли».

На славянский язык «Добротолюбие» переводил Паисий Величковский, первый и главный перевод которого вышел в 1793 году. Позднее большую работу по переводу на русский язык, составлению и дополнению сборника проводил Феофан Затворник.

К сожалению, в фонде хранятся только два тома сборника: первый и четвертый 1883 и 1889 годов издания.

Кроме того, коллекция содержит издания по истории церкви, истории раскола, православную богословскую энциклопедию 1900 года издания, циркулярные указы Святейшего Правительственного Синода 1867–1900 гг.

Немалое место в коллекции занимают «Вятские Епархиальные Ведомости» за 1864 – 1914 гг., изданные в г. Вятке. Ведомости был разрешены к изданию Синодом в 1862 г. Первоначально издавались два раза в месяц. Целью этого издания было облегчить официальные отношения епархиального начальства со всеми местами и лицами епархии, помимо этого оно должно было

иметь значение как орган христианского просвещения внутри епархии. «В. Е. В.» состоят из двух отделов: официального и неофициального (духовно-литературного).

На одном из материалов «Вятских епархиальных ведомостей» за 1904 год хочется остановиться подробнее. В № 19 от 1 октября 1904 г. была издана статья «Беседа отца Иоанна Кронштадтского с пастырями 21 июня 1904 г. в Сарапуле».

Иоанн Кронштадский, Иоанн Праведный, Чудотворец Кронштадтский (в миру Иван Ильич Сергиев (1829–1908)) – русский святитель, проповедник, духовный писатель, автор книги «Моя жизнь во Христе», кандидат богословия, настоятель кафедрального собора Святого апостола Андрея Первозванного в Кронштадте, член Союза русского народа.

В смутное время периода первой русской революции Иоанн Кронштадтский предпринимал пастырские поездки по многим городам России с целью остановить смуту. В июне 1904 г. проповедник посетил Сарапул. Здесь он выступил с проповедью о мире, предостерегал народ от революционного бесовства. Горожане получили возможность обрести духовную поддержку и безраздельно отдали ему свои сердца.

В фонде хранится еще одна очень интересная книга – «Рассуждения и другие краткие сочинения, говоренные во время богословского состязания в присутствии его преосвященства Гедео́на, епископа Вятского и Слободского и гг. чиновников, любящих свободные науки». Книга была издана в Москве в 1809 г. Епископ Гедео́н (Ильин или Ильин-Замыцкий; 1751–1817). Родился в семье причетника Московской епархии. Окончил Славяно-греко-латинскую академию, затем преподавал в ней риторику. В 1805 году стал епископом Вятским и Слободским. Проявил себя как опытный администратор, упорядочивший учёт и делопроизводство. Строго требовал от духовенства активной проповеднической деятельности, а также заниматься начальным обучением приходских детей. С большой энергией он отстаивал право духовенства на педагогическую деятельность среди прихожан. Его аргументированное мнение, посланное в Синод, сыграло решающую роль: право духовенства на обучение детей было подтверждено законодательно. По указанию епископа Гедео́на в Вятке были выстроены каменный корпус для бедных семинаристов, каменное здание для священно- и церковнослужителей и архиерейского хора при Богоявленском соборе, крытый коридор от колокольни до кафедрального собора. 27 сентября 1810 г. он был удостоен ордена Св. Анны 1-й степени. Это издание особо интересно тем, что на титульном листе есть дарственная надпись: «Его высокоблагородию города Сарапула г. городничему Андрею Васильевичу Дурову епископ Вятский и Слободской 1809 года августа 20 дня».

Работа по комплектованию фонда продолжается. Жители города предлагают интересные экземпляры книжного искусства разных лет, которые по мере возможности приобретаются музеем.

Библиотека музея Сарапульского земства отметила свой юбилей. И, как и сто десять лет тому назад, сохраненная всеми предыдущими поколениями востребована, и сегодня. И нуждается, несомненно, в дальнейшем сохранении и популяризации.

[Открыть презентацию к докладу](#)

А. П. Карпеева

Приказы по Корпусу горных инженеров (30–50-е годы XIX в.) в коллекции фондов Музея истории и культуры г. Воткинска

Коллекция редкой книги и документальных источников, которая хранится в фондах Музея истории и культуры, достаточно обширна и разнообразна. Особенный интерес для нас, жителей Воткинска, представляют документы, связанные с историей завода, формированием профессиональных рабочих кадров – эти вопросы нашли отражение в многочисленных документах XIX века. Среди наиболее информативных документов – бухгалтерские документы и счета; расчетные книжки мастеровых завода; многочисленные фотографии цехов завода, рабочих, инженеров и служащих, воспоминания, записные книжки. Следует отметить, что многие из них до сих пор не введены в научный оборот и никогда не публиковались, но были представлены в экспозиции музея с начала его основания (21 февраля 1968 г.). К числу таких уникальных документов относится коллекция приказов по Корпусу горных инженеров. Приказы подшиты и сформированы в 7 книг, они датируются 1834–1861 гг. Наиболее полное собрание приказов в коллекции фондов музея относится к 1836, 1837 годам.

Приказы по Корпусу горных инженеров поступили в музей при формировании его коллекций в нач. 60-х годов XX века, когда краевед В. Н. Ступишин (1900–1982) активно «продвигал» идею создания народного музея в Воткинске. Мы можем предположить, что приказы либо хранились в архиве завода, который долгое время, в силу разных причин, не передавал свои документы в Центральный государственный архив Удмуртской Республики в г. Ижевске. Либо коллекция этих приказов могла храниться в заводской библиотеке, которая была создана в декабре 1823 года, где также аккумулировались документы, связанные с историей завода на протяжении всего XIX века. Следует отметить, что техническая библиотека завода – старейшая библиотека в Удмуртии, является активно действующей и в наше время. В 50-е годы XX века В. Н. Ступишин готовил книгу «Воткинские были», посвященную 200-летию Воткинского завода, возможно, он

уже тогда пользовался этими источниками, и впоследствии они были переданы заводскими специалистами для будущего музея.

Вторая версия появления коллекции приказов в коллекции музея может быть связана с именем краеведа Ф. В. Стрельцова (1877–1966), который увлеченно занимался историей родного края с нач. XX века, был хорошо знаком с документами архива завода, на их основе писал свои статьи, готовил лекции и доклады по истории Воткинского и Ижевского заводов. Книги «Приказов» содержат многочисленные отметки, сделанные синим цветным карандашом, это характерные пометы в черновых рукописях краеведа.

Хотелось бы привести палеографическое описание некоторых документов, на которых напечатаны приказы, сформированные в книгу, и датируемые 1836, 1837, 1838 годами. Приказы по Корпусу горных инженеров, хранящиеся в фондах музея, являются ярким примером текстов официально-деловой письменности.

Самой важной особенностью, отличающей старую бумагу, является филигрань. Филиграни явились особым объектом изучения как лингвистов, так и историков, т. к. они непосредственно указывают на время и место изготовления писчей бумаги. На российских бумажных мануфактурах клеймение продукции производилось на основании соответствующих законов, в частности, 18 октября 1778 г. был издан указ, согласно которому российские фабриканты были обязаны на всей произведенной ими бумаге помещать особые клейма для того, чтобы показывать год издания бумаги.

Текст приказов из коллекции музея выполнен типографским шрифтом на тряпичной бумаге, которая, невзирая на время, хорошо сохранилась. Поскольку для изготовления бумаги применялись отходы текстильного и канатного производства, асбест, осока, камыш, солома и даже водоросли, если посмотреть листы приказов на «просовет», хорошо видны линии формирования самого листа. Кроме того, тексты приказов отпечатаны на бумаге разного качества и разного производителя, поэтому по водяному знаку (филиграни) можно установить время и место ее изготовления.

Любая филигрань состоит из двух частей: эмблемы и литерной части. Эмблема представляет собой личный герб владельца бумажной мануфактуры, или герб города, в котором находилась бумажная фабрика, или государственный герб страны-производителя бумаги. Литерная часть состоит из нескольких компонентов: содержит фамилию владельца или его инициалы, указание на титул хозяина бумажной фабрики, ее местонахождение (чаще всего город), год производства бумаги. Фамилия и адрес часто представлены в виде начальных букв.

Впервые водяные знаки появились на бумаге в Италии в конце XIII века – это был простой крест. В Голландии XVII века известны водяные знаки с изображением головы шута, такая бумага и в России стала очень популярной с середины XVII века. Вплоть до начала XIX века на бумаге российского производства воспроизводился один из голландских водяных знаков —

аллегорическая сцена с надписью «За родину», в различных вариантах. На листе, который отделяет приказы 1836 и 1837 года виден фрагмент эмблемы голландского филигранного знака.

Но для нас особенно интересен тот факт, что некоторые приказы отпечатаны на бумаге, изготовленной на бумажной фабрике Афанасия Гончарова. Литерная часть с фамилией владельца на русском языке хорошо видна на л. 112 (приказ № 21 по Корпусу горных инженеров от 7 июня 1838 г.). Так в официальном документе «встретились» ниточки, ведущие к Александру Сергеевичу Пушкину. Его жена, Наталья Николаевна Гончарова, была праправнучкой А. А. Гончарова – владельца и основателя бумажной фабрики в Калужской губернии, впоследствии место получило название Полотняный завод.

Не менее интересно и содержание собранных в едином переплете приказов. (Более подробно мы рассматриваем лишь одну тетрадь.) Первый приказ датируется 21 января 1836 г., последний (№ 45) – от 30 декабря 1838 г. Приказы, собранные в единую книгу, отпечатаны в типографии. Но имеются многочисленные пометы, выполненные пером и чернилами, которые были сделаны уже на месте, в Воткинске, в Главной конторе завода, после получения приказа.

Интересно отметить, что таким образом можно проследить «скорость его доставки» в Воткинск. Например, приказ по Корпусу горных инженеров № 1 от 21 января 1836 г. доставлен в Воткинск 10 февраля 1836 г.; Приказ по корпусу горных инженеров № 4 от 27 февраля 1836 г. доставлен в Воткинск 6 апреля 1836 г.; Приказ по Корпусу горных инженеров № 5 от 7 апреля 1836 г. доставлен в контору Камсковоткинского завода (так в документах) 5 мая 1836 г. Таким образом, мы можем сделать вывод, что «зимняя почта» была более быстрой (доставка из Петербурга приказа прошла за 3 недели), тогда как в весеннюю распутицу на это ушло более месяца. Следует подчеркнуть, что на тот момент завод именовался «Камсковоткинским». На каждом из документов можно прочесть резолюцию «Главной конторе Камсковоткинского завода» и тексты «один экземпляр сего приказа оставить при конторе, а прочие передать по принадлежности». Некоторые тексты более пространные и содержат указания куда именно и кому их передать. Так, приказ № 10 от 5 мая 1836 г. содержит информацию о том, что «по Высочайшему повелению... чиновник Горного ведомства 14 класса, исправляющий должность Старшего по Камсковоткинскому заводу Отрада» произведен в подпоручики по уважению занимаемой им должности и в награду отличного прослужения более 4-х лет в чине. А «находящийся при Камсковоткинском заводе Горный Инженер Подпоручик Бартдинский за неприличное его поведение переименовывается в соответственный чину его 13 класс и переводится на службу в Нерчинские заводы». Текст приказа, выполненный типографским способом, продублирован в нижней части листа пером.

Как правило, все приказы связаны с новыми назначениями горных инженеров, повышениями в чине, награждениями. Корпус горных инженеров – объединение служащих горного ведомства России. Образован в России 1 января 1834 г. по указу императора Николая I в

ходе реформы горного управления, в результате которой оно получило военную организацию, со штатным офицерским составом в 320 человек. Специальные наименования горных чинов заменялись военными. Министр финансов получил звание главноначальствующего этим корпусом, и при нём была учреждена должность начальника штаба Корпуса горных инженеров. Главная функция Корпуса горных инженеров – заведывание «распорядительной и искусственной частями горного, монетного и соляного производств».

Все приказы по Корпусу горных инженеров рассматриваемого периода в соответствии с этим подписаны Главноуправляющим Генералом от Инфантерии графом Канкрином. Каждый приказ принимался под роспись, первые приказы подписаны (до его перевода в Нерчинский завод) подпоручик Бартдинский, а затем чаще всего их принимает поручик В. Романов.

Для нас особенный интерес в приказах представляет тот факт, что здесь содержатся материалы о прохождении службы горного инженера И. П. Чайковского, подчеркнем: на период 1836–37 гг.

В приказе по Корпусу горных инженеров № 25 от 6 октября 1836 г. сообщается, что Обер-Гиттенфервалтер 8 класса Чайковский пожалован в Обер-Бергмейстеры 7 класса. Приказ № 1 от 5 января 1837 г. сообщает, что Управляющий Онежским Соляным Правлением Обер-Бергмейстер 7 класса Чайковский переименован в Горные Инженер Подполковники. Спустя 12 дней, 19 января 1837 г., был издан Приказ № 2, в соответствии с которым «По Высочайшему Его Императорского Величества Указу, данному Правительствующему Сенату в 8 день сего Генваря, по представлению моему, Управляющий Онежским Соляным Правлением Корпуса Горных Инженеров Подполковник Чайковский определен Горным Начальником Камсковоткинского завода. В приказе № 41 от 6 декабря 1838 г. по Корпусу горных инженеров сообщается, что подполковник Камсковоткинского завода Чайковский награжден орденом Св. Станислава 3 степени.

Илья Петрович Чайковский (1795–1880), начав службу на Воткинском заводе, нашел здесь не только хорошо налаженное производство, но и настоящих единомышленников и друзей. Его личность порой бывает в тени его сына – выдающегося композитора П. И. Чайковского. Но следует подчеркнуть, что с именем отца композитора связаны важные страницы в истории отечественной инженерной мысли, организация промышленного производства и технического образования не только в Воткинске, но и в России. То, что он сделал, состоя на службе, давало ему право сказать: «Деятельность моя не только нужна, но даже весьма полезна».

Он умел собирать, как бы мы сейчас сказали, команду, и каждый из друзей и коллег в Воткинске был действительно уникальной личностью. Это подтверждают сухие строчки приказов. Приказ по Корпусу горных инженеров № 34 от 29 декабря 1836 г. сообщает нам, что «Управляющий Госпиталем Камсковоткинского завода Доктор Медицины и Хирургии Тучемский, в 14 день сего декабря Всемилостивейше пожалован Кавалером ордена св. Анны 3

степени за особенные труды и особенное усердие по образованию для Удельного ведомства 19 фельдшеров».

Доктор медицины С. Ф. Тучемский стал настоящим другом и лечащим врачом семьи Чайковских, был прекрасным профессионалом, специализировался на лечении глазных болезней, работу в заводском госпитале «сделал образцовой».

Двумя неделями ранее в приказе по Корпусу горных инженеров содержится сообщение о том, что «Стальной мастер Камсковоткинского завода Гиттенфельвалтер 10 класса Бадаев» награжден знаком отличия за 20 лет беспорочной службы. С. И. Бадаев – русский металлург, изобретатель, создатель оригинального способа производства высококачественной инструментальной стали, превосходящей по вязкости и свариваемости все известные к тому времени сорта.

Мы проанализировали только некоторые документы из коллекции приказов по Корпусу горных инженеров, которые хранятся в фондах музея. Приказы содержат уникальную информацию о нижних чинах Воткинского завода, что работали вместе с И. П. Чайковским, можно проследить их продвижение по службе и награждения. Многие из них – это представители потомственных мастеровых, привезенных в Воткинск с Гороблагодатского горного округа. Потомки многих из них до сего времени трудятся на Воткинском заводе.

Безусловно, работа впереди предстоит еще очень большая, уникальные документы требуют к себе внимательного и бережного отношения. Мы планируем представить некоторые из документов на выставке, посвященной 260-летию выпуска первой продукции Воткинского завода, которая будет организована в музее в сентябре 2019 года.

Источники

1. Корпус горных инженеров. URL: <http://www.mining-enc.ru/k/korpus-gornyx-inzhenerov/>
2. Стародубцева А. Водяные знаки как важный фактор датировки документа. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vodyanye-znaki-kak-vazhnyy-faktor-datirovki-dokumenta>

[Открыть презентацию к докладу](#)

Золотой фонд творческого наследия Николая Васильевича Витрука

Игринская художественная галерея (собрание Николая Васильевича Витрука) является филиалом Муниципального бюджетного учреждения культуры «Игринский районный центр декоративно-прикладного искусства и ремесел».

Появление галереи стало значимым событием в духовно-эстетическом развитии Игринского района и всей Удмуртской Республики.

Через экспозиции живописных полотен талантливых художников здесь происходит формирование культурного пространства всего региона. Возможность обладать этим достоянием мы получили благодаря подвижнической деятельности мецената Николая Васильевича Витрука. Москвич Н. В. Витрук – известный юрист, профессор, член Академии экономики, финансов и права, заслуженный деятель науки РФ, заслуженный работник культуры Удмуртской Республики, лауреат Национальной премии имени Трокая Борисова, почётный гражданин Игринского района.

6 ноября 2003 г., благодаря поддержке Администрации Игринского района, депутатов районного совета, директора Игринского центра народного творчества Александра Васильевича Кардапольцева, в здании автовокзала открылась Игринская художественная галерея. В основу ее создания легло собрание Николая Васильевича Витрука, которое включает более 600 картин. Также при галерее была открыта библиотека.

Собрание произведений изобразительного искусства, переданное безвозмездно в собственность жителям Игринского района, складывалось в течение многих лет. Во время командировок Н. В. Витрука по стране им приобретались для души небольшие работы художников. Идея сознательного формирования коллекции зародилась у профессора при поездках в Удмуртию. Интерес Николая Васильевича к культуре, литературе и искусству удмуртского народа формировался в процессе тесного общения с художниками, поэтами, писателями, журналистами, руководителями разного уровня при посещении выставок, музеев, домов народного творчества, в поездках по городам и районам Удмуртии. Со временем Н. В. Витрук стал обладателем большого числа живописных картин, этюдов, линогравюр, офортов, акварелей, рисунков, сценических эскизов многих художников Удмуртии.

Мысль о создании картинной галереи в сельской местности на основе собственного собрания у Николая Васильевича возникала неоднократно и окончательно сформировалась при посещении Увинской народной галереи. Когда обнаружилось, что от неё осталась лишь одна табличка, сама народная галерея переведена в разряд выставочного зала, а её фонд передан в хранилище Республиканского музея изобразительных искусств. Профессор был глубоко убеждён, что необходимо рассредоточение культурных очагов, особенно их создание в сельской местности.

Одновременно он пришёл к выводу, что при галерее обязательно должна быть библиотека с литературой по культуре и искусству, которую даритель формировал несколько лет [1, 488].

На сегодняшний день объём книжного фонда составляет 3 273 монографий, энциклопедий, справочников, альбомов, журналов и каталогов. История, культура, искусство – основные составляющие фонда. Здесь представлены отечественные и иностранные издания; издания, являющиеся памятниками событий и эпох большой исторической значимости, в т. ч. периода Великой Отечественной войны 1941–1945 гг.; издания, иллюстрированные и оформленные выдающимися художниками; замечательные образцы полиграфического исполнения; миниатюрные и малоформатные книги; книги с автографами известных деятелей науки и культуры, писателей, общественных деятелей, в т. ч. самого Н. В. Витрука, К. Н. Дзюиной, историка Е. Ф. Шумилова, наших земляков В. Я. Леконцева, А. Г. Чиркова. Почти все издания имеют экслибрис «Собрание Н. В. Витрука».

Отдельно отметим издания, посвящённые живописи и изобразительному искусству в целом. В фондах библиотеки имеется коллекция образцов художественного оформления и полиграфического искусства XX века, насчитывающая 1816 экземпляров. Интерес представляют альбомы, посвящённые конкретным художникам, целым направлениям, школам, собраниям, эпохам и культурам. Ценность представляет также многотомный архив по истории русского, мирового искусства и литературы. Коллекция включает следующие разделы: русская живопись, живопись зарубежных стран, киноискусство, музыка и зрелищные искусства, скульптура, декоративно-прикладное искусство и т. д. Их языковая характеристика многогранна: русский, финский, эстонский, французский, английский, украинский, немецкий, болгарский, грузинский, румынский языки.

Однако при всём богатстве и уникальности изданий остро стоит проблема с их читателями. Так, если книжными изданиями по искусству и культуре ещё пользуются некоторые преподаватели и учащиеся школ искусств (дети делают зарисовки с репродукций и книжных иллюстраций), а школьники и воспитанники детских садов используют книги на занятиях, то художественные произведения российских и зарубежных авторов не востребованы совсем. На наш взгляд, это может быть связано с тем, что в посёлке имеются две районные библиотеки и всем доступны книжные интернет-версии.

Во время поездок по Удмуртии собирателем было подарено более двух тысяч томов художественной литературы воспитанникам детских домов, интернатов, специальных школ в Алнашах, Завьялово, Красном факеле, Сарапуле, Лынге, Большой Уче [2, 65].

В свою очередь, фонды библиотеки Игринской художественной галереи пополняются благодаря другим дарителям. С момента открытия в галерее появляются картины и книги с завидным постоянством. Например, не так давно в фонд поступило несколько новых изданий. В их числе – поэтические сборники местных авторов Н. А. Гололобовой, М. А. Новиковой,

Н. Л. Потёмкиной, литературоведческие исследования заслуженного деятеля наук Удмуртской АССР профессора А. Г. Татаринцева, доцента кафедры русской литературы XX века и фольклора Удмуртского госуниверситета Т. П. Леднёвой и других.

Более 10 лет Н. В. Витрук сотрудничал с Союзом писателей УР и Союзом художников УР, объединив вокруг себя творческую интеллигенцию, издателей, осуществляя многолетний культурологический проект «Русская поэзия на удмуртском языке». Переводы произведений А. Пушкина, М. Лермонтова, М. Кольцова, Н. Некрасова, В. Короленко, С. Есенина изданы отдельными книгами. В издательстве «Удмуртия» вышли его монографии: «В. Г. Короленко – писатель и правозащитник» (2003), «Образ В. Г. Короленко в творчестве удмуртских художников» (2003), «С. Есенин в контексте удмуртской поэзии и искусства» (Удмуртская Есениана) (2005), «Этнокультура: русско-удмуртские связи» (2007).

В Игринской художественной галерее ведётся большая работа с книжными фондами. На протяжении пятнадцати лет ежемесячно оформляются книжные экспозиции военной тематики; тематические выставки, и выставки, посвящённые праздничным датам; выставки, посвящённые юбилейным датам писателей, поэтов, художников.

Тематические и персональные выставки художников также сопровождаются подборкой книг, каталогов, статей из периодической печати, что дает возможность посетителям глубже познакомиться с творчеством писателей и художников.

Осуществляется работа по созданию электронного каталога фондов. С целью пополнения научно-справочного материала по истории художественной культуры поселка ведется исследовательская деятельность по сбору информации о художниках и мастерах района. Так, в 2017 году нами был выпущен иллюстрированный каталог художников Игринского района.

Хранителем фондов ведётся работа по продвижению редких и ценных документов. В 2009 году было проведено обследование фондов библиотеки. В 2017 году вновь были изучены, описаны и отправлены в региональный центр по работе с книжными памятниками Удмуртской Республики сведения об изданиях, находящихся в наших фондах, для последующего включения их в сводный каталог редких и ценных изданий, книжных памятников Удмуртской Республики. Также в социальной сети ВКонтакте ведётся рубрика «История одной картины», где посетители страницы знакомятся с художниками и произведениями писателей, книги которых находятся в нашей библиотеке.

Заслуживает внимание и такая форма деятельности галереи, как организация и проведение передвижных выставок, в состав которых кроме произведений искусства входят и книжные издания.

Однако, говоря о нашей деятельности, нельзя не затронуть проблемы, с которыми мы сталкиваемся во время работы с редкими и ценными изданиями. На сегодняшний день имеются следующие:

- при организации выездного экспонирования книг сталкиваемся с тем, что в сельских клубах отсутствует специализированное оборудование, охрана, повышена влажность воздуха;
- библиотека находится в отдельном кабинете, но в данном кабинете организована и раздевалка, т. к. другого помещения нет;
- собрание литературы по культуре и искусству не застраховано, но оценено. Оценка была проведена при участии дарителя, при этом всё помещение художественной галереи находится под охраной;
- оцифровка книжного собрания не произведена, но планируется;
- температурно-влажностный режим в кабинете библиотеки не стабильный, поскольку нет термогигрометра и нет финансовых средств для устранения этой проблемы;
- ставки библиотекаря в нашей организации нет, его обязанности выполняет хранитель фондов, поэтому в деятельности художественной галереи данному направлению всё же не уделяется должного внимания.

Таким образом, следуя задаче сохранения того ценного достояния, которое подарил нашему району Николай Васильевич Витрук, коллектив галереи проводит большую работу, но имеется ряд проблем, которые требуют своего решения.

Источники

1. Витрук Н. В. Этнокультура: русско-удмуртские связи. Избранные труды. Ижевск: Удмуртия, 2007. 594 с.: вкл.
2. Витрук Николай Васильевич. Библиография 2-02 изд., испр. и доп. Москва, 2003. 79 с.

С. А. Потешкина

Информационные технологии для обеспечения сохранности редких и ценных документов

При формировании НЭБ УР ставится задача не только оцифровки аналоговых коллекций и комплектование фонда цифровых материалов для обеспечения широкой онлайн-доступности цифрового контента как обязательного условия максимального удовлетворения информационных потребностей научных работников, специалистов, представителей других общественных сфер, но также и сохранения печатных материалов. Так, например, газеты начала и середины прошлого века, отдельные редкие и ценные книги после оцифровки и реставрации убираются с выдачи и

становятся доступны исключительно в электронном формате. Для читателей, не имеющих дома компьютера или Интернета, в библиотеке предусмотрены компьютеризированные читательские места.

В составе НЭБ УР содержится раздел «Книжные памятники Удмуртии», который включает три коллекции:

1. Краеведческая книга.
2. Национальная книга.
3. Православная книга.

При этом в коллекции «Православная книга» содержатся две самые старые книги НЭБ УР, это – «Господа нашего Иисуса Христа Евангелие» от Свв. евангелистов Матвея и Марка и «Господа нашего Иисуса Христа Евангелие» от Св. евангелиста Матвея.

При оцифровке редких и ценных документов используются следующие параметры, позволяющие при необходимости создать типографскую реплику книги:

1. 600 dpi.
2. Grayscale 8 Bit (текст) и RGB Color 24 Bit (цветные иллюстрации и текст).
3. TIFF без потери качества (без сжатия или LZW).

Полученные в процессе сканирования материалы проходят дальнейшую обработку в растровых графических редакторах, а также в программе верстки (разрезка разворотов на страницы, склеивание отдельных частей в единый документ (для большеформатных материалов), выравнивание освещения, удаление лишнего фона, подавление растра, выравнивание изображения и т. д.). Далее изображения объединяются в единый pdf-файл, добавляется текстовая подложка, полученная автоматическим распознаванием текста, для некоторых особо ценных книг производится вычитка текста. При этом полученные при сканировании мастер-копии также сохраняются на сетевых хранилищах библиотеки с использованием технологии зеркального копирования и остаются доступными по специальному запросу.

Для сохранности редких и ценных документов при сканировании используются комплексы высококачественного сканирования бесконтактным способом, характеристики которых исключают ИК- и УФ-излучения. При сканировании материалов с ветхими и толстыми переплетами обязательным условием является использование специальных колыбелей (ложементов) для документов (во избежание изгиба переплета). Расшивку документов-первоисточников допускается только по решению специальной комиссии.

[Открыть презентацию к докладу](#)

[Открыть видеоролик к докладу](#)

РЕЗОЛЮЦИЯ
по итогам работы круглого стола
«Проблемы сохранения и продвижения редкой книги», проводившегося
к Дню славянской письменности и культуры и в рамках литературного фестиваля
«На родине П. И. Чайковского»

г. Ижевск

24 мая 2019 г.

24 мая 2019 года состоялся круглый стол по проблемам сохранения и продвижения редких и ценных документов, приуроченный ко Дню славянской письменности и культуры в рамках литературного фестиваля «На родине П. И. Чайковского». Организатором круглого стола выступила Национальная библиотека Удмуртской Республики при поддержке Ижевской и Удмуртской епархии Русской православной церкви.

Цель круглого стола – создание площадки обмена мнениями по вопросам продвижения редких и ценных документов, привлечение внимания к проблемам сохранения печатного и рукописного культурного наследия региона.

Участие в работе круглого стола приняли специалисты Национальных библиотек республик Марий Эл, Татарстан, Коми, учреждений и организаций Удмуртии – держателей редких и ценных документов, книжных памятников (библиотек, музеев, образовательных и научно-исследовательских учреждений), представители Ижевской и Удмуртской епархии, преподаватели и студенты кафедры издательского дела и книговедения Института социальных коммуникаций и кафедры мультимедиа и интернет-технологий Института математики, информационных технологий и физики Удмуртского государственного университета.

В ходе круглого стола обсуждались следующие вопросы:

- выявление и идентификация редких и ценных документов, обладающих свойствами книжных памятников,
- организация нормативного режима хранения редких и ценных документов, профилактические и иные мероприятия для обеспечения длительной сохранности редких и ценных экземпляров;
- обеспечение сохранности редких и ценных документов при их экспонировании, организация выездного экспонирования;
- обеспечение сохранности редких и ценных документов при их копировании для создания страховых копий и электронных библиотек;

– изучение истории бытования редких и ценных экземпляров в культурном поле региона.

Участники круглого стола выразили обеспокоенность положением дел в области сохранения редких и ценных документов. Несмотря на принимаемые меры по организации нормативного хранения уникальных коллекций, развитие методов консервации и реставрации, наличие технологической базы, материально-техническая база для обеспечения длительного и постоянного хранения остаётся на невысоком уровне. Во многом стагнации в данном направлении способствует исключение из финансовой части программы «Культура России» «Основных направлений развития деятельности по сохранению библиотечных фондов в Российской Федерации на 2011–2020 годы», и входящей в направления подпрограммы «Книжные памятники Российской Федерации».

Участники круглого стола отметили, что развитие проекта «Национальная электронная библиотека» и других цифровых технологий способствует более успешному продвижению редких и ценных документов, обеспечивает доступ пользователей к культурному наследию, соблюдая условия сохранности уникальных экземпляров и коллекций.

По итогам работы круглого стола «Проблемы сохранения и продвижения редкой книги» его участниками приняты следующие решения:

1. Объединить усилия учреждений-фондодержателей и продолжить работу по выявлению и идентификации редких и ценных документов региона, обладающих свойствами книжных памятников, для включения их в Свод книжных памятников Удмуртской Республики, являющегося частью Общероссийского свода книжных памятников.
2. Продолжить работу по определению и утверждению в нормативной документации критериев отнесения документов к редким и ценным на региональном уровне.
3. Организовать обмен опытом между учреждениями-фондодержателями по вопросам организации грамотного хранения, использования, продвижения редких и ценных документов.
4. Поддерживать сотрудничество в научно-исследовательской деятельности, изучении истории книги региона, генеалогии владельческих коллекций.
5. Всесторонне способствовать развитию методов и форм работы по сохранению документального наследия Удмуртской Республики.

Сведения об авторах

Арзамазов Алексей Андреевич, д-р филол. наук, ведущий научный сотрудник Удмуртского института истории, языка и литературы ФГБ УН «Удмуртский федеральный исследовательский центр Уральского отделения Российской академии наук», г. Ижевск, Удмуртская Республика

Брылякова Елена Евгеньевна, заместитель директора МБУК «Централизованная библиотечная система г. Глазова», г. Глазов, Удмуртская Республика

Буцкая Ольга Ивановна, руководитель литературного проекта Российского фонда культуры «Сегодня – дети, завтра – народ»

Виноградова Татьяна Викторовна, заместитель директора ГБУК РМЭ «Национальная библиотека имени С. Г. Чавайна Республики Марий Эл», г. Йошкар-Ола, Республика Марий Эл

Демиденко Ольга Александровна, главный специалист отдела литературы на иностранных языках ГБУ РК «Национальная библиотека Республики Коми», г. Сыктывкар, Республика Коми

Ермакова Анастасия Геннадьевна, поэт, прозаик, заместитель главного редактора «Литературной газеты», г. Москва

Жикина Людмила Александровна, директор БУК УР «Республиканская библиотека для детей и юношества», г. Ижевск, Удмуртская Республика

Журавлева Снежана Владимировна, заведующий отделом краеведческой и национальной литературы ГБУ РК «Национальная библиотека Республики Коми», г. Сыктывкар

Исакова Вера Викторовна, заведующий библиотекой Удмуртского института истории, языка и литературы ФГБ УН «Удмуртский федеральный исследовательский центр Уральского отделения Российской академии наук», г. Ижевск, Удмуртская Республика

Карпеева Алла Павловна, заведующий научно-просветительским отделом МАУ «Музей истории и культуры г. Воткинска», г. Воткинск, Удмуртская Республика

Корепанова Анна Владимировна, хранитель фондов МБУК «Игринский районный центр декоративно-прикладного искусства и ремесел», п. Игра, Удмуртская Республика

Котунова Ирина Борисовна, главный редактор издательства «Детская литература», г. Москва

Кочкарина Галина Федоровна, главный библиотекарь информационно-библиографического отдела ГБУК РТ «Национальная библиотека Республики Татарстан», г. Казань, Республика Татарстан

Ладейщикова Надежда Олеговна, заведующий экскурсионным отделом БУК УР «Удмуртский Республиканский музей изобразительных искусств», г. Ижевск, Удмуртская Республика

Ленкова Ольга Владимировна, заведующий отделом организации и сохранности библиотечных фондов АУК УР «Национальной библиотеки Удмуртской Республики», г. Ижевск, Удмуртская Республика

Максимова Гузель Дуварисовна, руководитель Муниципального клуба детских писателей Удмуртской Республики, член Союза писателей Удмуртской Республики, г. Ижевск, Удмуртская Республика

Марценюк Татьяна Александровна, заведующий отделом литературы на иностранных языках ГБУ РК «Национальная библиотека Республики Коми», г. Сыктывкар

Маслова Наталья Германовна, заведующий отделом краеведения Центральной городской библиотеки им. Н. К. Крупской МБУК «Централизованная библиотечная система», г. Сарапул, Удмуртская Республика

Мочалова Людмила Михайловна, ведущий библиотекарь Донецкой республиканской универсальной научной библиотеки им. Н. К. Крупской, г. Донецк

Николаева Татьяна Васильевна, заведующий отделом «Центр национальной и краеведческой литературы и библиографии» АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики», г. Ижевск, Удмуртская Республика

Опалева Елена Сергеевна, старший научный сотрудник отдела фондов МБУК «Сарапульский историко-архитектурный и художественный музей-заповедник», г. Сарапул, Удмуртская Республика

Пантелеева Вера Григорьевна, канд. филол. наук, заместитель директора БНУ УР «Научно-исследовательский институт национального образования», доцент ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет», г. Ижевск Удмуртская Республика

Потешкина Светлана Александровна, заведующий отделом информационных технологий АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики», г. Ижевск, Удмуртская Республика

Тулякова Юлия Николаевна, директор Муниципального бюджетного учреждения «Централизованная библиотечная система», г. Воткинск, Удмуртская Республика

Чижова Людмила Владимировна, исполнительный директор Совета по детской книге России, г. Москва